WMF Elevation 10

Návod k provozu



Originál Čeština

Verze 10-2026 Dokument Č. 3373500279

Obsah

1 Impressum ... 6

2 Všeobecné informace ... 7

2.1 Použité symboly ... 7
2.1.1 Znázornění výstražných upozornění ... 7
2.1.2 Použité výstražné symboly ... 7
2.1.3 Použité příkazové značky ... 8

2.2 Odpovědnost ... 8

2.3 Práva z vadného plnění ... 8

2.4 Náhradní díly a zákaznický servis ... 8

3 Bezpečnost ... 10

3.1 Použití v souladu s určením ... 10

3.2 Předvídatelné nesprávné použití ... 10

3.3 Povinnosti provozovatele ... 10

3.4 Požadavky na personál ... 11

3.5 Zbytková rizika ... 11
3.5.1 Úraz elektrickým proudem ... 12
3.5.2 Nebezpečí ohrožení čisticími prostředky ... 12
3.5.3 Nebezpečí alergie ... 13
3.5.4 Nebezpečí vyvolané bakteriemi ... 13
3.5.5 Nebezpečí způsobené teplem ... 13
3.5.6 Mechanická ohrožení ... 14
3.5.7 Nebezpečí věcných škod ... 15

4 Technické údaje ... 16

4.1 Typy nápojů a výdej ... 16

4.2 Údaje kávovaru ... 16

4.3 Síťové připojení na straně budovy ... 17

4.4 Připojovací hodnoty, voda ... 17

4.5 Podmínky okolního prostředí ... 18

5 Informace o shodě ... 19

5.1 Adresa výrobce ... 19

5.2 Shoda s právními předpisy a nařízeními ... 19

6 Popis výrobku ... 20

6.1 Přehled kávovaru ... 20

6.2 Osvětlení funkcí ... 21

6.3 Nádoba na kávová zrna ... 21

6.4 Výdej horké vody ... 22

6.5 Vnitřní nádrž na vodu ... 22

6.6 Odkapní miska ... 23

6.7 Nádoba na sedlinu ... 23

6.8 Přípojky kávovaru ... 24

6.9 Varianty vybavení z výrobního závodu ... 24
6.9.1 Systém nápojů z prášku ... 24
6.9.2 Vnější nádrž na vodu ... 25
6.9.3 Parní tryska (pouze u modelů s vnější nádrží) ... 25

7 Přeprava ... 26
7.1 Rozsah dodávky a příslušenství ... 26
7.2 Přepravní podmínky ... 27
8 Instalace a uvedení do provozu ... 28
8.1 Vybalení ... 28
8.1.1 Vybalení kávovaru ... 28
8.1.2 Vybalení příslušenství ... 29
8.2 Instalace ... 29
8.3 Podmínky instalace ... 29
8.4 Připojení k elektrické síti ... 30
8.5 Připojení vody ... 31
8.6 Připojení trvalého přívodu vody ... 32
8.7 Přizpůsobení trysek mléka ... 35
8.8 Uvedení do provozu pomocí pokynů na displeji ... 36
8.8.1 Program uvedení do provozu ... 37
8.8.2 Nastavení jazyka ... 38
8.8.3 Nastavení časového pásma a data ... 38
8.8.4 Nastavení tvrdosti vody ... 39
8.8.5 Nastavení vodního filtru ... 39
8.9 Nastavení data a času ... 40
8.10 Nastavení jazyka ... 41
8.11 Nastavení časovače ... 43
8.12 Nastavení režimu ECO ... 44
8.13 Nastavení PINu ... 46
8.14 Nastavení spořiče obrazovky, barevného osvětlení šálku a barevného osvětlení předního panelu ... 47
8.15 Nastavení objemu ... 49
8.16 Konfigurace nastavení sítě ... 50
8.17 Obnovení továrního nastavení ... 53
8.18 Heslo ... 54
9 Obsluha ... 55
9.1 Opakované doplňkové činnosti ... 55
9.1.1 Otevření a zavření obslužného panelu ... 55
9.1.2 Plnění nádoby na kávová zrna / nádoby na práškové nápoje ... 55
9.1.3 Vyprázdnění odkapní misky ... 56
9.2 Zapnutí kávovaru ... 57
9.3 Odběr nápojů ... 58
9.4 Zrušení výdeje nápoje ... 58
9.5 Volitelné úpravy nápoje ... 59
9.6 Výdej mléka nebo mléčné pěny ... 59
9.7 Výdej horké vody ... 60
9.8 Kalibrace prášku ... 60
9.9 Kalibrace dávkovače ... 64
9.10 Vypnutí kávovaru ... 67
10 Čištění ... 69
10.1 Přehled čisticích intervalů ... 69
10.2 Díly kávovaru vhodné do myčky nádobí ... 70
10.3 Ruční čištění ... 70
10.3.1 Vyčištění nádoby na sedlinu ... 71

10.3.2 Čištění spařovací jednotky ... 71
10.3.3 Čištění nádrže na vodu ... 74
10.3.4 Čištění odkapní misky ... 74
10.3.5 Čištění vnějších ploch ... 75
10.3.6 Manuální vyčištění systému mléka ... 75
10.3.7 Čištění mixéru čokolády ... 80
10.3.8 Čištění nádoby na kávová zrna a nádoby na prášek ... 81
10.4 Programy čištění ... 82
10.4.1 Vyplachování spařovacího systému ... 83
10.4.2 Čištění systému mléka ... 85
10.4.3 Čištění systému prášku ... 87
10.4.4 Čištění celého systému ... 88
10.4.5 Čištění spařovacího systému ... 92
10.4.6 Čištění obrazovky ... 94
11 Údržba ... 96
11.1 Odvápnění ... 96
11.1.1 Potřebný materiál pro odvápnění ... 97
11.1.2 Obrazovka Odvápnění ... 98
11.2 Příprava na přepravu ... 100
11.3 Výměna těsnění spařovací jednotky ... 101
11.4 Výměna externího vodního filtru ... 103
11.5 Aktualizace softwaru ... 104
12 Rozšířené nastavení ... 107
12.1 Rozhraní USB – 7" displej ... 107
12.2 Rozhraní USB – 10" displej ... 107
12.3 Profily a oprávnění ... 107
13 Hlášení a upozornění ... 109
13.1 Způsob signalizace poruchy ... 109
13.2 Význam funkčního osvětlení ... 109
13.3 Chybová hlášení a poruchy ... 109
14 Zamezení věcným škodám na kávovaru ... 111
15 Odinstalace ... 112
16 Likvidace ... 113

1 Impressum

Vydavatel návodu k provozu

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Německo

Koncepce a redakce

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Německo

Copyright©

WMF GmbH, WMF-Platz 1, 73312 Geislingen/Steige, Německo

Tento dokument je chráněn autorským právem. Všechna práva vyhrazena. Rozmnožování, šíření, přenos pomocí elektronických systémů, nebo překlad do jiného jazyka nejsou bez písemného souhlasu výrobce povoleny. To platí jak pro celý dokument, tak pro jeho části.

Obsah dokumentu vychází z aktuálních informací dostupných v okamžiku tisku. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoliv provést změny bez opětovného oznámení.

Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na displeji v tomto návodu jsou jen ilustrativní. Vzhledem k širokému spektru možností se kávovar může od vyobrazených přístrojů lišit.

Výrobce odpovídá výhradně za obsah originálního dokumentu.

2 Všeobecné informace

Tato technická dokumentace obsahuje důležité informace o manipulaci s kávovarem. Technická dokumentace je součástí výrobku a musí být uchovávána v bezprostřední blízkosti kávovaru, aby byla personálu kdykoli k dispozici. Před prací s kávovarem si technickou dokumentaci pečlivě přečtěte!

Obrázky v tomto návodu byly pro lepší názornost zčásti zjednodušeny. Zjednodušené obrázky se mohou mírně lišit od měřítka a provedení vašeho originálního kávovaru.

2.1 Použité symboly

V této kapitole najdete informace o znázornění výstražných upozornění v tomto dokumentu.

2.1.1 Znázornění výstražných upozornění



⚠ NEBEZPEČÍ

Bezprostředně nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění.

Popsaná opatření k předcházení tomuto nebezpečí je nutné bezpodmínečně dodržovat.



⚠ VAROVÁNÍ

Obecně nebezpečná situace, která může mít za následek těžká poranění.

Popsaná opatření k předcházení tomuto nebezpečí je nutné bezpodmínečně dodržovat.



⚠ POZOR

Obecně nebezpečná situace, která může mít za následek lehká poranění.

Popsaná opatření k předcházení tomuto nebezpečí je nutné bezpodmínečně dodržovat.



UPOZORNĚNÍ

Existuje situace, která může mít za následek věcné škody.

Popsaná opatření k předcházení tomuto nebezpečí je nutné bezpodmínečně dodržovat.

2.1.2 Použité výstražné symboly

Symboly nebezpečí a příkazů se mohou objevit jak v návodu k provozu, tak na kávovaru.

Ikona	Druh nebezpečí	Ikona	Druh nebezpečí
	Varování před horkými tekutinami		Varování před horkým povrchem
	Varování před horkou párou		Varování před nebezpečným elektrickým napětím
	Varování před toxickými látkami		Varování před poraněním rukou

2.1.3 Použité příkazové značky

Ikona	Význam	Ikona	Význam
	Přečtěte si dokumentaci!		Noste ochranné rukavice!
	Noste ochranné brýle!		Umyjte si ruce!
	Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!		

2.2 Odpovědnost

Výrobce nenese odpovědnost za škody vyplývající z:

- nedodržení návodu k provozu,
- použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití,
- ze zapojení nekvalifikovaného personálu,
- ze svévolných přestaveb zařízení,
- technických úprav,
- použití nepovolených náhradních dílů.

Platí povinnosti sjednané ve smlouvě o dodání zařízení, všeobecné obchodní podmínky a zákonné požadavky platné v okamžiku uzavření smlouvy.

2.3 Práva z vadného plnění

Při nedodržení ustanovení technické dokumentace může dojít k zániku práv z vadného plnění.

Odpovědnost za vady se nevztahuje na:

- díly, které podléhají přirozenému opotřebení. K nim patří mj. nádoba na mléko, součásti vedoucí mléko (používá-li se systém mléka), těsnění, mixér, spařovací jednotka a plochy nerezových polic,
- vady zakládající se na povětrnostních vlivech, chemických, fyzikálních, elektrochemických nebo elektrických vlivech,
- vady způsobené nepoužitím systému odvápnění, ačkoli tvrdost vody v místě instalace systém odvápnění vyžaduje,
- vady, které vzniknou v důsledku nedodržení předpisů o přepravě, instalaci a uvedení do provozu, obsluze, čištění a údržbě kávovaru/zařízení (např. návodu k provozu nebo pokynů k údržbě),
- vady vyplývající z použití jiných náhradních dílů než dílů výrobce, z nesprávné nebo nedbalé montáže nebo manipulace ze strany provozovatele nebo třetích osob,
- následky neodborných úprav nebo úprav provedených bez souhlasu výrobce nebo oprav ze strany provozovatele nebo třetích osob,
- vady vzniklé nevhodným nebo nesprávným použitím.

2.4 Náhradní díly a zákaznický servis

Informace týkající se náhradních dílů nebo dotazů na zákaznický servis najdete přímo na portálu podpory. Portál je dostupný prostřednictvím následujícího QR kódu.



Obr. 1: Samoobslužný portál

V případě dalších požadavků na servis a technickou podporu se obraťte na servisního partnera ve své zemi.

Na stránkách wmf-coffeemachines.com najdete seznam všech servisních partnerů po celém světě.

3 Bezpečnost

Při manipulaci s elektrickým zařízením má bezpečnost nejvyšší prioritu. Tato kapitola obsahuje všechny důležité informace k zajištění bezpečné manipulace a k předcházení škodám na zdraví i majetku.

3.1 Použití v souladu s určením

Kávovar je určen k výdeji kávových nápojů, horké vody, mléčných nápojů a práškových nápojů (topping a čokoláda) v různých variacích a kombinacích do šálků, kelímků, sklenic nebo konviček.

Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na prášek jen práškem, nádobu na mléko jen mlékem.

Kávovar je určen pro průmyslové použití v hotelech, gastronomických zařízeních nebo na podobných místech. Může být instalován na samoobslužných místech, pokud se zde během jeho provozu nachází odpovědná osoba.

Kávovar se může používat v obchodech, kancelářích nebo podobném pracovním prostředí, hotelech, motelech a penzionech a může být obsluhován i neodborníky nebo zákazníky.

Na používání kávovaru se vztahuje tento návod k provozu. Jakékoli jiné použití nebo použití přesahující tento rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Za škody z toho vyplývající výrobce neodpovídá.

Kávovar mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání kávovaru a porozuměly nebezpečím, která z toho plynou. Děti si nesmí s kávovarem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Čištění a uživatelskou údržbu mohou provádět jen osoby, které mají vědomosti a praktickou zkušenost se zařízení, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.

Na používání se dále vztahují **všeobecné obchodní podmínky** výrobce. Jakékoli jiné použití nebo použití přesahující tento rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Za škody z toho vyplývající výrobce neodpovídá.

3.2 Předvídatelné nesprávné použití

Jakékoli použití kávovaru přesahující rámec použití v souladu s určením nebo použití jiným způsobem je považováno za nesprávné použití a může vést k nebezpečným situacím. Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit poranění.

- ☞ Před použitím si pečlivě přečtěte návod k provozu.
- ☞ Přístup do servisní oblasti kávovaru a přídavných zařízení povolte pouze kvalifikovanému servisnímu personálu.
- ☞ Čištění a uživatelskou údržbu nechte provádět jen osoby se znalostmi a praktickými zkušenostmi s kávovarem, zejména co se týče bezpečnosti a hygieny.
- ☞ Zajistěte, aby v samoobslužném provozu a při provozu s obsluhou na kávovar dohlížely vyškolené osoby, které budou uživateli k dispozici v případě otázek a které zajistí dodržování pokynů k čištění a údržbě.
- ☞ Parní trysku používejte pouze k napěnění mléka.
- ☞ Používejte pouze dostatečně vychlazené mléko.
- ☞ Nádoby na kávová zrna plňte pouze kávovými zrny.
- ☞ Nádobu na prášek plňte pouze práškovými nápoji do automatu.
- ☞ Nádobu na mléko plňte pouze mlékem nebo náhražkami mléka.

3.3 Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu bezpečnostních zařízení.

Poškozené nebo vadné bezpečnostní díly, jako jsou pojistné ventily, bezpečnostní termostaty, ohřívače atd., je nutné vyměnit a nesmí se v žádném případě opravovat.

Provozovatel odpovídá za dodržení předpisů o údržbě.

3.4 Požadavky na personál



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Neodborné zacházení může vést k závažnému zranění nebo věcným škodám.

Veškeré činnosti může provádět pouze personál s příslušnou kvalifikací.

K personálu mohou být přiřazeny pouze osoby, od kterých lze očekávat, že svou práci budou vykonávat spolehlivě. Mezi personál nesmí být zahrnuty osoby, jejichž schopnost reagovat je ovlivněna, např. drogami, alkoholem nebo léky.

Při náboru personálu je nutné dodržovat předpisy týkající se věku a specifické profesní předpisy platné v místě použití.

V návodu k provozu se uvádí následující kvalifikace pro různé oblasti činnosti:

Zaškolená osoba

Byla provozovatelem v rámci školení poučena o svěřených úkolech a možných nebezpečích vyplývajících z neodborné práce.

Odborný personál

Je na základě odborného vzdělání, znalostí a zkušeností včetně znalostí příslušných předpisů schopen vykonávat svěřenou práci a samostatně rozpoznávat možná nebezpečí a předcházet jim.

Servisní personál

Je kvalifikovaný odborný personál vyškolený výrobcem nebo provozovatelem speciálně pro servisní úkoly.

Elektrikář

Je na základě odborného vzdělání, znalostí a zkušeností včetně znalostí příslušných norem a předpisů schopen vykonávat práce na elektrických zařízeních a samostatně rozpoznávat možná nebezpečí a předcházet jim. Elektrikář má vzdělání pro speciální místo použití, na kterém působí, a zná relevantní normy a předpisy.

3.5 Zbytková rizika

Maximální možná bezpečnost patří pro výrobce k nejdůležitějším charakteristickým znakům výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze tehdy, pokud je dodržována následující kapitola pro zabránění zraněním a ohrožení zdraví.



Tyto bezpečnostní pokyny si lze vyžádat u výrobce nebo si je přímo stáhnout z webových stránek nebo z mediálního poolu.

3.5.1 Úraz elektrickým proudem



⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života následkem úrazu elektrickým proudem!

Při neodborném zacházení s elektrickými spotřebiči může dojít k úrazu elektrickým proudem. Ohrožení života.

- Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- Zařízení připojujte jen k zabezpečenému elektrickému obvodu.
- Veďte přípojku přes proudový chránič.
- Dodržujte příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní, resp. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Uzemněte přípojku podle předpisů a zajistěte ji proti úrazu elektrickým proudem.
- Zajistěte, aby se síťové napětí shodovalo s údaji na typovém štítku zařízení.
- Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- Před zahájením údržby vždy vypněte hlavní vypínač a odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Zajistěte, aby bylo možné odpojit zařízení na všech pólech od elektrické sítě. Odpojené konektory musejí být vždy viditelné z místa zařízení a musí být zajištěné blokováním.
- Připojovací kabel může vyměňovat pouze kvalifikovaný servisní personál.

3.5.2 Nebezpečí ohrožení čisticími prostředky

Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže nemáte bezpečnostní list, můžete si jej vyžádat u prodejního partnera (viz obal čisticího prostředku).



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy čisticími prostředky!

Při požití čisticího prostředku vzniká nebezpečí otrávení.

- Používejte výhradně čisticí prostředky doporučené výrobcem.
- Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní list. Pokud nemáte bezpečnostní list, vyžádejte si ho u prodejního partnera.
- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- Nedotýkejte se čisticích prostředků holýma rukama a zabraňte jejich požití.
- Čisticí prostředky nikdy nesměšujte s jinými chemikáliemi.
- Čisticí prostředky a prostředky k odvápnění používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- Během používání čisticích prostředků nejezte a nepijte.
- Během práce s čisticími prostředky zajistěte dobré větrání.
- Během práce s čisticími prostředky používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.
- Po použití čisticích prostředků si ihned důkladně umyjte ruce.

Informační služba v případě nouze

U výrobce čisticího prostředku (viz etiketa čisticího prostředku) si pro nouzový případ zjistěte telefonní číslo na toxikologické informační středisko ve vaší zemi.

3.5.3 Nebezpečí alergie



⚠ POZOR

Ohrožení zdraví vlivem doplňkových produktů!

Nápoje s doplňkovými produkty nebo jejich zbytky mohou způsobit alergie.

- Při samoobslužném použití: respektujte výstražný štítek na kávovaru. Výstražný štítek informuje o případně použitých alergenních doplňkových produktech.
- Při použití s obsluhou: informujte personál, že použité doplňkové produkty mohou případně vyvolat alergie.

3.5.4 Nebezpečí vyvolané bakteriemi



⚠ POZOR

Zdravotní potíže způsobené znečištěnou vodou!

Nesprávná manipulace s vodou může vést ke zdravotním potížím.

- Zajistěte, aby voda neobsahovala nečistoty a bakterie.
- Nepřipojujte kávovar k přívodu čistě osmotické vody nebo jiného druhu agresivní vody.
- Zajistěte, aby se karbonátová tvrdost pohybovala mezi 4 a 6 °dKH, resp. 8 a 12 °fKH.
- Zajistěte, aby byla celková tvrdost vyšší než karbonátová tvrdost.
- Nepřekračujte maximální obsah chlóru 50 mg/l.
- Zajistěte, aby se hodnota pH nacházela v rozsahu 6,5–7 (pH neutrální).
- Kávovary s nádrží na pitnou vodu (interní a externí): nádrž na pitnou vodu každý den naplňte čerstvou vodou a před naplněním ji důkladně vypláchněte.



⚠ POZOR

Zdravotní potíže způsobené kontaminovanou kávou!

Nesprávná manipulace s kávou může vést ke zdravotním potížím.

- Před otevřením zkontrolujte, zda není obal poškozený.
- Neplňte více kávových zrn, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- Ihned po naplnění víko nádoby na kávová zrna zavřete.
- Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Kávu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebovávejte nejdříve nejstarší produkty (princip „first-in – first-out“).
- Kávu spotřebujte před uplynutím data spotřeby.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před kontaminací.

3.5.5 Nebezpečí způsobené teplem



⚠ POZOR

Nebezpečí opaření horkou tekutinou!

Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.

- Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejní místa.
- Obslužnou jednotku před čištěním vždy zablokujte, aby nedošlo k náhodnému zadání.



⚠ POZOR

Horký povrch!

Výdejní místa a spařovací jednotka mohou být horké.

- Nikdy se nedotýkejte horkých dílů kávovaru.
- Výdeje nápojů se dotýkejte jen místech, která jsou k tomu určena.
- Spařovací jednotku vyjímejte vždy až po ochlazení kávovaru.

3.5.6 Mechanická ohrožení



⚠ POZOR

Nebezpečí pohmoždění při manipulaci s pohyblivými součástmi!

S výdejem nápojů a obslužnou jednotkou lze pohybovat ručně. Během provozu se mlýnek a spařovací jednotka pohybují. Při manipulaci s pohyblivými součástmi hrozí nebezpečí pohmoždění.

- Výdeje nápojů se dotýkejte jen na úchytech, které jsou k tomu určeny.
- Obslužnou jednotku posouvejte nahoru a dolů vždy oběma rukama.
- Jestliže je kávovar zapnut, nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna nebo do otvoru spařovací jednotky.



⚠ POZOR

Nebezpečí zranění způsobeného vtažením vlasů

Obzvlášť delší vlasy se mohou zachytit v mlecí hlavě, a mohou tak být zataženy dovnitř kávovaru.

- Pokud odkryjete mlecí hlavu, mějte vždy na hlavě síťku.

3.5.7 Nebezpečí věcných škod



UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené neodbornou manipulací s kávovarem!

Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění.

- V případě karbonátové tvrdosti přes 6 °dKH nainstalujte systém odvápnění. V opačném případě může dojít k poškození v důsledku usazování vodního kamene.
- Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) je nutné před obnovením provozu kávovar vyčistit.
- Chraňte kávovar před povětrnostními vlivy (mráz, vlhkost, apod.).
- V případě poruchy se řiďte informacemi v návodu k provozu a pokud je třeba, kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Zvenku patrná poškození a netěsnosti neodkladně nahlaste servisnímu partnerovi a příslušné díly nechte vyměnit nebo opravit.
- Neostřikujte kávovar vodou ani ho nečistěte parním čističem.
- Kávovar nestavějte na plochu, kterou by mohl zasáhnout proud vody.
- Nepoužívejte karamelizovanou kávu.
- Nádoby na kávová zrna naplňte produkty, které jsou k tomu určeny.
- Nikdy nepoužívejte lyofilizovanou kávu. Tím by se zalepila spařovací jednotka.
- Jestliže byly kávovar a/nebo přídavná zařízení přepravovány při teplotě pod 10 °C, uložte kávovar a/nebo tato přídavná zařízení na tři hodiny při pokojové teplotě, než je připojíte do elektrické sítě a zapnete. Jinak hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických komponent.
- Používejte vždy novou sadu hadic dodanou s kávovarem (hadice na pitnou/odpadní vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

4 Technické údaje

Tato kapitola obsahuje podrobné technické specifikace a poskytuje přehled nejdůležitějších parametrů, např. výkonu a připojovacích hodnot.

4.1 Typy nápojů a výdej

Omezení průběžného odběru nápojů: 45 min
(Neplatí, pokud je odběr nápojů přerušen.)

V závislosti na variantě kávovaru a volitelných možnostech je možné připravit následující nápoje:

Max. výkon pro daný nápoj za hodinu	
Espresso 40 ml	Cca 85 šálků
Káva 120 ml	Cca 60 šálků

Dostupné nápoje	Standard	Možnost
Espresso	x	
Káva	x	
Káva / káva se smetanou	x	
Americano$^{AC, AW}$	x	
Latte (káva s mlékem, světlá/tmavá)*		x
Cappuccino*		x
Latte Macchiato*		x
Espresso Macchiato*		x
Chociatto***		x
Práškové nápoje / instantní nápoje***		x
Espresso		x
Horké mléko*		x
Horká mléčná pěna*		x
Horká voda		x

Doporučené vybavení kávovaru:

* s čerstvým mlékem

** s čerstvým mlékem nebo toppingem (sušené mléko)

*** s čokoládou

AC Urychlovač spařování

ZW Přídavná voda

4.2 Údaje kávovaru

Tlak	Parní bojler	Bojler na horkou vodu
Jmenovitý tlak	0,5 MPa (725 psi)	1,6 MPa (232 psi)

Kapacity	
Objem nádrže na vodu	Cca 2 l / 6 l
Kapacita nádoby na kávová zrna	Cca 650 g
Kapacita nádoby na práškové nápoje	Cca 450 g

Kapacity	
Kapacita nádoby na sedlinu	Cca 20 kusů sedliny

Osvětlení
LED class 1

Stupeň krytí
IP X0

Vnější rozměry	
Šířka kávovaru	300 mm
Výška vč. displeje / standardní nádoby na kávová zrna	430 mm
Výška včetně standardní nádoby na kávová zrna	500 mm
Hloubka	560 mm

Hmotnost	
Vlastní hmotnost	24–28 kg (v závislosti na vybavení)

Akustický tlak	
Trvalá hladina akustického tlaku	< 70 dB(A)*

* Hladina akustického tlaku A (slow) a Lpa (impulzy) na pracovišti obsluhy je v každém provozním režimu menší než 70 dB(A).

4.3 Síťové připojení na straně budovy

Kávovar může být provozován jak v elektrické síti 50 Hz, tak v elektrické síti 60 Hz.

Hodnoty připojení	
Síť	1L, N, PE
Síťové napětí	220 V–240 V
Síťová frekvence	50/60 Hz
Výkon	1900 W–2250 W
Jističe v budově	10 A–15 A*
Připojovací kabel, průřez vodičem	3 × 1 mm^2

* Domovní pojistka nesmí být vyšší než 32 A.

4.4 Připojovací hodnoty, voda

Kávovar se standardně dodává s nádrží na vodu. Volitelně však může být vybaven pevnou vodovodní přípojkou. V takovém případě platí následující připojovací hodnoty:

Tlak a teplota	
Tlak vody	Min. 0,2 MPa (29,01 psi) Max. 0,6 MPa (87,02 psi)
Vstupní teplota vody	Max. 35 °C (95 °F)

Kvalita vody	
Maximální obsah chloru	Dodržujte místní předpisy o maximálním povoleném obsahu chloru.
Karbonátová tvrdost (německá stupnice)	Min. 4 °dKH Max. 5 °dKH (V případě vyšší karbonátové tvrdosti je nutné předřadit vodní filtr.)
Celková tvrdost	> karbonátová tvrdost

4.5 Podmínky okolního prostředí

Pro umístění platí následující klimatické podmínky:

Podmínky v místě	
Okolní teplota	Min. +5 °C (41 °F) Max. +35 °C (95 °F)
Relativní vlhkost vzduchu	Max. 80 % rel. vlh.
Nadmořská výška	Max. < 2 000 m (6 562 ft)

Kávovar, příp. zařízení je koncipováno výhradně pro používání ve vnitřních prostorách. Kávovar, příp. zařízení nesmí být používáno ve venkovním prostoru a nikdy nesmí být vystaveno povětrnostním vlivům (déšť, sníh, mráz).

5 Informace o shodě

Tato kapitola obsahuje informace o shodě elektrického zařízení s platnými normami, směrnicemi a nařízeními.

5.1 Adresa výrobce

Výrobce
WMF GmbH
WMF Platz 1
73312 Geislingen/Steige
Německo
+497 331 257 257
wmf-coffeemachines.com

5.2 Shoda s právními předpisy a nařízeními

Přístroj nebo zařízení splňuje požadavky následujících zákonů a směrnic v jejich nejaktuálnějších verzích:

- Do 19. ledna 2027: Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
- K 20. lednu 2027: nařízení (EU) 2023-1230
- Zákon LFGB (Zákon o potravinách, spotřebním zboží a krmivech)
- Vyhláška BedGgstV (Vyhláška o spotřebním zboží)
- Nařízení (EU) č. 10/2011 a nařízení (EU) č. 1935/2004

Použité materiály a suroviny odpovídají nařízení o předmětech spotřeby, stejně jako nařízení (EU) č. 10/2011.

Pro země mimo EU platí aktuálně platné národní předpisy.

Při použití v souladu s určením nepředstavuje kávovar, příp. zařízení žádné zdravotní riziko ani jiné nepřiměřené nebezpečí.

Zajišťujeme a zaručujeme zpětnou sledovatelnost podle nařízení ES č. 1935/2004, stejně jako výrobu podle dobré výrobní praxe ve smyslu nařízení ES č. 2023/2006.

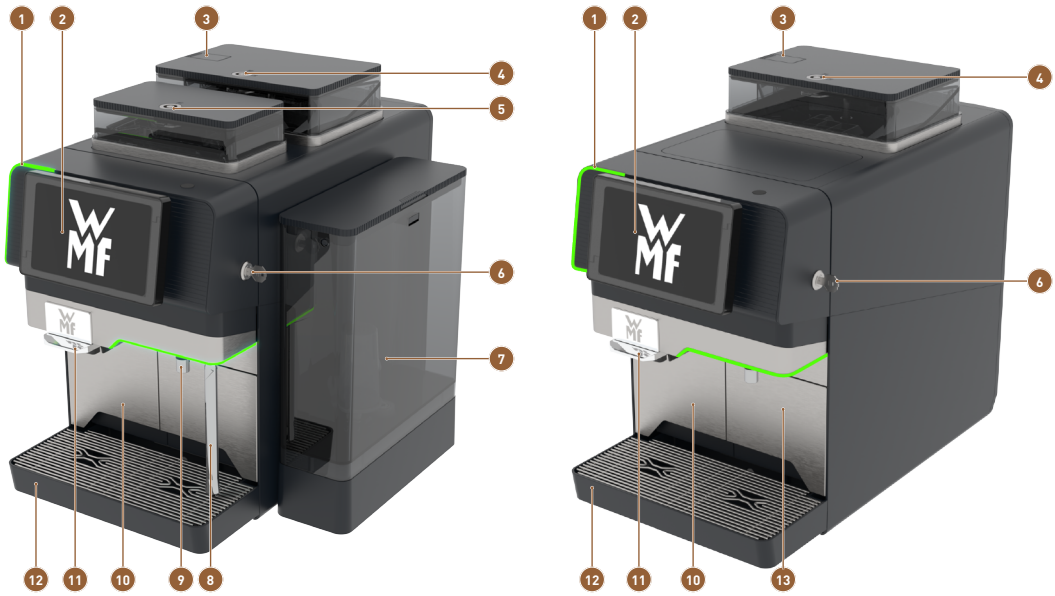
Aplikované normy

Aplikované normy, ze kterých jsme vycházeli, najdete v prohlášení o shodě, které je přiloženo u kávovaru.

6 Popis výrobku

Tato kapitola obsahuje přehled hlavních součástí, parametrů, funkcí a variant vybavení. Znalost funkčnosti výrobku je předpokladem optimální a bezpečné obsluhy.

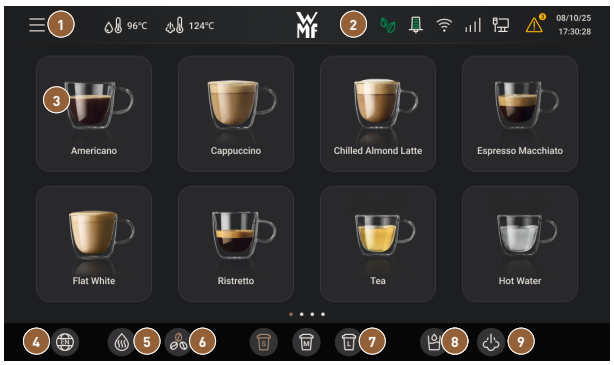
6.1 Přehled kávovaru



Obr. 2: Přehled kávovaru s vnější/vnitřní nádrží

1	Ambientní osvětlení s funkcí	2	Dotykový displej pro výběr nápojů a nastavení
3	Vhoz na tablety	4	Uzamykatelná nádoba na kávová zrna
5	Uzamykatelná nádoba na práškové nápoje	6	Uzamykatelný čelní panel
7	Vnější nádrž na vodu	8	Parní tryska
9	Výdej horké vody	10	Vyjímatelná nádoba na sedlinu
11	Výdej nápojů	12	Vyjímatelná odkapní miska s odkapní mřížkou
13	Vnitřní nádrž na vodu		

Přehled displeje



Obr. 3: Přehled displeje

1	Ikona nabídky (otevře hlavní nabídku).	2	Symbol a tlačítko hlášení
3	Tlačítko nápoje	4	Tlačítko pro volbu jazyka

5 Tlačítko pro vypláchnutí teplou vodou	6 Tlačítko pro nastavení síly kávy
7 Tlačítko pro výběr velikosti šálku	8 Horká voda
9 Tlačítko pro dávkování páry (v závislosti na konfiguraci stroje)	

6.2 Osvětlení funkcí



Obr. 4: Osvětlení funkcí

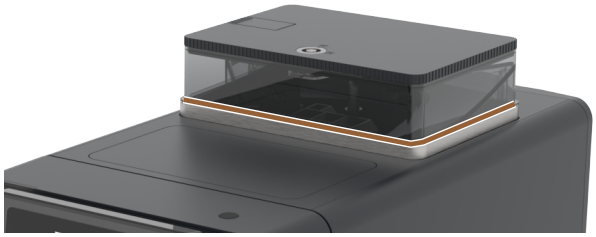
Funkční osvětlení poskytuje informace o provozním stavu kávovaru.

Barvu funkčního osvětlení lze upravit.

Barva	Význam
Vlastní barva	Kávovar je připraven k provozu.
Blikající červená	Vyskytla se závada kávovaru (zablokovaný mlýnek, závada v průtoku vody).

Barvu osvětlení lze individuálně upravit.

6.3 Nádoba na kávová zrna



Obr. 5: Nádoba na kávová zrna

Nádoba na kávová zrna je umístěna v horní části kávovaru.

Nádobu na kávová zrna lze otevřít pomocí multifunkčního nástroje.

Nádobu na kávová zrna lze z kávovaru vyjmout shora.

6.4 Výdej horké vody



Obr. 6: Výdej horké vody

Kávovar je standardně vybaven samostatným výdejem horké vody.

Výdej horké vody je namontován vpravo vedle výdeje nápojů.

6.5 Vnitřní nádrž na vodu



Obr. 7: Vnitřní nádrž na vodu

Vnitřní nádrž na vodu dodává do kávovaru pitnou vodu.

Součástí balíčku příslušenství je vodní filtr, který lze vložit do nádrže na vodu.

6.6 Odkapní miska



Obr. 8: Odkapní miska

Odkapní miska shromažďuje rozlité nápoje, kapky a vodu z čištění. Odkapní miska je vybavená senzorem, který ohlásí, když je potřeba odkapní misku vyprázdnit. Senzor odkapní misky kromě toho detekuje, zda je odkapní miska vložena.

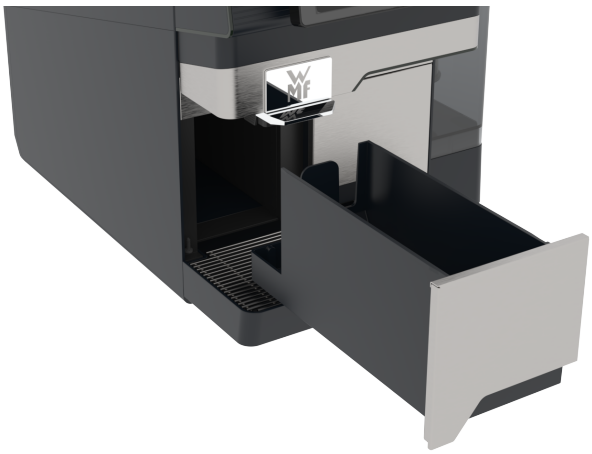
Senzor odkapní misky se nachází vpravo pod odkapní miskou.

Odkapní miska existuje v následujících variantách:

- bez otvoru pro odtok odpadní vody,
- s otvorem pro odtok odpadní vody (varianta vybavení, kterou lze instalovat dodatečně).

S otvorem pro odtok pro znečištěnou vodu: Odkapní miska musí být při instalaci spojena s hadicí na odpadní vodu, která je vedena buď do vnější nádrže na odpadní vodu, nebo je přímo napojená na přípojku odpadní vody.

6.7 Nádoba na sedlinu

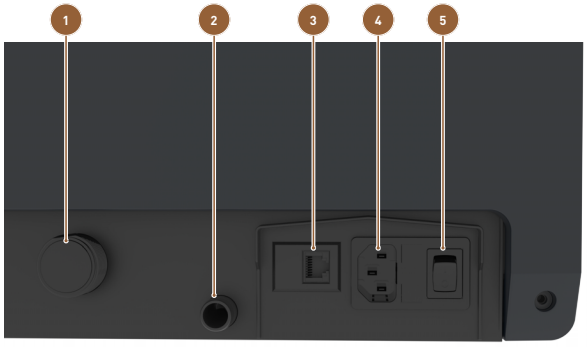


Obr. 9: Nádoba na sedlinu otevřená

V nádobě na sedlinu se shromažďují kusy sedliny.

Nádobu na sedlinu lze z kávovaru směrem dopředu vyjmout a vyprázdnit.

6.8 Přípojky kávovaru



Obr. 10: Přípojky kávovaru

1 Přípojka pitné vody	2 Odtok odpadní vody
3 Síťová přípojka	4 Připojení napájení
5 Vypínač	

- **Přípojka pitné vody (1)** dodává do kávovaru pitnou vodu. K tomu může sloužit pevná vodovodní přípojka, nebo externí nádrž na vodu (v závislosti na konfiguraci kávovaru). Kávovar je standardně vybaven vnitřní nádrží na vodu, která nevyžaduje přípojku pitné vody.
- K **přípojce odpadní vody (2)** lze připojit hadici a tou odvádět odpadní vodu z kávovaru.
- **Síťová přípojka (3)** se nachází na zadní straně stroje a zajišťuje komunikaci.
- **Připojení napájení (4)** je na zadní straně kávovaru v zadní části a zajišťuje přívod elektrického proudu do kávovaru.
- **Vypínač (5)** je umístěn na zadní straně kávovaru. Pro zapnutí vypínač krátce stiskněte. Pro vypnutí vypínač ještě jednou krátce stiskněte.

6.9 Varianty vybavení z výrobního závodu

Z výrobního závodu jsou k dispozici následující varianty vybavení. Toto vybavení nelze instalovat dodatečně.

6.9.1 Systém nápojů z prášku



Obr. 11: Systém nápojů z prášku

Nádoba na práškové nápoje se nachází na horní straně stroje za přední nádobou na kávová zrna.

Nádobu na práškové nápoje je možné uzamknout.

6.9.2 Vnější nádrž na vodu



Obr. 12: Vnější nádrž na vodu

Vnější nádrž na vodu dodává do kávovaru pitnou vodu.

Součástí balíčku příslušenství je vodní filtr, který lze vložit do nádrže na vodu.

Prostřednictvím průhledného plastového krytu je možné snadno zkontrolovat hladinu vody.

6.9.3 Parní tryska (pouze u modelů s vnější nádrží)



Obr. 13: Parní tryska (pouze u modelů s vnější nádrží)

Parní tryska je namontovaná vpravo vedle výdeje nápojů.

Parní tryska umožňuje oddělené ruční ohřátí mléka a napěnění mléka ve stylu baristy. Možná jsou následující provedení parní trysky:

Ruční pára

Výdej páry se spouští a zastavuje ručně.

7 Přeprava

Tato kapitola obsahuje informace o bezpečné a správné přepravě, např. při stěhování nebo kvůli servisním činnostem.

7.1 Rozsah dodávky a příslušenství

Počet	Obj. č.	Název	Produktová varianta
1 ks	33.7330.0450	Hadice přívodu vody	Vše
1 ks	33.7330.0540	Odtoková hadice	Vše
1 ks	33.7310.0150	Ventil	Vše
1 ks	33.7320.0760	Pružina	Vše
1 ks	33.7330.0370	O-kroužek	Vše
1 ks	33.2397.7000	Multifunkční nástroj	Vše
1 ks	33.7320.0470	Klíč	Vše
1 ks	33.2558.0200	Síťová šňůra	Čína
1 ks	33.2399.9300	Síťová šňůra	▪ Evropa ▪ Jižní Korea ▪ Vietnam
1 ks	33.4203.8100	Síťová šňůra	▪ Spojené království ▪ Střední východ a Afrika ▪ Malajsie ▪ Singapur
1 ks	33.2433.4200	Síťová šňůra	Austrálie
1 ks	33.4135.6100	Síťová šňůra	Japonsko
1 ks	33.2402.5200	Síťová šňůra	USA
1 ks	33.2332.5000	Filtrační kartuše	2l nádrž na vodu
1 ks	33.2332.6000	Filtrační kartuše	6l nádrž na vodu
1 ks	33.2327.1000	Přídavný filtr	Vše
1 ks	33.4073.5000	Sada hadice na mléko: adaptér Click&clean	Základní pěna
1 ks	33.7330.0690	Sada hadice na mléko: hadička na mléko 4*8*750	Základní pěna
1 ks	33.7360.0100	Kartáček na spařovací jednotku	Vše
1 ks	33.2914.9000	Trubička na mléko	Základní pěna
1 ks	33.1580.8100	Kartáček na hadičku na mléko	Základní pěna
1 ks	33.2408.0100	Kartáček na napěňovač mléka	Základní pěna
1 ks		Uživatelská příručka	Vše
1 ks	33.4102.4100	Čisticí tyčinka 1×10 blistr nebo houbička	Vše
1 ks	33.2315.6000	Sada pro testování tvrdosti vody	Vše

Další informace K jednotlivým objednacím číslům: viz katalog náhradních dílů kávovaru

7.2 Přepravní podmínky



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Neodborné zacházení může vést k závažnému zranění nebo věcným škodám.

Následující činnosti může provádět pouze odborný personál.



⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní potíže způsobené těžkým kávovarem!

Hmotnost kávovaru překračuje přípustnou hmotnost břemena, které může zvednout nebo nést jedna osoba. Pokud kávovar zvedne nebo ponese jediná osoba, může si přivodit zdravotní potíže.

- Nezvedejte ani nenoste kávovar sami.
- Zvedejte nebo neste kávovar pouze ve dvou.



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při přepravě!

Nesprávná přeprava může vést ke zraněním.

- Dodržujte všeobecné zdravotní a bezpečnostní předpisy v souladu s místními předpisy.



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při převrácení kávovaru!

Neodborné zvednutí kávovaru může způsobit jeho převrácení. Po převrácení nebo pádu kávovaru může dojít ke zraněním.

- Nezvedejte kávovar sami.
- Zvedejte kávovar pouze ve dvou.



UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku nesprávné přepravy!

Při nesprávné přepravě během změny umístění kávovaru může dojít k poškození kávovaru.

- Kávovar přepravujte na vozíku.
- Kávovar na vozíku upevněte a vozík táhněte.

- ☞ Před změnou umístění odpojte přípojky pitné vody, elektrického napájení, odpadní vody.
- ☞ Ujistěte se, že na novém místě nejsou žádné překážky ani nerovnosti.

8 Instalace a uvedení do provozu



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Neodborné zacházení může vést k závažnému zranění nebo věcným škodám.

Následující činnosti může provádět pouze servisní personál.



⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní potíže způsobené těžkým kávovarem!

Hmotnost kávovaru překračuje přípustnou hmotnost břemena, které může zvednout nebo nést jedna osoba. Pokud kávovar zvedne nebo ponese jediná osoba, může si přivodit zdravotní potíže.

- Nezvedejte ani nenoste kávovar sami.
- Zvedejte nebo neste kávovar pouze ve dvou.



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při převrácení kávovaru!

Neodborné zvednutí kávovaru může způsobit jeho převrácení. Po převrácení nebo pádu kávovaru může dojít ke zraněním.

- Nezvedejte kávovar sami.
- Zvedejte kávovar pouze ve dvou.



UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené nedodržením hygienických nařízení!

Nesprávná instalace kávovaru z hlediska hygienických nařízení může mít za následek věcné škody.

- Nainstalujte kávovar tak, aby splňoval platná federální, státní a místní hygienická nařízení.
- Zajistěte, aby byly nainstalovány dostatečné prvky na ochranu proti zpětnému toku.

8.1 Vybalení



⚠ POZOR

Řezné poranění a poranění očí obalovým materiálem!





Obalový materiál s ostrými hranami může způsobit poranění. Rozřezání napínacích pásek může způsobit poranění očí.

- Při vybalení používejte rukavice a ochranné brýle.

8.1.1 Vybalení kávovaru

- Vybalte kávovar.
- Vyjměte dodané příslušenství z přepravky s příslušenstvím.
- Zkontrolujte, zda zbývající obaly neobsahují dodané příslušenství.

- ☞ Zkontrolujte úplnost a neporušenost dodávky.
- ☞ Při pochybnostech kávovar nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.
- ☞ Uschovejte originální obal pro případné vrácení.

8.1.2 Vybalení příslušenství

Obalový materiál v krabici obsahuje příslušenství.

- ☞ Nevyhazujte ho.

Nádoba na sedlinu obsahuje náhradní díly.

- ☞ Náhradní díly před uvedením do provozu vyjměte.
- ☞ Nádobu na sedlinu a nádrž na vodu důkladně vypláchněte.

8.2 Instalace

Pro umístění kávovaru platí následující podmínky:

- Kávovar nesmí být používán ve venkovním prostředí.
- Instalační plocha musí být stabilní, vodorovná a rovná, aby se nemohla zdeformovat hmotností kávovaru.
- Instalační plocha musí být odolná proti vodě a teplu.
- Kávovar se nesmí instalovat na horké povrchy nebo do blízkosti zdrojů tepla.
- Kávovar nesmí být instalován na ploše, na které probíhá čištění nebo ostřik vodní hadicí, parní tryskou nebo parním čističem apod.
- Kávovar instalujte tak, aby byl chráněn před stříkající vodou.
- Umístěte kávovar tak, aby na něj mohl kdykoli dohlížet vyškolený personál.
- Potřebné napájecí přípojky musí zákazník přivést k místu instalace podle instalačních schémat až do vzdálenosti 100 cm (39,4").
- Dodržujte technické předpisy pro komerční kuchyně platné v místě použití.
- Zachovejte volný prostor pro provádění údržby a obsluhu:
  - Směrem nahoru ponechte dostatek místa k plnění kávovými zrny nebo práškem; doporučuje se 20 cm (7,87").
  - Pro dostatečnou cirkulaci vzduchu musí zůstat volná vzdálenost mezi zadní stranou kávovaru a stěnou minimálně 5 cm (1,97").
  - Pokud jsou přípojky kávovaru vedeny pultem dolů, je nutné vzít v úvahu potřebu místa pro vedení, která můžou omezit využitelný prostor ve spodní skříňce.
  - Při instalaci vodního filtru: viz návod k provozu vodního filtru.

8.3 Podmínky instalace

Kávovar musí být instalován v souladu s platnými národními nebo místními předpisy o elektrických a sanitárních zařízeních. To zahrnuje také zajištění dostatečného odtoku.

Všechny přípojky na straně kávovaru jsou při dodání připravené k provozu.

Vyžadována jsou následující připojení na straně instalace:

Elektřina

- Zásuvka pro síťovou zástrčku
  - Typový štítek informuje o požadovaném maximálním zajištění.
  - Typový štítek informuje o požadovaném minimálním průřezu vodiče.

Voda

- Pevná vodovodní přípojka nebo přípojka k externí nádrži na pitnou vodu.

- Sifon nebo externí nádrž na odpadní vodu pro hadici na odvádění odpadní vody.

Přídavná zařízení

- Volitelné rozhraní pro komunikaci kávovaru s přídavnými zařízeními
- ☞ Pro lepší přístupnost umístěte zadní stěnu kávovaru cca 5 cm (2") nad úložnou deskou.
- ☞ Na straně instalace připravte přípojky.

8.4 Připojení k elektrické síti



⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života následkem úrazu elektrickým proudem!

Při připojování kávovaru existuje ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- ☝ Zajistěte, aby byla fáze jištěna hodnotou ampér uvedenou na typovém štítku.
- ☝ Zajistěte, aby bylo možné odpojit zařízení na všech pólech od elektrické sítě.
- ☝ Zajistěte, aby bylo elektrické zařízení zákazníka v provedení podle předpisů dané země.
- ☝ Veďte přípojku přes proudový chránič.
- ☝ Nikdy zařízení neuvádějte do provozu s vadným připojovacím kabelem. Vadný připojovací kabel nebo vadnou síťovou zástrčku nechte ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- ☝ Výrobce nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu. Jestliže prodlužovací kabel přesto použijete (minimální průřez: 1,5 mm² / 14 AWG), dodržujte údaje výrobce kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě použití.
- ☝ Připojovací kabel umístěte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabely neveďte přes rohy a ostré hrany, nepřiskřípněte je a nenechávejte je volně viset v prostoru. Kabely nepokládejte na horké předměty a chraňte je před olejem a agresivními čisticími prostředky.
- ☝ Zařízení nikdy nezvedejte nebo netahejte za připojovací kabel. Zástrčku nikdy ze zásuvky nevytahujte za připojovací kabel.
- ☝ Nikdy se kabelu nebo zástrčky nedotýkejte mokrýma rukama! Za žádných okolností nezasunujte do zásuvky mokrou zástrčku.



⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života při použití vadného nebo neoriginálního připojovacího kabelu!

V případě použití vadného nebo neoriginálního připojovacího kabelu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru.

- ☝ Používejte pouze originální připojovací kabel. Originální připojovací kabel dle specifikace dané země zakoupíte u svého servisního partnera.
- ☝ Připojovací kabel s koncovkami na obou stranách můžete vyměnit sami.
- ☝ Pevně připojené připojovací kabely musí vyměnit servisní technik.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Neodborné zacházení může vést k závažnému zranění nebo věcným škodám.

Následující činnosti může provádět pouze elektrikář.

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s předpisy dané země. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se síťovým napětím v místě instalace. Síťová zásuvka a síťový spínač musejí být pro obsluhu na místě instalace snadno přístupné.

- ☞ Zajistěte síťové připojení.

Zajistěte, aby elektrické zařízení zákazníka bylo provedeno podle normy IEC 364 (DIN VDE 0100). Pro zvýšení bezpečnosti by měl být před zařízením zapojený proudový chránič s jmenovitým chybovým proudem 30 mA (EN 61008). Proudové chrániče typu B zajišťují reakci i při rovnoměrných chybových stejnosměrných proudech. Tím je dosažena vysoká míra bezpečnosti.

8.5 Připojení vody

⚠ POZOR

Zdravotní potíže způsobené znečištěnou vodou!

Nesprávná manipulace s vodou může vést ke zdravotním potížím.

- Zajistěte, aby voda neobsahovala nečistoty a bakterie.
- Nepřipojujte kávovar k přívodu čistě osmotické vody nebo jiného druhu agresivní vody.
- Zajistěte, aby se karbonátová tvrdost pohybovala mezi 4 a 6 °dKH, resp. 8 a 12 °fKH.
- Zajistěte, aby byla celková tvrdost vyšší než karbonátová tvrdost.
- Nepřekračujte maximální obsah chlóru 50 mg/l.
- Zajistěte, aby se hodnota pH nacházela v rozsahu 6,5–7 (pH neutrální).
- Kávovary s nádrží na pitnou vodu (interní a externí): nádrž na pitnou vodu každý den naplňte čerstvou vodou a před naplněním ji důkladně vypláchněte.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené nedostatečnou kvalitou vody!

V důsledku kontaminované vody nebo nesprávných hodnot vody se kávovar může poškodit.

- Zkontrolujte doporučenou kvalitu vody a v případě nutnosti ji optimalizujte.
- Voda musí být bez nečistot a obsah chlóru nesmí překročit maximálně povolenou hodnotu podle místních předpisů.
- Nepřipojujte kávovar k přívodu čistě osmotické vody nebo jiné agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 4–6 °dKH (německých stupňů) nebo 8–12 °fKH (francouzských stupňů) a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost je 4 °dKH nebo 8 °fKH.
- Hodnota pH se musí nacházet v rozsahu 6,5–7.
- Používejte vždy novou sadu hadic dodanou s kávovarem (hadice na čerstvou/odpadní vodu).

Varianty připojení

Pro přípojku pitné vody jsou možné následující varianty:

- interní nádrž na pitnou vodu (standard),
- Externí nádrž na pitnou vodu

Doplňkový návod Kvalita vody obsahuje informace pro zaznamenávání hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod si lze vyžádat u výrobce nebo stáhnout přímo z portálu pro stažení.

8.6 Připojení trvalého přívodu vody

⚠ POZOR

Zdravotní potíže způsobené znečištěnou vodou!

Nesprávná manipulace s vodou může vést ke zdravotním potížím.

- Zajistěte, aby voda neobsahovala nečistoty a bakterie.
- Nepřipojujte kávovar k přívodu čistě osmotické vody nebo jiného druhu agresivní vody.
- Zajistěte, aby se karbonátová tvrdost pohybovala mezi 4 a 6 °dKH, resp. 8 a 12 °fKH.
- Zajistěte, aby byla celková tvrdost vyšší než karbonátová tvrdost.
- Nepřekračujte maximální obsah chlóru 50 mg/l.
- Zajistěte, aby se hodnota pH nacházela v rozsahu 6,5–7 (pH neutrální).
- Kávovary s nádrží na pitnou vodu (interní a externí): nádrž na pitnou vodu každý den naplňte čerstvou vodou a před naplněním ji důkladně vypláchněte.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené nedostatečnou kvalitou vody!

V důsledku kontaminované vody nebo nesprávných hodnot vody se kávovar může poškodit.

- Zkontrolujte doporučenou kvalitu vody a v případě nutnosti ji optimalizujte.
- Voda musí být bez nečistot a obsah chlóru nesmí překročit maximálně povolenou hodnotu podle místních předpisů.
- Nepřipojujte kávovar k přívodu čistě osmotické vody nebo jiné agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 4–6 °dKH (německých stupňů) nebo 8–12 °fKH (francouzských stupňů) a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost je 4 °dKH nebo 8 °fKH.
- Hodnota pH se musí nacházet v rozsahu 6,5–7.
- Používejte vždy novou sadu hadic dodanou s kávovarem (hadice na čerstvou/odpadní vodu).

Varianty připojení

Pro přípojku pitné vody jsou možné následující varianty:

- interní nádrž na pitnou vodu (standard),
- Externí nádrž na pitnou vodu

Doplňkový návod Kvalita vody obsahuje informace pro zaznamenávání hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod si lze vyžádat u výrobce nebo stáhnout přímo z portálu pro stažení.

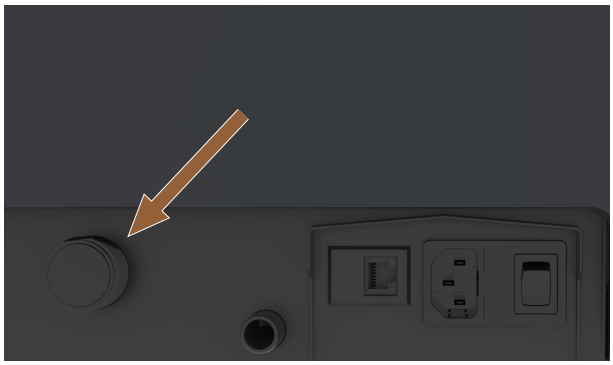
UPOZORNĚNÍ

Pokud je kávovar provozován s pevným připojením na vodovodní síť, je nutné k němu připojit externí vodní filtr.

- ☞ Odpojte kávovar od elektrické sítě.
- ☞ Zavřete ventil přívodu vody / hlavní ventil.
- ☞ Pokud byl kávovar dříve provozován s nádrží na vodu, odstraňte veškerou zbývající vodu z nádrže.
- ☞ Vyjměte a vyprázdněte odkapní misku.

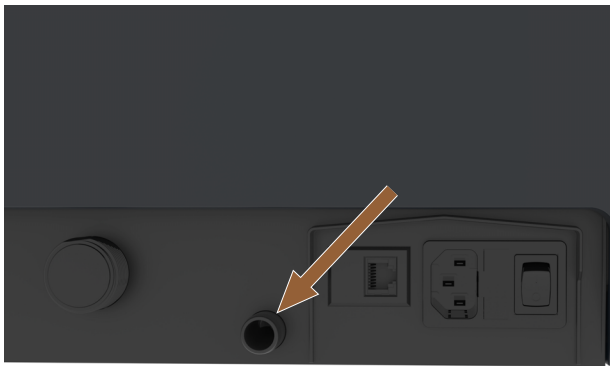
☞ Ujistěte se, že jsou použity příslušné součásti – velikost a závit musí odpovídat.

☞ Připojte potrubí přívodu vody ke konektoru ventilu přívodu vody (3/8") na kávovaru.



Obr. 14: Připojení potrubí přívodu vody

☞ Zasuňte odtokovou hadici do příslušného otvoru. Adaptér musí být zajištěn na místě.



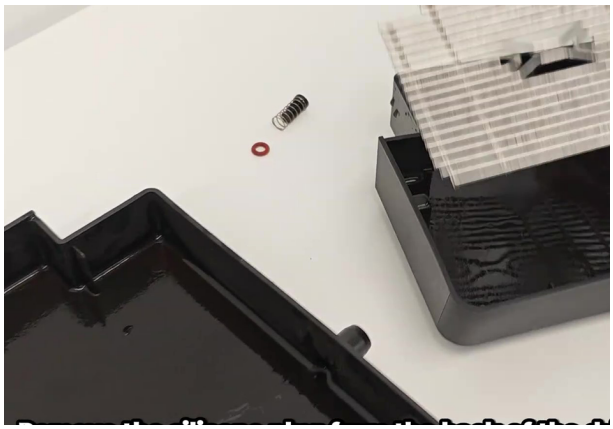
Obr. 15: Připojené odtokové hadice

☞ Hadici na odpadní vodu lze připojit k systému odpadní vody. Odtoková hadice musí být umístěna se spádem, aby nedocházelo ke zpětnému toku.



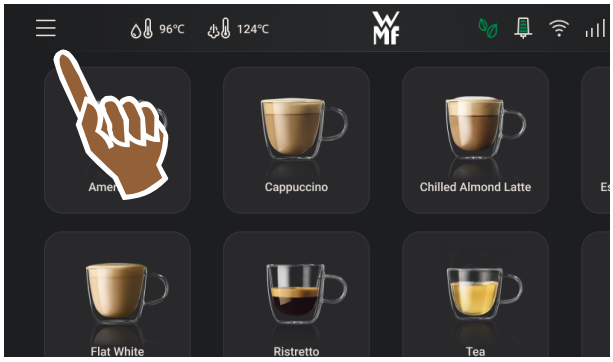
Obr. 16: Vytažení silikonové zátky

☞ Vytáhněte silikonovou zátku ze zadní strany odkapní misky, aby voda mohla odtékat z odtokové hadice.



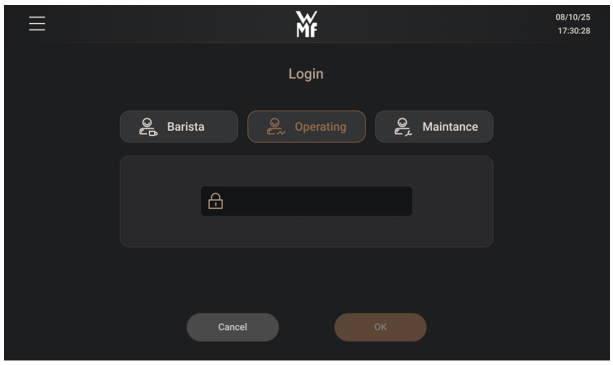
Obr. 17: Nahraďte ji zpětným ventilem.

- ☞ Vytáhněte zátku.
- ☞ Nahraďte zátku zpětným ventilem.
- ☞ Opět vložte odkapní misku.
- ☞ Otevřete přívod vody.
- ☞ Zkontrolujte, zda nedochází k úniku.
- ☞ Pokud bylo všechno zkontrolováno a voda neuniká, znovu zapojte kávovar do elektrické sítě.
- ☞ Před změnou nastavení přívodu vody v systému znovu použijte nádrž na vodu a proveďte proces spuštění.



Obr. 18: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).



Obr. 19: Zadání hesla pro obsluhu

- ☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- ☞ Klepněte na **OK**.
- ☞ Vyberte možnost Obsluha.



Obr. 20: Menu systému přívodu vody

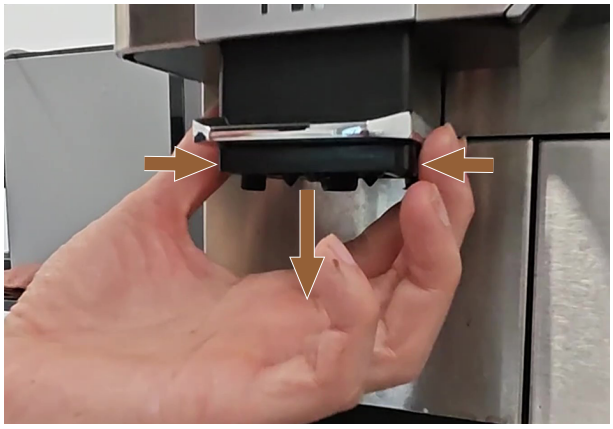
- ☞ Vyberte přívod vody.
- ☞ Vyberte možnost Pevná vodovodní přípojka.
- ☞ Při ukončení provozu / na konci dne zavřete vypínací ventil přívodu vody a znovu ho otevřete až při zahájení dalšího období provozu.
- ✓ Kávovar je připravený k použití.

8.7 Přizpůsobení trysek mléka

Pokud mléčná pěna nesplňuje vaše představy, tryska mléka může být ucpaná nebo může mít nesprávnou velikost.

Ujistěte se, že jsou splněny následující podmínky.

- Kartáčky pro čištění
- ☞ Vypněte kávovar.



Obr. 21: Vyjmutí kombinovaného vývodu

- ☞ Kombinovaný vývod vyjměte stisknutím dvou uvolňovacích zarážek.



Obr. 22: Vyjmutí trysky mléka

☞ Vyjměte trysku mléka.

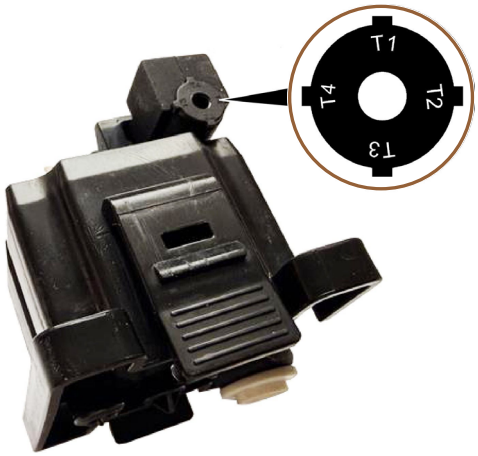


Obr. 23: Použití kartáčků k čištění

☞ Trysku mléka vyčistěte kartáčkem pod tekoucí vodou.

☞ Pomocí dodaných kartáčků vyčistěte obtížně dosažitelné oblasti, trysku mléka a hadičku na mléko.

☞ Znovu nasaďte trysku mléka.



Obr. 24: Nastavení a čištění trysek mléka

UPOZORNĚNÍ

V přístroji jsou 4 trysky ve velikostech T1 až T4.

T1: 20 °C

T2: 15 °C – 20 °C

T3: 10 °C – 15 °C

T4: 5 °C – 10 °C

☞ Nastavte trysku mléka podle teploty mléka.

☞ Zapojte kávovar do sítě.

✓ Kávovar je připravený k použití.

8.8 Uvedení do provozu pomocí pokynů na displeji

Kávovar do provozu uvádí zákazník na místě. Program pro uvedení do provozu se při prvním zapnutí kávovaru spustí automaticky. Po uvedení do provozu pomocí pokynů na displeji nelze ještě vydávat nápoje, protože nejsou konfigurovány žádné receptury nápojů. Zákazník nebo obsluha nakonfiguruje a zkalibruje receptury nápojů.

Zákazník může kdykoli ručně iniciovat program pro uvedení do provozu.

8.8.1 Program uvedení do provozu

Program uvedení do provozu vás pomocí pokynů na displeji provede krok za krokem dalším postupem uvedení do provozu. Nastavené hodnoty lze po uvedení do provozu změnit.



Obr. 25: Zapnutí kávovaru

- ☞ Zapněte kávovar pomocí vypínače.
  - ✓ Kávovar se zapne.
  - ✓ Spustí se program uvedení do provozu.
- ☞ Proveďte všechny kroky podle pokynů na displeji.
- ✓ Po úplném dokončení programu uvedení do provozu a provedení všech vyžadovaných nastavení se kávovar restartuje.



⚠ POZOR

Nebezpečí opaření horkou tekutinou!

Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.

- ☝ Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejní místa.
- ☝ Obslužnou jednotku před čištěním vždy zablokujte, aby nedošlo k náhodnému zadání.



⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Při výdeji nápojů, čištění a odvápňování jsou výpusti a sousední povrchy horké.

- ☝ Výdeje nápojů se dotýkejte jen místech, která jsou k tomu určena.
- ☝ Nedotýkejte se výdejních míst bezprostředně po výdeji.
- ☝ Počkejte pět až deset minut, než kávovar zchladne.

Vložení vodního filtru pro nádrž na vodu (volitelně)

Tento bod je krokem, který se provádí během programu uvedení do provozu.

V případě pitné vody s karbonátovou tvrdostí nad 5 °dKH musí být předřazen vodní filtr, aby nedošlo v důsledku usazování vodního kamene k poškození kávovaru. Při tvrdosti vody mezi 0 a 5 °dKH není vodní filtr nutný.

Určení tvrdosti vody

- ☞ Informujte se na tvrdost pitné vody u své vodárenské společnosti nebo určete tvrdost pomocí testu tvrdosti vody (s návodem).

Test tvrdosti vody je součástí dodaného příslušenství.

Kapacita vodního filtru

Dodaný vodní filtr pro nádrž na vodu (200 l) má při 10 °dkH kapacitu 200 l vody. Skutečná kapacita závisí na tvrdosti pitné vody a najdete ji v následující tabulce.

Určující jednotkou je **karbonátová tvrdost v německých stupních (°dKH)**.

Tvrdost vody	Kapacita v l	Tvrdost vody	Kapacita v l
< 5	není nutný žádný filtr	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	25	70

8.8.2 Nastavení jazyka

Při prvním zapnutí kávovaru se zobrazí následující obrazovka:

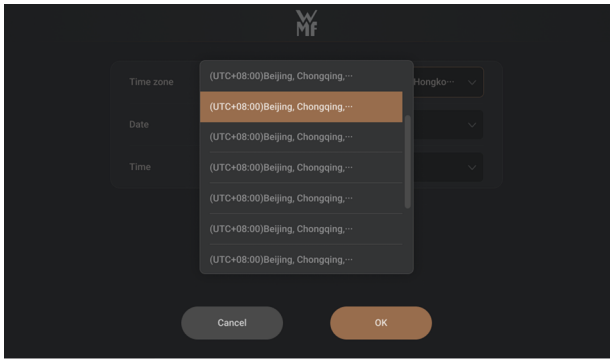


Obr. 26: Výběr jazyka

- ☞ Vyberte jazyk.
- ☞ Klepněte na tlačítko Další.

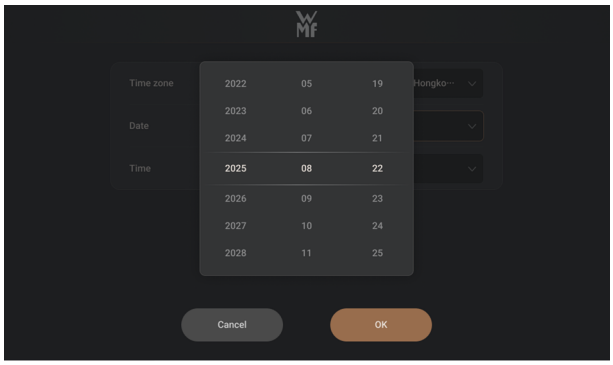
8.8.3 Nastavení časového pásma a data

Při prvním zapnutí kávovaru se zobrazí následující obrazovka:



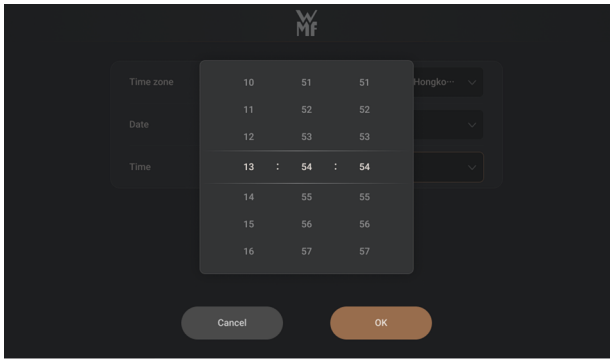
Obr. 27: Nastavení časového pásma

- ☞ Nastavte časové pásmo.
- ☞ Klepněte na tlačítko Další.



Obr. 28: Nastavení data

- ☞ Nastavte správné datum.
- ☞ Klepněte na tlačítko Další.

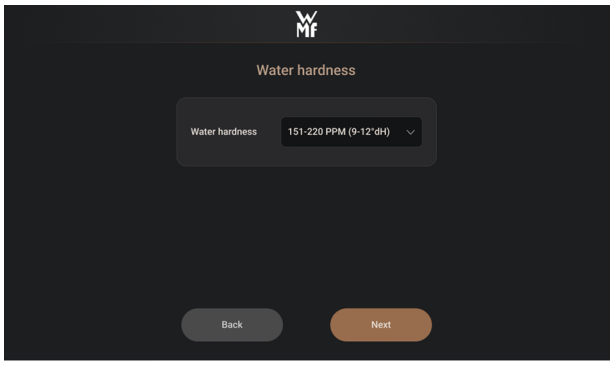


Obr. 29: Nastavení času

- ☞ Nastavte správný čas.
- ☞ Klepněte na tlačítko Další.

8.8.4 Nastavení tvrdosti vody

Při prvním zapnutí kávovaru se zobrazí následující obrazovka:

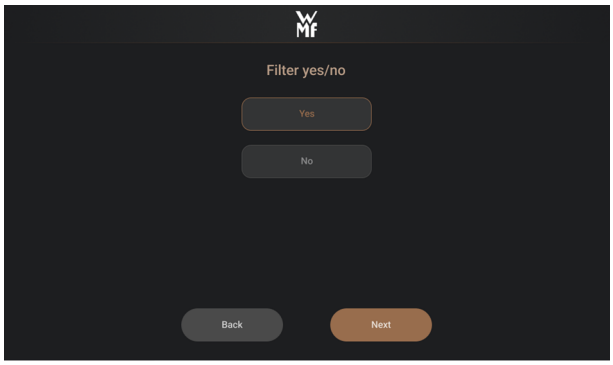


Obr. 30: Nastavení tvrdosti vody

- ☞ Vyberte tvrdost vody.
- ☞ Klepněte na tlačítko Další.

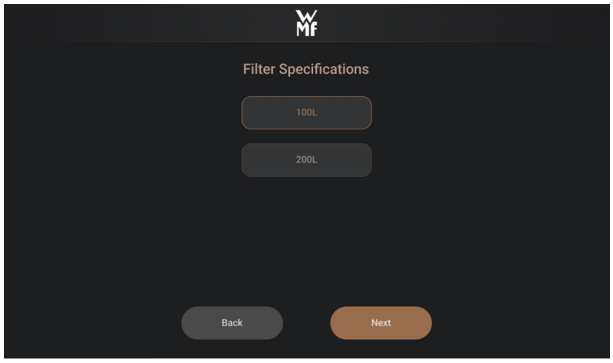
8.8.5 Nastavení vodního filtru

Při prvním zapnutí kávovaru se zobrazí následující obrazovka:



Obr. 31: Nastavení vodního filtru

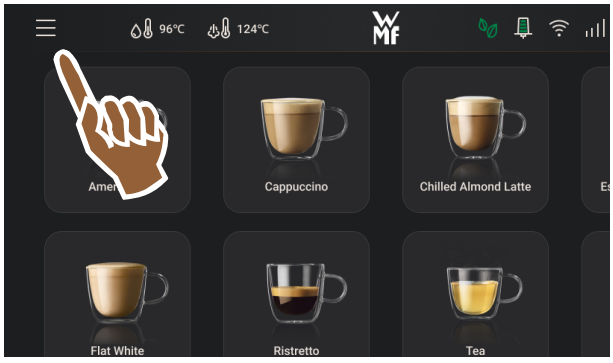
- ☞ Vyberte vodní filtr.
- ☞ Klepněte na tlačítko Další.



Obr. 32: Nastavení specifikace vodního filtru

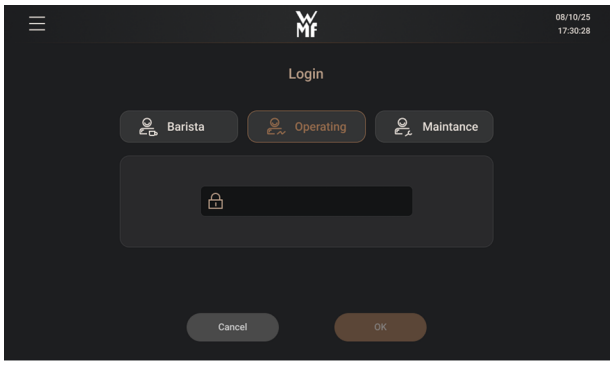
- ☞ Vyberte specifikaci vodního filtru.
- ☞ Klepněte na tlačítko Další.
- ✓ Kávovar se spouští.

8.9 Nastavení data a času



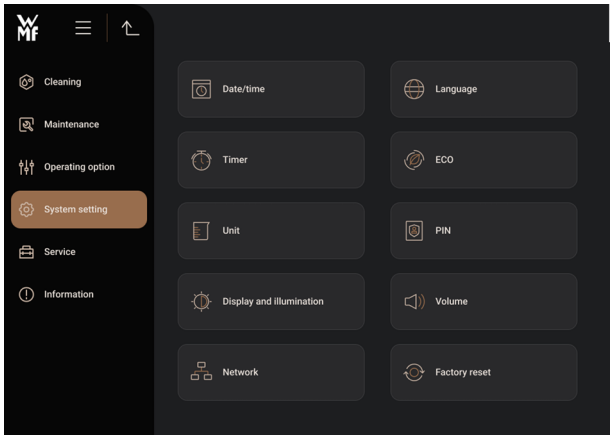
Obr. 33: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).



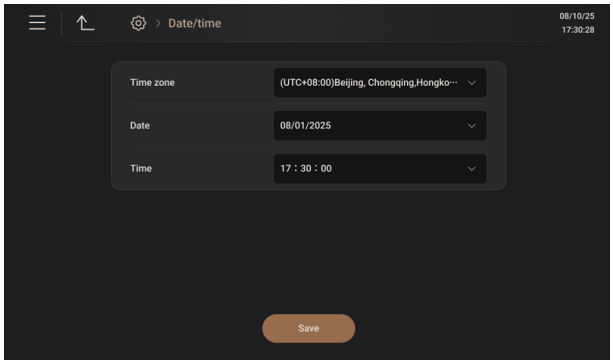
Obr. 34: Zadání hesla pro obsluhu

- ☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- ☞ Klepněte na **OK**.



Obr. 35: Menu nastavení

- ☞ Klepněte na **Nastavení**.
- ☞ Klepněte na **Datum/čas**.

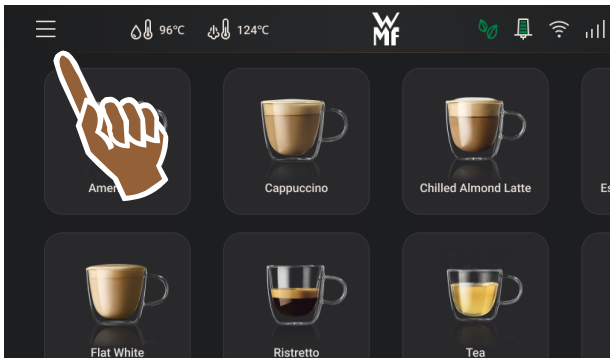


Obr. 36: Datum/čas

- ☞ Vyberte časové pásmo.
- ☞ Zadejte **datum**.
- ☞ Zadejte **čas**.
- ☞ Klepněte na **Uložit**.
- ✓ Datum a čas jsou nastaveny.

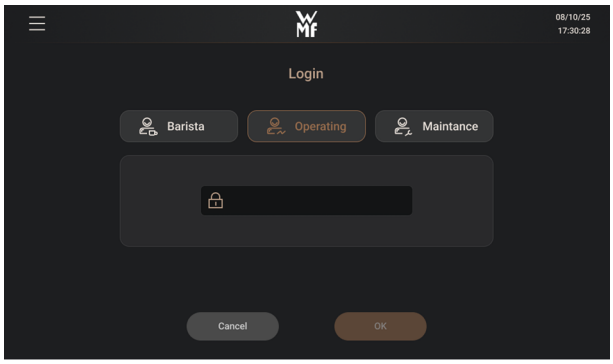
8.10 Nastavení jazyka

Jazyk lze kdykoli změnit:



Obr. 37: Klepněte na menu (tři tečky).

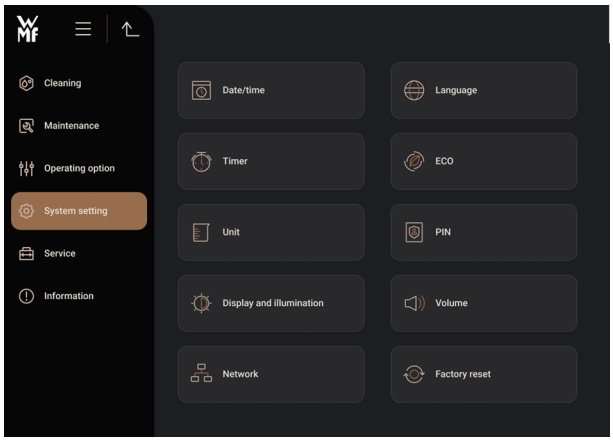
☞ Klepněte na menu (tři tečky).



Obr. 38: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.

☞ Klepněte na **OK**.



Obr. 39: Menu nastavení

☞ Klepněte na **Nastavení**.

☞ Klepněte na **Jazyk**.

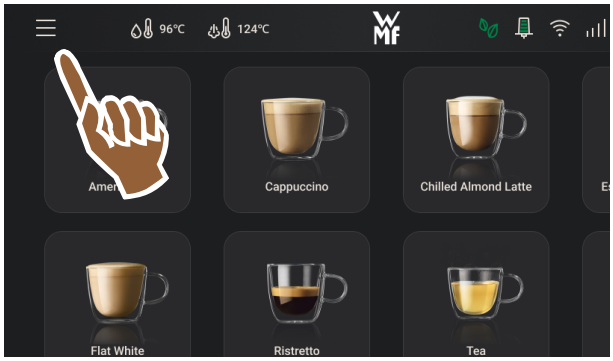


Obr. 40: 7.3 Menu nastavení – Jazyk

- ☞ Klepněte na požadovaný jazyk.
- ☞ Klepněte na **Uložit**.

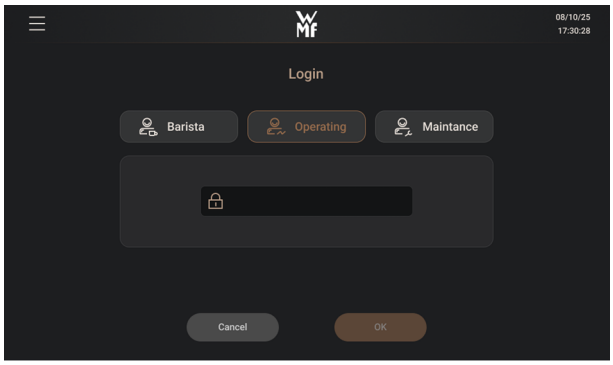
8.11 Nastavení časovače

Časovač lze vytvořit nebo nastavit následujícím způsobem:



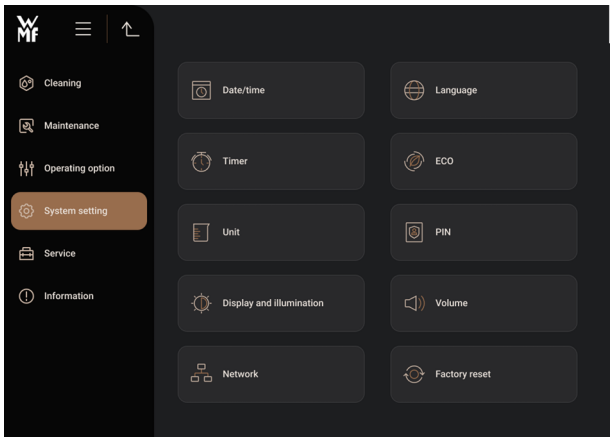
Obr. 41: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).



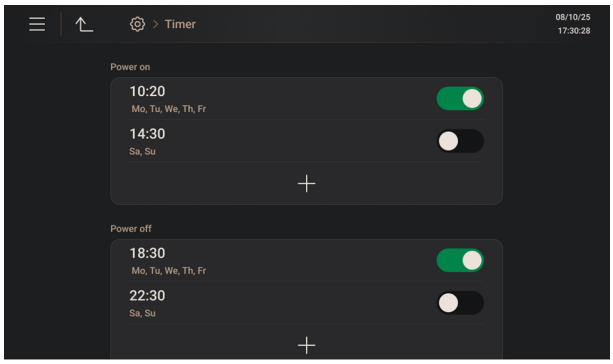
Obr. 42: Zadání hesla pro obsluhu

- ☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- ☞ Klepněte na **OK**.



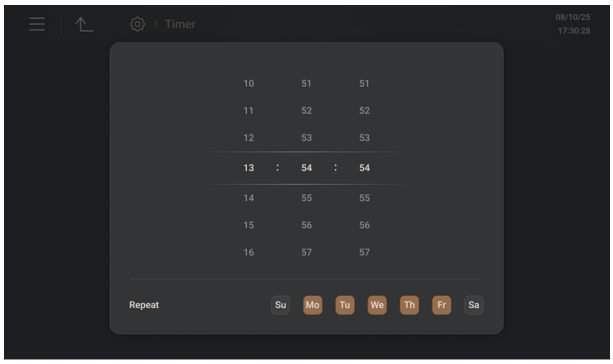
Obr. 43: Menu nastavení

☞ Klepněte na **Časovač**.



Obr. 44: Menu časovače

☞ Povolte možnost **Časované zapnutí/vypnutí**.



Obr. 45: Menu časovače

☞ Vyberte požadované dny.

UPOZORNĚNÍ

V případě potřeby je možné aktivovat více časovačů.

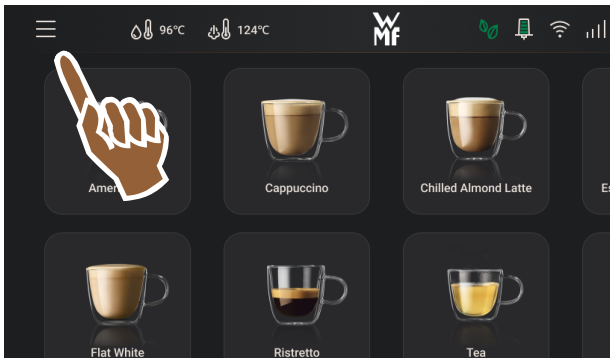
Časovač je možné kdykoli smazat klepnutím na červenou ikonu mazání.

☞ Klepněte na **Uložit**.

✓ Časovač byl úspěšně nastaven a je aktivní.

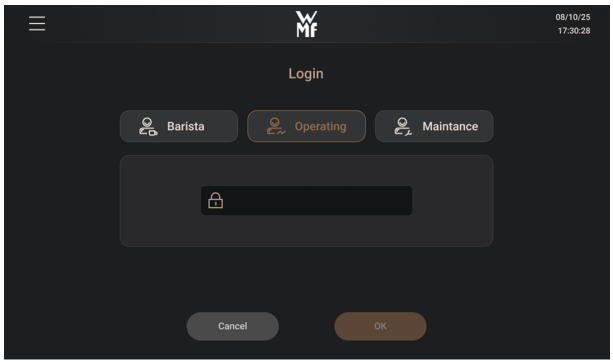
8.12 Nastavení režimu ECO

Režim ECO je možné nastavit následujícím způsobem:



Obr. 46: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

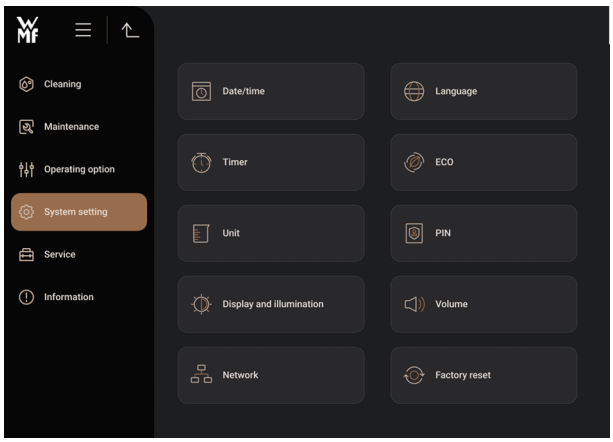


Obr. 47: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.

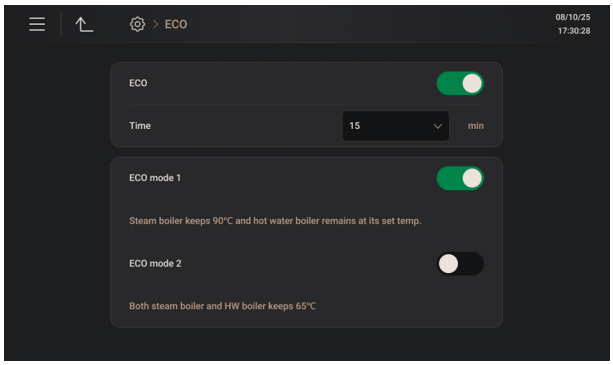
☞ Klepněte na **OK**.

☞ Klepněte na **Systémová nastavení**.



Obr. 48: Menu nastavení

☞ Klepněte na **ECO**.

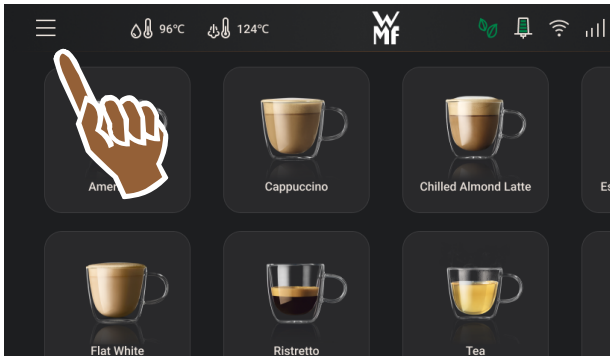


Obr. 49: Nastavení Eco

- ☞ Vyberte **ECO.**
- ✓ Režim Eco se automaticky spustí po 30 minutách.
- ☞ Vyberte **Režim ECO 1**.
- ✓ Ohřívač páry vychladne na 90 °C a bude teplotu udržovat. Ohřívač kávy udržuje nastavenou teplotu.
- ☞ Vyberte **Režim ECO 2**.
- ✓ Ohřívač páry i ohřívač kávy vychladnou na 65 °C a budou teplotu udržovat.

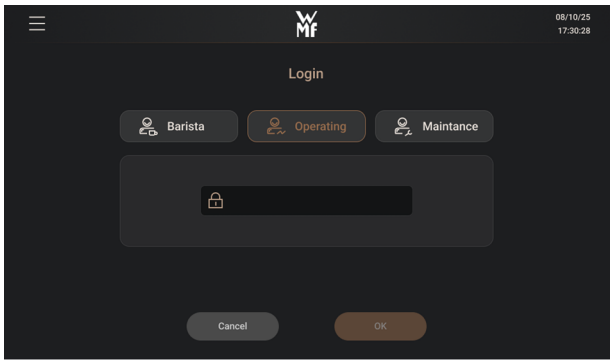
8.13 Nastavení PINu

PIN lze změnit následovně:



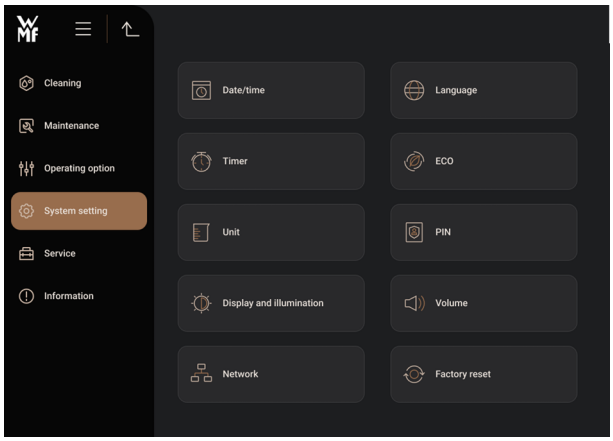
Obr. 50: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).



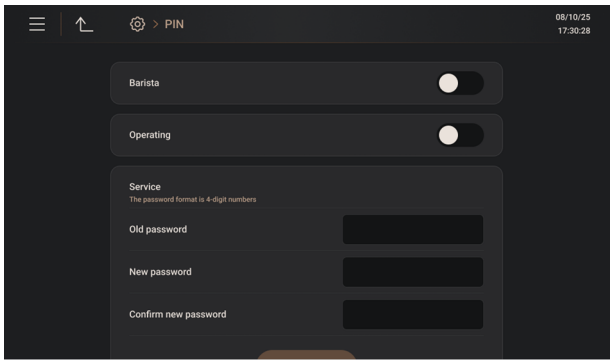
Obr. 51: Zadání hesla pro obsluhu

- ☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- ☞ Klepněte na **OK**.
- ☞ Klepněte na **Nastavení**.



Obr. 52: Menu nastavení

☞ Klepněte na **PIN**.



Obr. 53: Menu PIN

☞ Zadejte nové heslo pro **baristu**.

☞ Zadejte nové heslo pro **obsluhu**.

☞ Zadejte nové heslo pro **servis**.

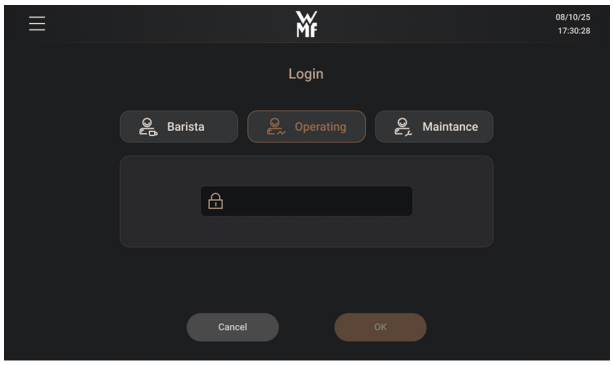
8.14 Nastavení spořiče obrazovky, barevného osvětlení šálku a barevného osvětlení předního panelu

Spořič obrazovky, barevné osvětlení šálku a barevné osvětlení předního panelu lze individuálně upravit:



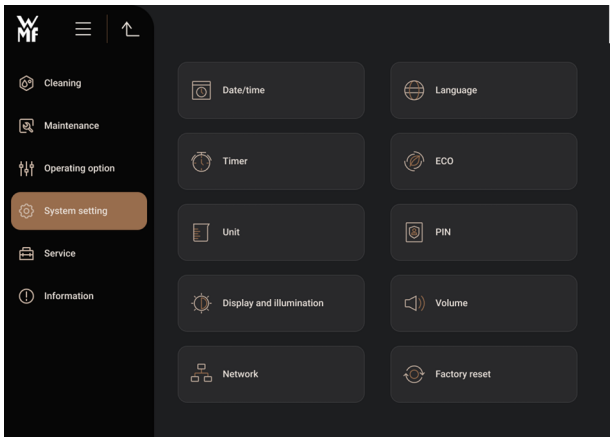
Obr. 54: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).



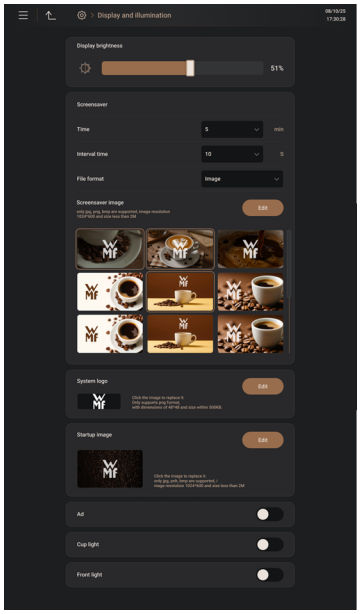
Obr. 55: Zadání hesla pro obsluhu

- Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- Klepněte na **OK**.
- Klepněte na Systémová nastavení.



Obr. 56: Menu nastavení

- Klepněte na **Displej a osvětlení**.



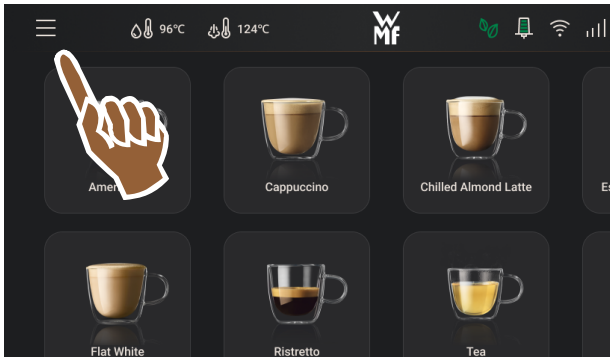
Obr. 57: Menu Displej a osvětlení

- Nastavte **jas displeje** podle potřeby.
- V případě potřeby nastavte **čas spořiče obrazovky** v minutách.
- Nastavte **čas intervalu** v sekundách.

- ☞ Změňte **formát souboru** podle potřeby.
- ☞ Upravte **obrázek spořiče obrazovky**.
- ☞ Vyberte **logo systému**.
- ☞ Vyberte **obrázek při spuštění**.
- ☞ Podle potřeby změňte **osvětlení šálku** a nastavte jas.
- ☞ Podle potřeby změňte **osvětlení předního panelu** a nastavte jas.

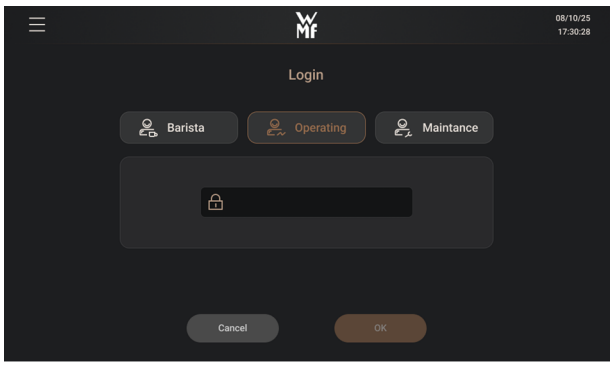
8.15 Nastavení objemu

Objem lze změnit následovně:



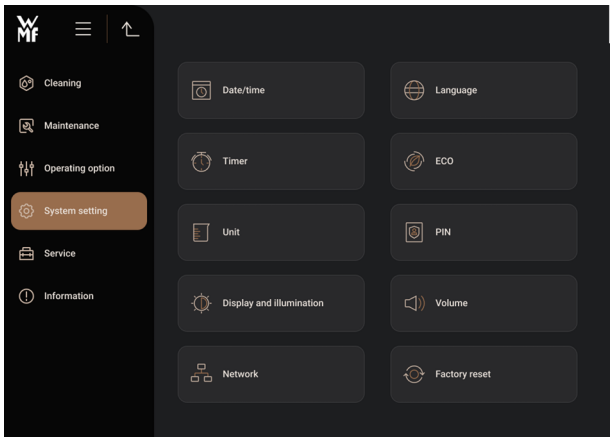
Obr. 58: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).



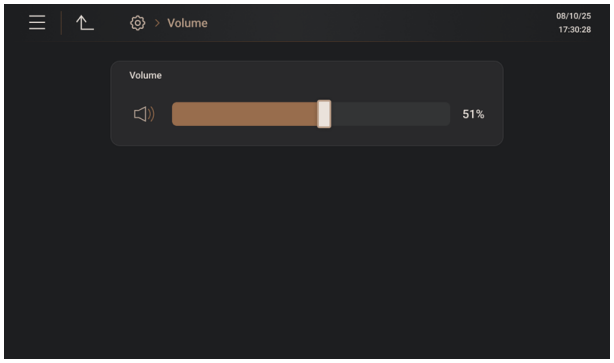
Obr. 59: Zadání hesla pro obsluhu

- ☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- ☞ Klepněte na **OK**.
- ☞ Klepněte na **Systémová nastavení**.



Obr. 60: Menu Systémová nastavení

☞ Klepněte na **Objem**.

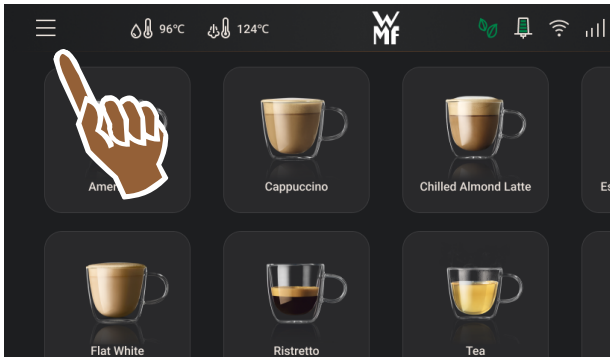


Obr. 61: Menu Nastavení objemu

☞ Objem můžete změnit od 0 % do 100 %.

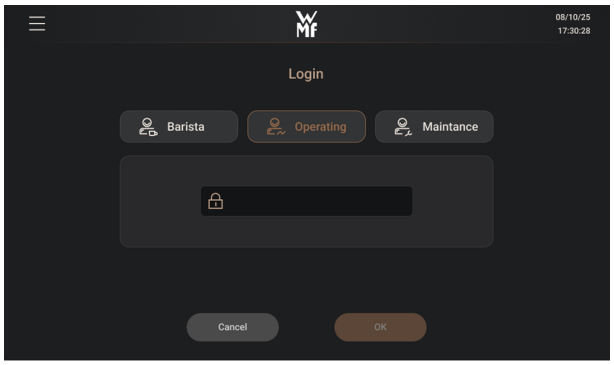
8.16 Konfigurace nastavení sítě

Nastavení sítě lze změnit následovně:



Obr. 62: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

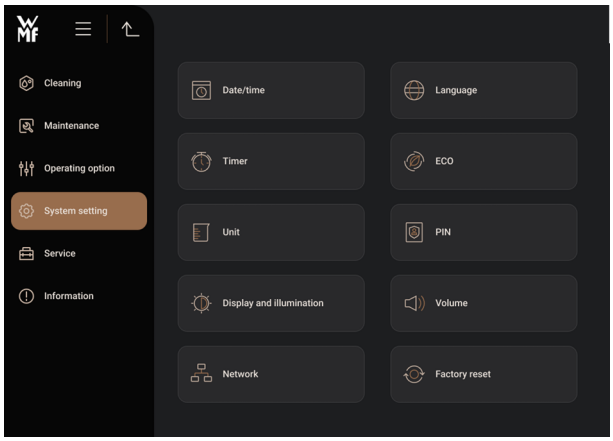


Obr. 63: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.

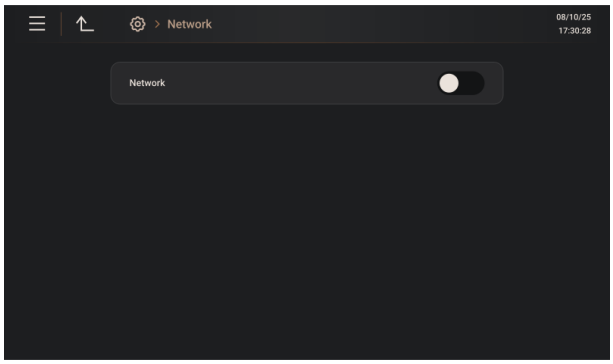
☞ Klepněte na **OK**.

☞ Klepněte na **Systémová nastavení**.



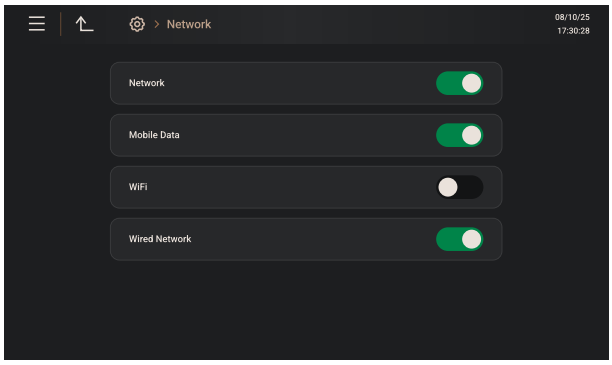
Obr. 64: Menu Systémová nastavení

☞ Klepněte na **Síť**.



Obr. 65: Menu Síť

☞ Aktivujte položku **Síť**.

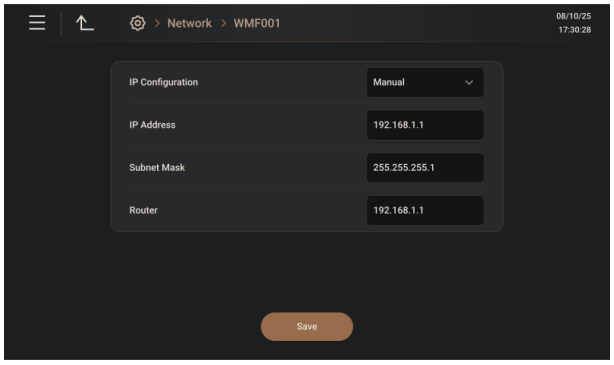


Obr. 66: Nastavení sítě

Je možné povolit následující možnosti sítě.

- **Síť**
- **Mobilní data**
- **Wi-Fi**
- **Kabelová síť**

Povolení sítě



Obr. 67: Nastavení sítě

- ☞ Aktivujte položku **Síť**.
- ☞ Vyberte možnost **Manuální nebo automatická konfigurace IP adresy**.

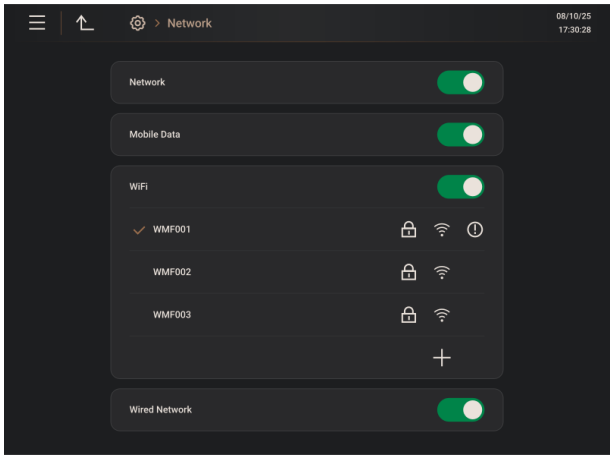
Pokud je vybrána možnost **Automaticky**, router přiřadí volnou IP adresu.

Pokud je vybrána možnost **Manuálně**:

- ☞ Zadejte **IP adresu**.
- ☞ Zadejte **masku podsítě**.
- ☞ Zadejte **adresu routeru**.
- ☞ Klepněte na **Uložit**.

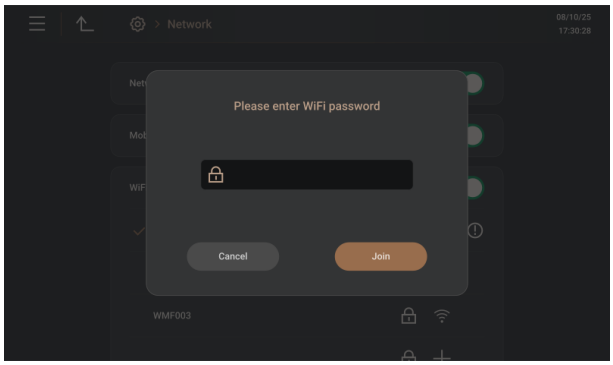
Pokud jsou všechny adresy správné, kávovar je připojen k síti.

Povolení Wi-Fi sítě



Obr. 68: Nastavení Wi-Fi sítě

- ☞ Aktivujte položku **Wi-Fi**.
- ✓ Vyhledají se a vypíší se Wi-Fi sítě.
- ☞ Vyberte preferovanou Wi-Fi síť.



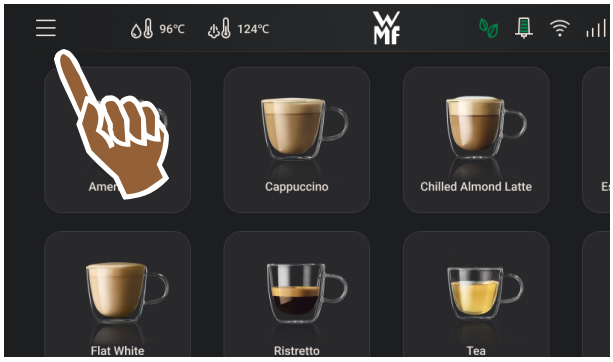
Obr. 69: Heslo k Wi-Fi síti

- ☞ Zadejte **heslo k Wi-Fi síti**.
- ☞ Klepněte na **Připojit se**.

Pokud je heslo zadáno správně, kávovar je připojen k síti.

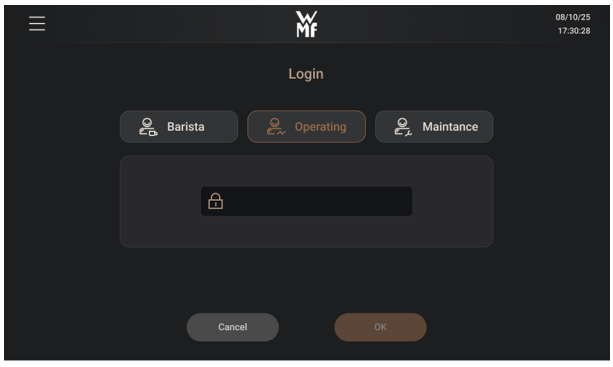
8.17 Obnovení továrního nastavení

Tovární nastavení lze obnovit následovně:



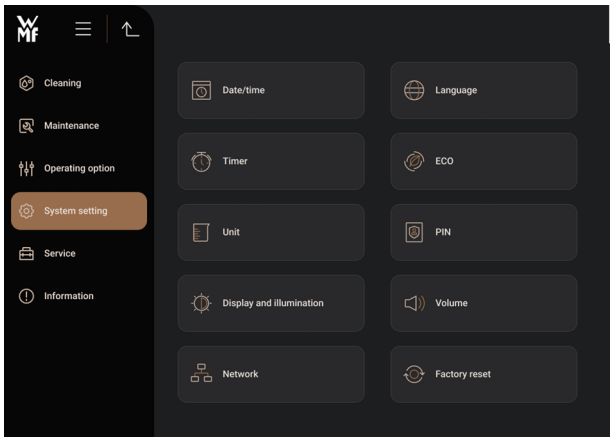
Obr. 70: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).



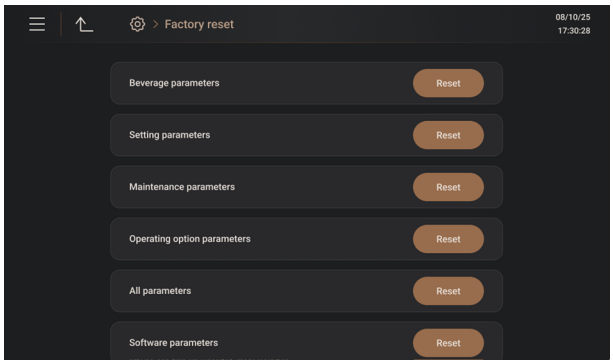
Obr. 71: Zadání hesla pro obsluhu

- ☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- ☞ Klepněte na **OK**.
- ☞ Klepněte na **Systémová nastavení**.



Obr. 72: Menu Systémová nastavení

☞ Klepněte na **Obnovení továrního nastavení**.



Obr. 73: Obnovení továrního nastavení

☞ Pokud chcete obnovit **parametry nápojů**: klepněte na **Obnovení továrního nastavení**.

☞ Pokud chcete obnovit **parametry nastavení**: klepněte na **Obnovení továrního nastavení**.

8.18 Heslo

Některé úkoly na kávovaru vyžadují heslo.

Heslo je: **2026**

9 Obsluha

Tato kapitola obsahuje informace o různých funkcích přípravy nápojů pro každodenní provoz kávovaru.



⚠ POZOR

Zranění způsobené nebezpečím uklouznutí!

Uniklá tekutina může mít za následek vlhkou podlahu kolem kávovaru. Po uklouznutí nebo pádu může dojít ke zranění.

- Tekutinu na podlaze ihned po jejím vytečení vysušte.
- Na větší množství rozlité tekutiny na podlaze upozorněte přenosnou výstražnou cedulí.



⚠ POZOR

Nebezpečí opaření horkou tekutinou!

Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.

- Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejní místa.
- Obslužnou jednotku před čištěním vždy zablokujte, aby nedošlo k náhodnému zadání.



⚠ POZOR

Ohrožení zdraví nevhodnými produkty

Nádoby na produkty a volitelný ruční vhoz je možné plnit pouze produkty, které jsou pro tyto účely vhodné.

- Zpracovávejte vždy jen produkty, které jsou vhodné ke konzumaci a použití s kávovarem.

9.1 Opakované doplňkové činnosti

Tato kapitola obsahuje informace o krocích obsluhy kávovaru nezbytných v každodenním provozu.

9.1.1 Otevření a zavření obslužného panelu

Provozní připravenost kávovaru je možná výhradně při zavřeném obslužném panelu.

Otevření obslužné jednotky

- Odemkněte ji klíčem.
- Otevřete obslužnou jednotku.

9.1.2 Plnění nádoby na kávová zrna / nádoby na práškové nápoje





⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění a řezných poranění způsobených rotujícími mlecími kotouči!

Rotující mlecí kotouče v mlýnku mohou být zdrojem nebezpečí pohmoždění nebo řezného poranění.

- Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.
- Před prací na mlýnku kávovar vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené cizími tělesy v nádobě na kávová zrna!

Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k zablokování, ucpání nebo zničení mlýnku. Na tyto škody se nevztahuje záruka.

- Do nádob na kávová zrna nikdy nevkládejte nic jiného než kávová zrna.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené ucpáním!

Naplněním nepřípustným práškovým nápojem do automatu může dojít k ucpání nádoby na práškové nápoje nebo systému práškových nápojů.

- Plňte jen takový práškový nápoj, který je vhodný pro provoz v automatickém kávovaru.
- Nádobu na práškové nápoje nepřeplňujte.
- Prášek nepěchujte a nehutněte.



Obr. 74: Plnění nádoby na kávová zrna / nádoby na práškové nápoje

- Nádobu pokud možno včas doplňujte.
- U zamykatelných nádob na kávová zrna: otevřete zámek nádoby na kávová zrna multifunkčním nástrojem.
- Odstraňte víko nádoby na kávová zrna.
- V případě potřeby očistěte před naplněním nádob na kávová zrna nádobu a víko od mastných zbytků kávových zrn.
- Nádobu na kávová zrna naplňte druhem kávy, který je k tomu určen.
- Naplňte nádobu maximálně pro denní potřebu, aby se uchovala čerstvost produktů.
- Naplňte jen takové množství, aby se obsah nedotýkal víka nádoby.
- Nádoby plňte vždy zepředu dozadu.
- Uzavřete nádobu na kávová zrna víkem.
- U zamykatelných nádob na kávová zrna: zavřete zámek nádoby na kávová zrna multifunkčním nástrojem.
- ✓ Nádoba na kávová zrna je naplněna.

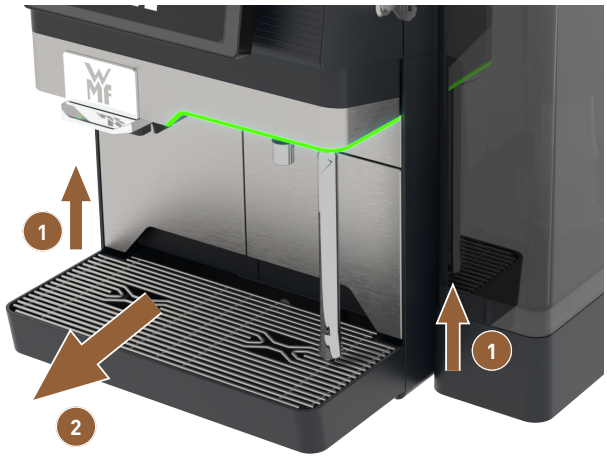
9.1.3 Vyprázdnění odkapní misky

⚠ POZOR

Nebezpečí opaření horkou tekutinou!

V odkapní misce může být horká tekutina.

- S odkapní miskou manipulujte opatrně.
- Odkapní misku opět pečlivě zasuňte tak, aby nedošlo k neúmyslnému vylití tekutiny.



Obr. 75: Vyjmutí odkapní misky

1 Odkapní misku nadzvedněte	2 Odkapní misku vytáhněte

Při maximálním stavu naplnění se na displeji zobrazí hlášení.

- ☞ Odkapní misku vpředu zvenčí mírně nadzvedněte a vytáhněte z kávovaru.
- ☞ Odkapní misku opatrně vytáhněte, vyprázdněte a opět zasuňte.
- ☞ Před zasunutím se ujistěte, že jsou spodní strana odkapní misky a oblast senzoru odkapní misky suché.
- ✓ Pokud zůstane v této oblasti vlhkost, zobrazí se hlášení **Vyprázdněte odkapní misku** znovu.

U kávovarů s odtokovou přípojkou lze odkapní misku pro vyčištění také vyjmout.

Viz také

Bezpečnost [▸ 10]

9.2 Zapnutí kávovaru

⚠ POZOR

Nebezpečí infekce při kontaminaci!

Nečistoty mohou způsobit infekce. Infekce mohou být příčinou zdravotních potíží.

- Po instalaci, uvedení do provozu nebo znovuzprovoznění je vždy nutné provést čištění.
- Před a po několikadenních provozních pauzách proveďte všechna čištění.
- Před prvním výdeji nápoje proveďte program čištění pomocí pokynů na displeji.
- Před vypnutím kávovaru proveďte vyplachování.

Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede uvedení do provozu pomocí pokynů na displeji.



Obr. 76: Zapnutí kávovaru

☞ Zkontrolujte síťovou přípojku kávovaru.

☞ Jednou krátce stiskněte vypínač.

✓ Zazní akustický signál.

✓ Kávovar se zapne.

✓ Kávovar se začne zahřívat.

✓ Spustí se automatické vyplachování teplou vodou.

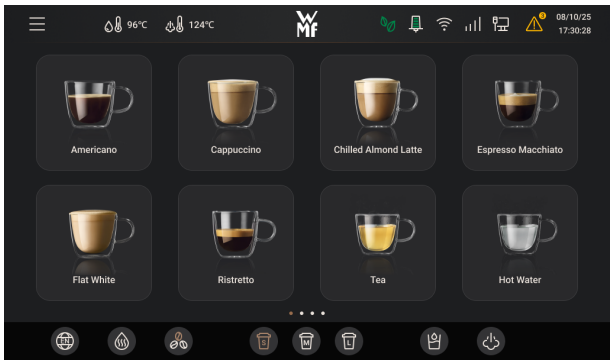
✓ Kávovar je připravený k provozu, jakmile je dosaženo potřebné teploty.

✓ Na dotykové obrazovce se zobrazí obslužná plocha.

✓ Kávovar je zapnutý.

9.3 Odběr nápojů

Výdej přednastaveného nápoje se spouští jedním klepnutím na tlačítko požadovaného nápoje.



Obr. 77: Výdej nápoje

Osvětlené tlačítko	=	připraveno k výdeji
Neosvětlené tlačítko nebo šedý trojúhelník v záhlaví	=	nepřipraveno k výdeji nebo zablokované tlačítko

☞ Postavte pod výdej nádobu na nápoj vhodné velikosti.

☞ Klepněte na tlačítko požadovaného nápoje.

9.4 Zrušení výdeje nápoje



Obr. 78: Zrušení nápoje

☞ Klepněte na **Zrušit**.

✓ Výdej nápoje se zruší.

9.5 Volitelné úpravy nápoje



Obr. 79: Příklad: přídavné tlačítko Barista

Volitelně jsou na liště funkcí na displeji dostupná další tlačítka. Tato tlačítka se na displeji zobrazí po výběru nápoje.

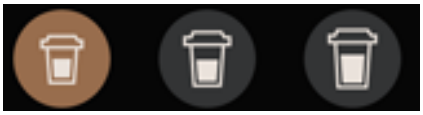
Ve výchozím nastavení se zobrazí 2 zrna.

1 zrno – o 15 % slabší káva ve srovnání se standardní úrovní

2 zrna – standardní

3 zrna – o 15 % silnější káva ve srovnání se standardní úrovní

Speciální tlačítka (volitelně)



Obr. 80: Příklad: tlačítka S, M, L

Speciální tlačítka jsou volitelná a aktivují se individuálně v nastavení. Například předvolba množství nápoje S, M, L je speciálním tlačítkem. Aby byla množství naplnění nápoje S, M, L dostupná, musejí být pro nápoje nastavena. Poté lze před výběrem nápoje vybrat množství naplnění nápoje **S** nebo **L**. Tím se aktivují pouze tlačítka nápojů, která jsou pro danou velikost k dispozici.

M = nastavená velikost nápoje, žádná předvolba

S = cca o 25 % méně než M

L = cca o 25 % více než M

9.6 Výdej mléka nebo mléčné pěny

☞ Postavte pod výdej nádobu na nápoj vhodné velikosti.

☞ Klepněte na tlačítko mléka nebo mléčné pěny.

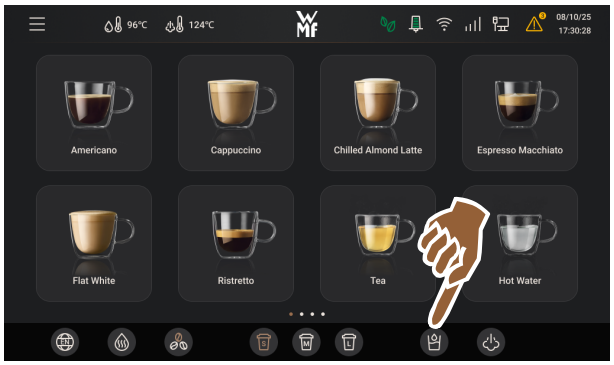
✓ Výdej proběhne podle nastavení v receptuře (způsob dávkování, kvalita pěny atd.).

9.7 Výdej horké vody



Obr. 81: Výdej horké vody

☞ Ujistěte se, že je pod výdejem horké vody šálek nebo kelímek.



Obr. 82: Klepněte na tlačítko horké vody.

☞ Klepněte na tlačítko **Horká voda**.

✓ Horká voda je vydána.

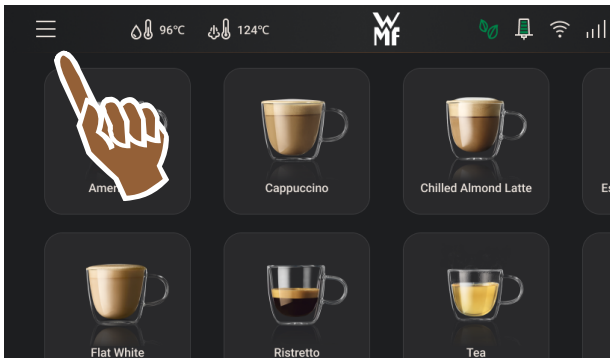
✓ Výdej horké vody skončí automaticky po dosažení konfigurovaného množství vody.

9.8 Kalibrace prášku

Kalibrace je nezbytná vždy při použití nového typu prášku.

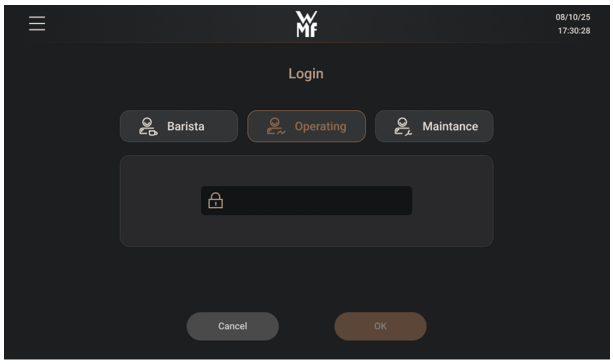
Ujistěte se, že jsou splněny následující podmínky.

- Klíčem otevřete přední panel.
- Malá nádoba
- Kuchyňská váha



Obr. 83: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

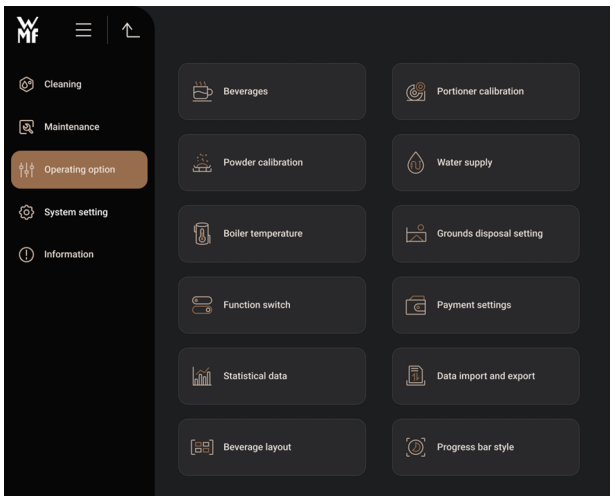


Obr. 84: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.

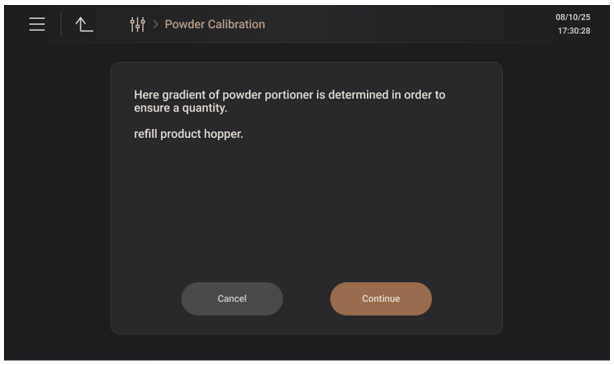
☞ Klepněte na **OK**.

☞ Klepněte na možnost **Obsluha**.



Obr. 85: Možnost obsluhy

☞ Klepněte na možnost **Kalibrace prášku**.



Obr. 86: Kalibrace prášku

☞ Klepněte na **Pokračovat**.



Obr. 87: Otevření kávovaru

☞ Otevřete kávovar na pravé straně pomocí klíče.



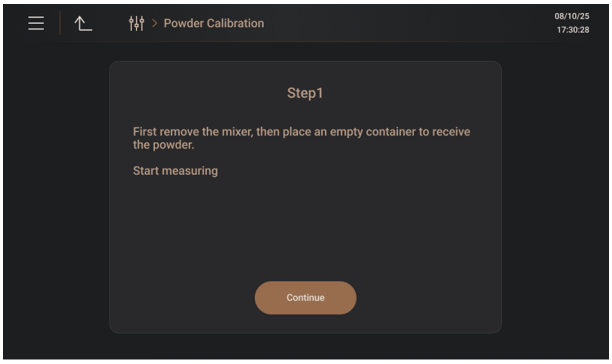
Obr. 88: Vytažení mixéru vpřed

☞ Vytáhněte mísu mixéru.



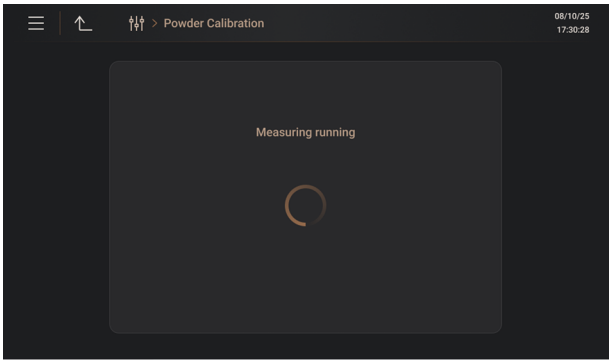
Obr. 89: Postavení malé nádoby do původní polohy

☞ Postavte malou nádobu do původní polohy.



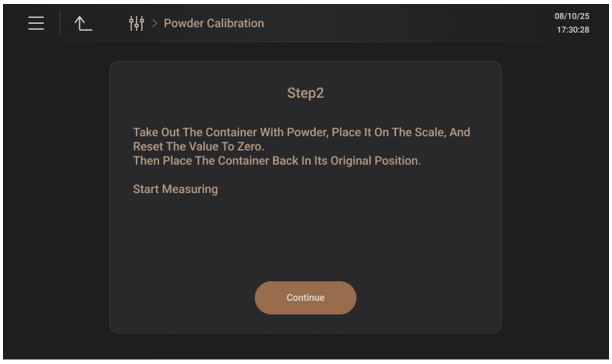
Obr. 90: Kalibrace prášku

☞ Klepnutím na **Pokračovat** začněte s měřením.



Obr. 91: Zahájí se měření.

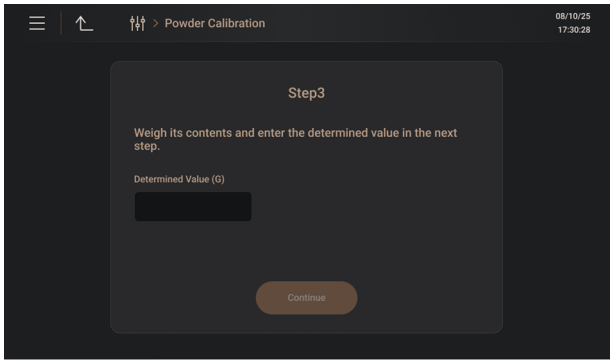
✓ Prášek bude je naplněn v malé nádobě.



Obr. 92: Vyjměte nádobu s práškem.

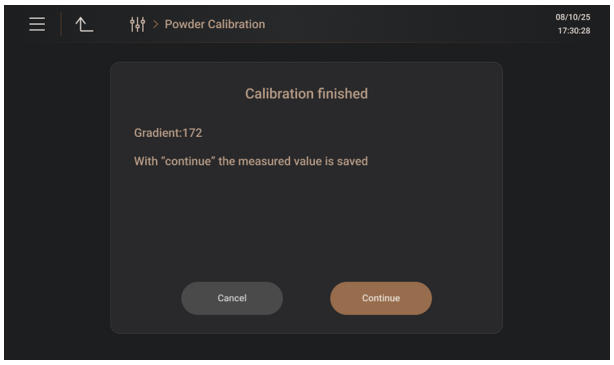
☞ Vyjměte malou nádobu s práškem.

- ☞ Položte ji na váhu a resetujte hodnotu na nulu.
- ☞ Pak nádobu vraťte do původní polohy.
- ☞ Klepněte na **Pokračovat**.
- ✓ Prášek bude je naplněn v malé nádobě.
- ☞ Postavte malou nádobu na kuchyňskou váhu a proveďte měření.



Obr. 93: Zadání zjištěné hodnoty v gramech

- ☞ Zadejte zjištěnou hodnotu v gramech.
- ☞ Klepněte na **Pokračovat**.



Obr. 94: Kalibrace prášku je dokončena

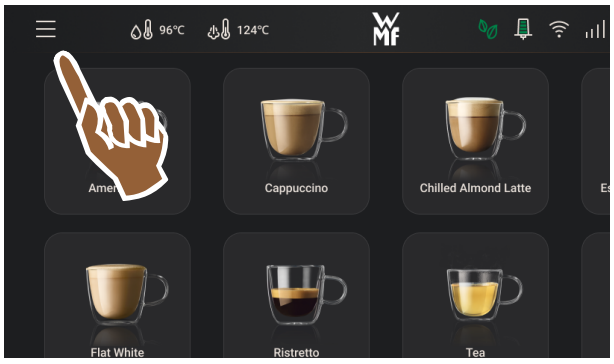
- ☞ Klepněte na **Pokračovat**.
- ✓ Kalibrace prášku je dokončena.

9.9 Kalibrace dávkovače

Kalibrace je nezbytná vždy při použití nového typu kávových zrn.

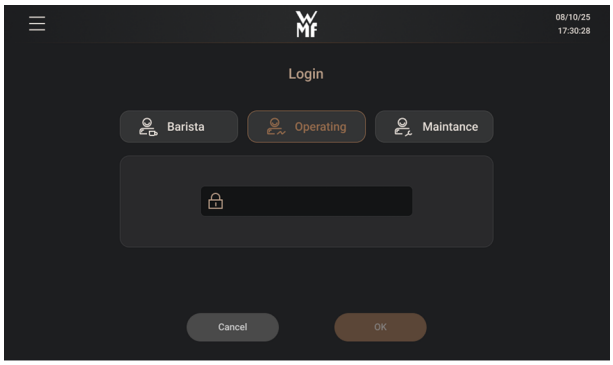
Ujistěte se, že jsou splněny následující podmínky.

- Kuchyňská váha



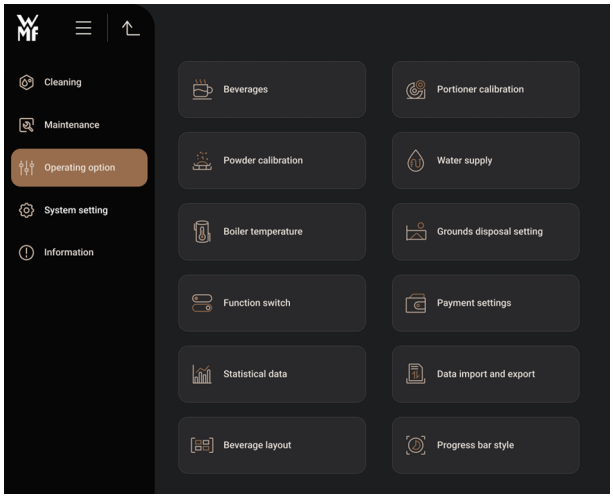
Obr. 95: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).



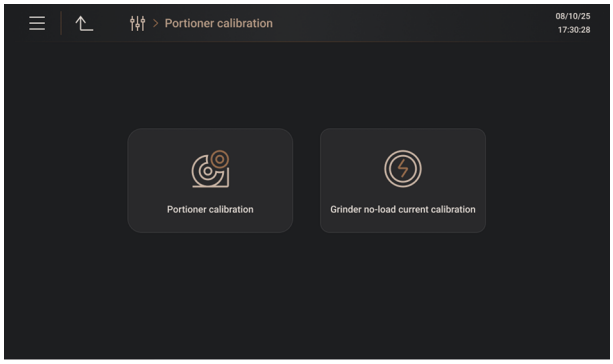
Obr. 96: Zadání hesla pro obsluhu

- Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- Klepněte na **OK**.



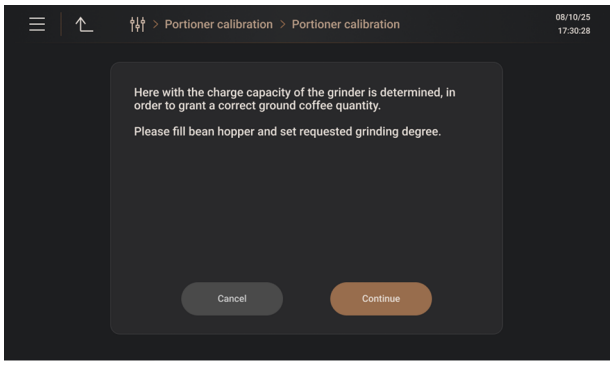
Obr. 97: Možnost obsluhy

- Klepněte na možnost **Obsluha**.
- Klepněte na možnost **Kalibrace dávkovače**.



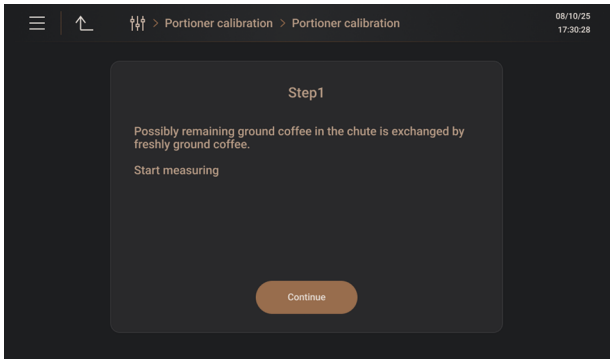
Obr. 98: Kalibrace dávkovače

- Klepněte na možnost **Kalibrace dávkovače**.



Obr. 99: Kalibrace dávkovače

- ☞ Naplňte nádobu se zrny.
- ☞ Klepněte na **Pokračovat**.



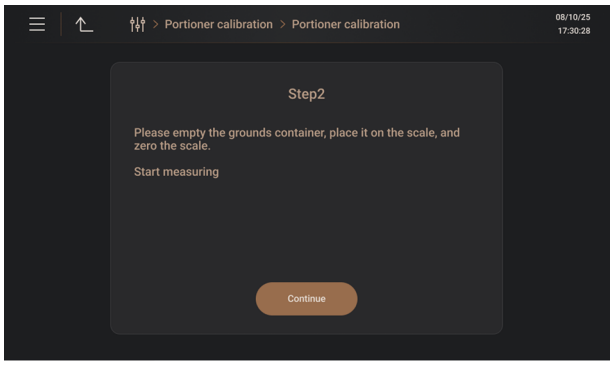
Obr. 100: Kalibrace dávkovače

- ☞ Klepněte na **Pokračovat**.

UPOZORNĚNÍ

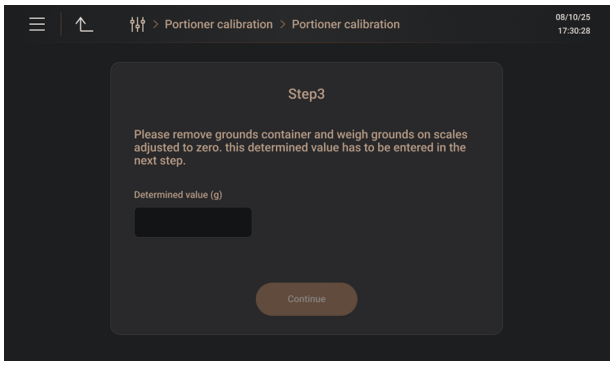
Zbývající mletá káva ve skluzu bude vyměněna za čerstvou mletou kávu.

- ✓ Kávovar odstraní jakoukoli zbývající mletou kávu ve skluzu a nahradí ji čerstvou mletou kávou.



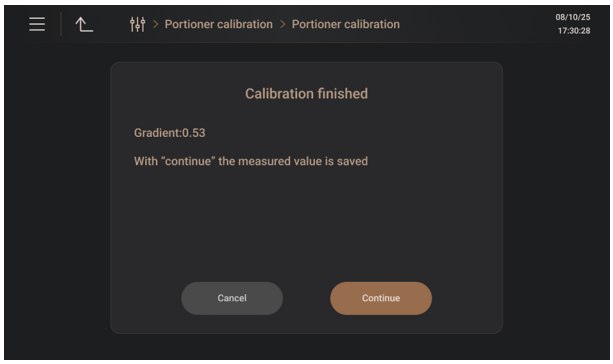
Obr. 101: Kalibrace dávkovače

- ☞ Vyjměte ze stroje nádobu na sedlinu.
- ☞ Nádobu na sedlinu vyprázdněte.
- ☞ Postavte prázdnou nádobu na kuchyňskou váhu a vytárujte ji.
- ☞ Vložte nádobu na sedlinu do kávovaru.
- ☞ Klepnutím na **Pokračovat** začněte s měřením.
- ✓ Kávovar nyní mele kávu a vysypává namletou kávu do nádoby na sedlinu.
- ☞ Vyjměte ze stroje nádobu na sedlinu.
- ☞ Zvažte nádobu na sedlinu včetně kávové sedliny.



Obr. 102: Zadání naměřené hmotnosti

- ☞ Zadejte naměřenou hmotnost kávové sedliny.
- ☞ Vložte nádobu na sedlinu do kávovaru.



Obr. 103: Kalibrace je dokončena

- ☞ Klepněte na **Pokračovat**.
- ✓ Kalibrace je dokončena.

9.10 Vypnutí kávovaru

⚠ POZOR

Nebezpečí infekce při kontaminaci!

Nečistoty mohou způsobit infekce. Infekce mohou být příčinou zdravotních potíží.

- ☝ Po instalaci, uvedení do provozu nebo znovuzprovoznění je vždy nutné provést čištění.
- ☝ Před a po několikadenních provozních pauzách proveďte všechna čištění.
- ☝ Před prvním výdeji nápoje proveďte program čištění pomocí pokynů na displeji.
- ☝ Před vypnutím kávovaru proveďte vyplachování.

⚠ POZOR

Nebezpečí opaření během vyplachování kávovaru!

Během vyplachování kávovaru teče z výdeje nápojů horká voda.

- ☝ Během vyplachování kávovaru nesahejte pod výdej nápojů.

UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení pokynů zanikají práva z vadného plnění!

Při nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů k provedení opatření zanikají v případě poškození práva z vadného plnění.

- Pro zamezení poškození kávovaru dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k provedení opatření uvedené v návodu k provozu.



Obr. 104: Vypnutí kávovaru

Na horní straně displeje se nachází vypínač.

- ☞ Krátce stiskněte vypínač (cca na 1 s).
  - ✓ Kávovar je vypnutý.
- ☞ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ☞ U kávovarů s pevnou vodovodní přípojkou zavřete hlavní ventil přívodu vody.
- ☞ Kávovar je vypnutý.

UPOZORNĚNÍ

Krátké stisknutí tlačítka vede k vypnutí kávovaru s procesem běžného čištění. Dlouhé stisknutí tlačítka (pět sekund) vede k vynucenému vypnutí. Na obrazovce se zobrazí odpočet.

10 Čištění

Čištění je předpokladem pro bezpečný a bezporuchový provoz. Má proto maximální prioritu a je nutné ho provádět podle popsaných pokynů.

Přerušené čištění

Připravenost k provozu lze pro kávovar obnovit jen se správně ukončeným procesem čištění.

Neúplný nebo nesprávně ukončený proces čištění (např. kvůli poruše napájení) musí být proto bezpodmínečně znovu opakován.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Neodborné zacházení může vést k závažnému zranění nebo věcným škodám.

Následující činnosti mohou provádět jen osoby vyškolené provozovatelem.



⚠ POZOR

Zranění způsobené nebezpečím uklouznutí!

Uniklá tekutina může mít za následek vlhkou podlahu kolem kávovaru. Po uklouznutí nebo pádu může dojít ke zranění.

- Tekutinu na podlaze ihned po jejím vytečení vysušte.
- Na větší množství rozlité tekutiny na podlaze upozorněte přenosnou výstražnou cedulí.



⚠ POZOR

Nebezpečí opaření horkou tekutinou!

Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.

- Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejní místa.
- Obslužnou jednotku před čištěním vždy zablokujte, aby nedošlo k náhodnému zadání.



⚠ POZOR

Nebezpečí infekce při kontaminaci!

Nečistoty mohou způsobit infekce. Infekce mohou být příčinou zdravotních potíží.

- Po instalaci, uvedení do provozu nebo znovuzprovoznění je vždy nutné provést čištění.
- Před a po několikadenních provozních pauzách proveďte všechna čištění.
- Před prvním výdeji nápoje proveďte program čištění pomocí pokynů na displeji.
- Před vypnutím kávovaru proveďte vyplachování.

10.1 Přehled čisticích intervalů

Programy čištění

Denně	Týdně	Pravidelně	Automaticky	Hlášení	
	X				Úplné čištění systému

Denně	Týdně	Pravidelně	Automaticky	Hlášení	
X					Vyplachování systému prášku
X					Vyplachování systému mléka
		X			Vyplachování systému spařovací jednotky

Odvápnění

Denně	Týdně	Pravidelně	Automaticky	Hlášení	
				X	Odvápnění

Ruční čištění

Denně	Týdně	Pravidelně	Automaticky	Hlášení	
X					Čištění ovládacího panelu (CleanLock)
X					Čištění nádoby na sedlinu
	X				Čištění nádrže na vodu
X					Čištění odkapní misky
X					Čištění krytů
		X			Ruční čištění výdeje
				X	Údržba spařovací jednotky
		X			Čištění spařovací jednotky
	X				Ruční čištění systému mléka
(X)	X				Čištění mixéru*
		X			Čištění nádoby na kávová zrna
		X			Čištění nádoby na práškové nápoje*

Denně:	alespoň jednou denně a podle potřeby
Týdně:	týdenní čištění
Pravidelně:	pravidelně podle potřeby
Automaticky:	automatický průběh
(X)	při silném znečištění denně
*	volitelně (v závislosti na vybavení)

10.2 Díly kávovaru vhodné do myčky nádobí

Uvedené díly jsou vhodné pro mytí v myčce nádobí. Díly, které zde nejsou uvedeny, nejsou vhodné do myčky nádobí.

- Nádoba na sedlinu
- Odkapní miska
- Odkapní mřížka
- Rozšíření nádoby bez víka
- Nádoba na práškové nápoje bez víka

10.3 Ruční čištění

Různé komponenty je nutné čistit ručně.

10.3.1 Vyčištění nádoby na sedlinu



Obr. 105: Vytažení nádoby na sedlinu

- ☞ Vyjměte ze stroje nádobu na sedlinu.
- ☞ Vyprázdněte a vyčistěte nádobu na sedlinu.
- ☞ Nádobu na sedlinu vypláchněte pod tekoucí pitnou vodou.
- ☞ Vyčistěte nádobu na sedlinu vlhkou utěrkou a vysušte ji.
- ☞ Zasuňte vyčištěnou nádobu na sedlinu do kávovaru.
- ☞ Potvrďte proces na displeji.
- ✓ Nádoba na sedlinu je vyčištěná.

10.3.2 Čištění spařovací jednotky



⚠ POZOR

Nebezpečí pohmoždění pohyblivými díly!

Kávovar obsahuje pohyblivé díly, které mohou zranit prsty nebo ruce. Při vyjímání spařovací jednotky vzniká nebezpečí pohmoždění.

- ☝ Než sáhnete do mlýnku nebo do otvoru spařovací jednotky, vždy vypněte kávovar a vypojte ho z elektrické sítě.



⚠ POZOR

Horký povrch!

Výdejní místa a spařovací jednotka mohou být horké.

- ☝ Nikdy se nedotýkejte horkých dílů kávovaru.
- ☝ Výdeje nápojů se dotýkejte jen místech, která jsou k tomu určena.
- ☝ Spařovací jednotku vyjímejte vždy až po ochlazení kávovaru.

Zpřístupnění spařovací jednotky

Spařovací jednotka se čistí v případě potřeby.

- ☞ Stiskněte vypínač tak, aby se kávovar vypnul.
- ☞ Odpojte kávovar od elektrické sítě.



Obr. 106: Otevření nádoby na kávová zrna

☞ Otevřete nádobu na kávová zrna pomocí dodaného multifunkčního nástroje a zvedněte víko.



Obr. 107: Odemknutí nádoby na kávová zrna

☞ Otočte páčku v nádobě na kávová zrna a zavřete výpust.

☞ Odemkněte nádobu na kávová zrna, aby žádná zrna nevypadla.

☞ Odstraňte jakákoli zbývající zrna z nádoby na kávová zrna.



Obr. 108: Odstranění zadního krytu

☞ Odstraňte zadní kryt.

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené vyklouznutím spařovací jednotky!

Spařovací jednotka může vyklouznout a spadnout dolů.

- Při odstraňování a vkládání spařovací jednotku vždy dobře držte.
- Nikdy nevyvíjejte velkou sílu, nebezpečí zlomení.

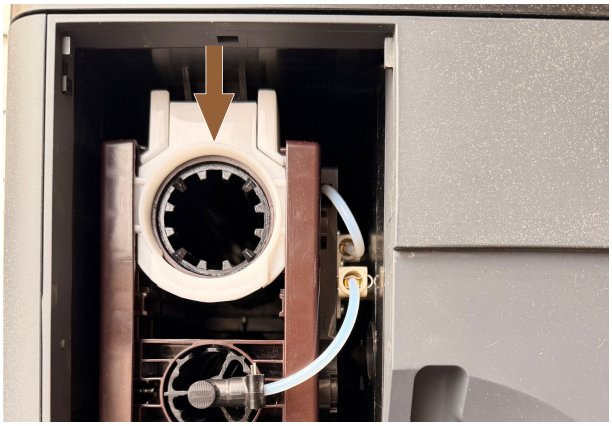
UPOZORNĚNÍ

Poškození spařovací jednotky nesprávným čištěním!

Spařovací jednotka se může použitím čisticích prostředků nebo mytím v myčce nádobí poškodit.

- K čištění spařovací jednotky používejte pouze vodu.
- Nikdy nemyjte spařovací jednotku v myčce na nádobí.

Vyjmutí spařovací jednotky



Obr. 109: Bílý zámek spařovací jednotky

- Posuňte bílý zámek spařovací jednotky směrem k displeji.
- Zvedněte spařovací jednotku nahoru a vytáhněte ji.
- Vyčistěte síto spařovací jednotky pod tekoucí vodou nebo hadříkem.
- Štětcem nebo kartáčkem odstraňte zbytky mleté kávy.
- Propláchněte spařovací jednotku pod tekoucí vodou.
- Vysušte spařovací jednotku utěrkou. Ujistěte se, že je spařovací jednotka před instalací do kávovaru zcela suchá.
- Odstraňte zbytky mleté kávy v šachtě.
- Mletou kávu vytřete směrem dopředu nebo vysajte vysavačem.
- Zatlačte spařovací jednotku svisle dolů, až aretace zacvakne.
- Vložte nádobu na sedlinu.
- Zasuňte odkapní misku.

Pokud nelze spařovací jednotku bez odporu zasunout:

- otáčejte závitem na hlavě spařovací jednotky multifunkčním nástrojem mírně doleva nebo doprava, dokud spařovací jednotka nesklouzne do vodítka.

10.3.3 Čištění nádrže na vodu



Obr. 110: Čištění nádrže na vodu

☞ Nádrž na vodu každý týden důkladně vypláchněte čistou vodou.

10.3.4 Čištění odkapní misky



⚠ POZOR

Nebezpečí opaření horkou tekutinou!

V odkapní misce může být horká tekutina.

☝ S odkapní miskou manipulujte opatrně.

☝ Odkapní misku opět pečlivě zasuňte tak, aby nedošlo k neúmyslnému vylití tekutiny.



UPOZORNĚNÍ

Věcné škody v důsledku nebezpečí přetečení!

Ucpaný odtok odpadní vody v odkapní misce vede k přetečení odkapní misky.

Před čištěním a odvápněním:

☝ Zkontrolujte průchodnost odtoku odpadní vody.

☝ Zkontrolujte rychlost odtékání odpadní vody.



Obr. 111: Vyjmutí odkapní misky

☞ Odkapní misku vpředu zvenčí mírně nadzvedněte a vytáhněte z kávovaru.

☞ Odeberte odkapní mřížku a vyčistěte ji čisticím kartáčkem.

- ☞ Důkladně vyčistěte odkapní misku.
- ☞ Vypláchněte odkapní misku a odkapní mřížku čistou pitnou vodou.
- ☞ Odkapní misku a mřížku vysušte.
- ☞ Vložte odkapní mřížku do odkapní misky a opět zasuňte do kávovaru.
- ✓ Odkapní miska je vyčištěná.

UPOZORNĚNÍ

Spodní strana odkapní misky a oblast senzoru odkapní misky musí být před zasunutím suchá. Senzor se nachází vpravo pod odkapní miskou. Pokud zůstane v této oblasti vlhkost, zobrazí se hlášení **Vyprázdněte odkapní misku** znovu.

10.3.5 Čištění vnějších ploch

⚠ POZOR

Pořezání o ostré hrany spodní strany kávovaru!

Při čištění spodní strany kávovaru nebo pultu pod ním (v případě vysokých patek kávovaru) mohou ostré hrany na spodní straně konstrukce způsobit řezná poranění.

- ☝ Při čištění spodní strany kávovaru a pultu pod ním používejte pracovní rukavice.

UPOZORNĚNÍ

Poškození povrchu kávovaru nesprávným čištěním!

Nesprávným čištěním může dojít k poškrábání povrchu kávovaru nebo k jeho poškození jiným způsobem.

- ☝ K čištění používejte měkké utěrky.
- ☝ Používejte jen jemné čisticí prostředky.
- ☝ Nepoužívejte žádné silně alkalické nebo odmašťující čističe a abrazivní prostředky ani přípravky obsahující alkohol.

Problémy s odolností se vyskytují v případě alkalických čisticích prostředků, rozpouštědel, jako je aceton, karbon, tetrachlormethan, ředidla barev nebo alkoholové sloučeniny s koncentrací > 5 %. Nevhodné jsou také amoniak, benzen, glycerin, xylen, abrazivní prostředky, odmašťující mycí prostředky a silné čisticí spreje na sklo.

- ☞ Vypněte kávovar pomocí vypínače.
- ☞ Nechte kávovar zchladnout.
- ☞ Otřete vnější plochy kávovaru čistým vlhkým hadříkem.
- ☞ Vysušte povrchy měkkým vlněným hadříkem.
- ✓ Kryty kávovary jsou vyčištěny.

10.3.6 Manuální vyčištění systému mléka

Ujistěte se, že jsou splněny následující podmínky.

- Klíčem otevřete přední panel.
- Kartáčky pro čištění
- Speciální čistič WMF
- Nádoba o objemu 500 ml
- Nádoba o objemu 3 l

Vyplachování systému mléka vypláchne hadičku mléka a napěňovač mléka.



⚠ POZOR

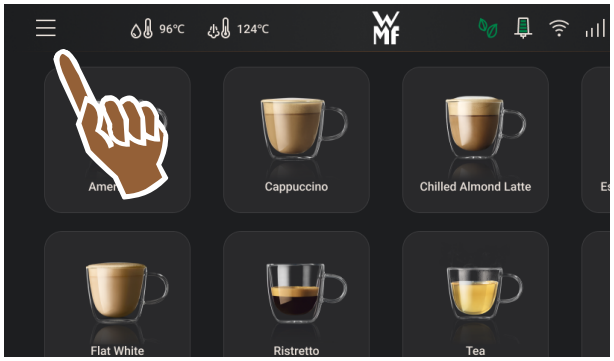
Nebezpečí opaření během vyplachování kávovaru!

Během vyplachování kávovaru teče z výdeje nápojů horká voda.

- Během vyplachování kávovaru nesahejte pod výdej nápojů.

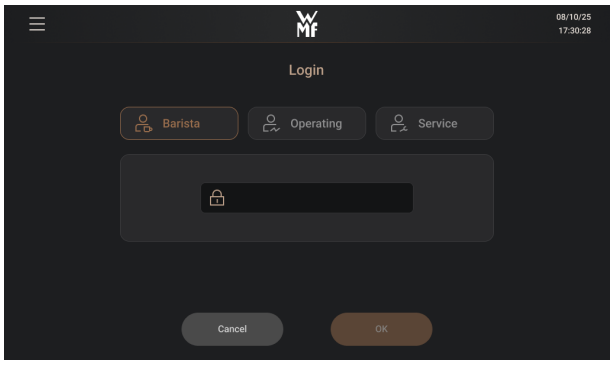
Spuštění vyplachování systému mléka

Vyplachování systému mléka je možné spustit samostatně. To je užitečné například při delších přestávkách mezi výdeji mléčných nápojů.



Obr. 112: Klepněte na menu (tři tečky).

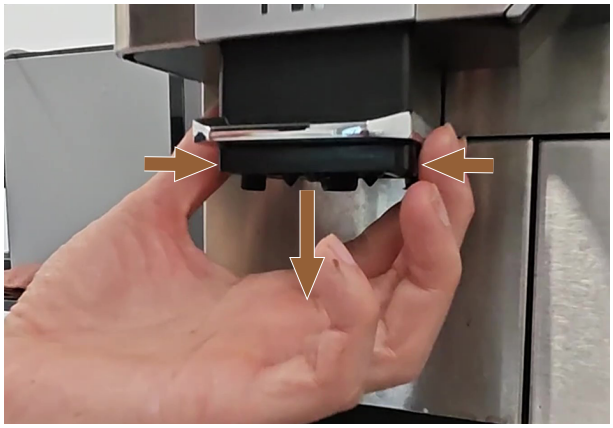
- Klepněte na menu (tři tečky).



Obr. 113: Zadání hesla pro baristu

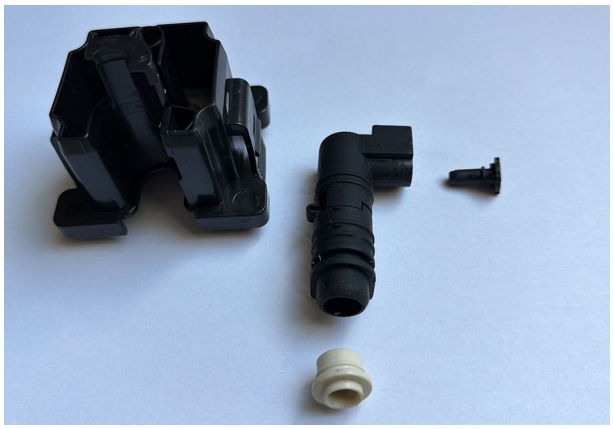
- Zadejte heslo pro **baristu** (výchozí heslo je 2026).
- Klepněte na **OK**.
- Klepněte na menu **Čištění**.
- Připojte hadičku na mléko s dostupným adaptérem (Click&Clean) k vývodu horké vody.
- Klepněte na **Čištění systému mléka**.
- Po opláchnutí odpojte kávovar od sítě.

Spuštění čištění systému mléka



Obr. 114: Vyjmutí kombinovaného vývodu

☞ Kombinovaný vývod vyjměte stisknutím dvou uvolňovacích zarážek.



Obr. 115: Demontáž kombinovaného vývodu

☞ Kombinovaný vývod demontujte na jednotlivé součásti.



Obr. 116: Vyčištění všech dílů

☞ Všechny díly důkladně opláchněte od tekoucí teplou vodou.



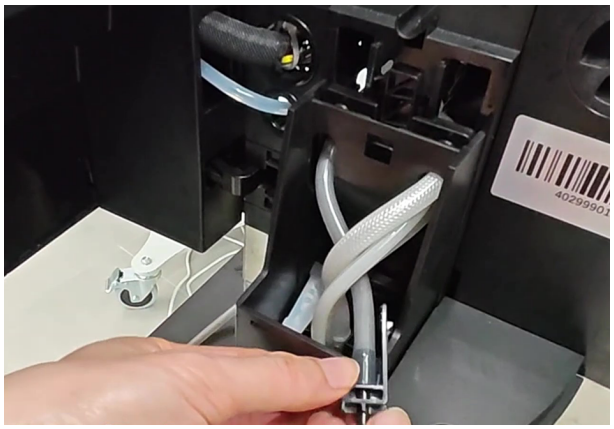
Obr. 117: Otevření kávovaru

☞ Otevřete kávovar na pravé straně pomocí klíče.



Obr. 118: Odstranění horního krytu

☞ Zatlačte na sponu a sejměte horní kryt.



Obr. 119: Vytažení hadičky na mléko z držáku

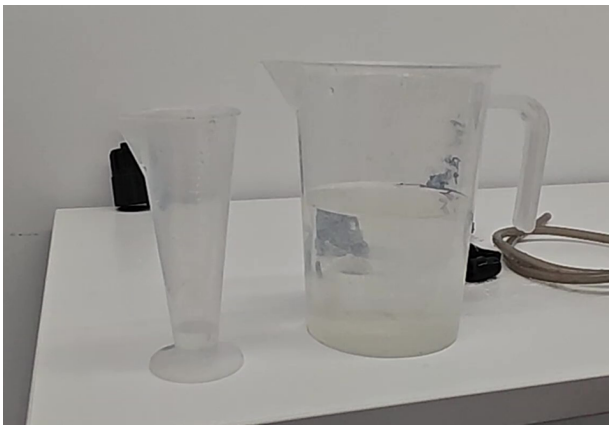
☞ Vytáhněte hadičku na mléko z držáku zatažením za poutko.

☞ Vytáhněte hadičku směrem ven z kávovaru.



Obr. 120: Použití kartáčků k čištění

☞ Pomocí dodaných kartáčků vyčistěte obtížně dosažitelné oblasti, trysku mléka a hadičku na mléko.



Obr. 121: Příprava čisticího roztoku

☞ Příprava čisticího roztoku – Nařeďte 5 ml speciálního čističe WMF 500 ml teplé vody. Poznámka: Speciální čistič má vestavěný nástroj k dávkování.



Obr. 122: Všechny díly, které přichází do styku s mlékem, namočte do čisticího roztoku

☞ Všechny díly, které přichází do styku s mlékem, namočte alespoň na 5 hodin do čisticího roztoku. Všechny díly musí být zcela ponořené.

☞ Po namočení díly opláchněte čistou vodou a nechte je zcela vyschnout.

☞ Smontujte všechny součásti v obráceném pořadí.

☞ Hadičku na mléko s tryskou zasuňte do víka kombinovaného vývodu. Nebo znovu nainstalujte kombinovaný vývod.

☞ Zavřete kávovar.

☞ Zapojte kávovar do sítě.

✓ Kávovar je připravený k použití.

10.3.7 Čištění mixéru čokolády

Mixér čokolády je nutné čistit každý týden.

Ujistěte se, že jsou splněny následující podmínky.

- Klíčem otevřete přední panel.



Obr. 123: Otevření kávovaru

☞ Otevřete kávovar na pravé straně pomocí klíče.



Obr. 124: Vytažení mixéru vpřed

☞ Vytáhněte mixér za rukojeť.

☞ Opatrně odpojte bílou trubičku mixéru.

☞ Sejměte víko a oba díly omyjte vlažnou vodou.



Obr. 125: Smontování mixéru

☞ Nechte důkladně oschnout a smontujte.

☞ Znovu zasuňte mixér do kávovaru a připojte bílou trubičku.

☞ Ujistěte se, že je mixér v kávovaru bezpečně usazen.
☞ Zavřete přední panel.
✓ Kávovar je připravený k použití.

10.3.8 Čištění nádoby na kávová zrna a nádoby na prášek

Ujistěte se, že jsou splněny následující podmínky.

- Klíčem otevřete přední panel.
- Kartáčky pro čištění
- Kávovar je vypnutý.
- Kávovar je odpojený od elektrické sítě.

Zahájení čištění nádoby na kávová zrna



Obr. 126: Otevření nádoby na kávová zrna

☞ Otevřete nádobu na kávová zrna pomocí dodaného multifunkčního nástroje a zvedněte víko.



Obr. 127: Odemknutí nádoby na kávová zrna

☞ Otočte páčku v nádobě na kávová zrna a zavřete výpust.
☞ Odemkněte nádobu na kávová zrna, aby žádná zrna nevypadla.
☞ Odstraňte jakákoli zbývající zrna z nádoby na kávová zrna.
☞ Nádobu na kávová zrna vyčistěte vlhkou utěrkou.
☞ Nádobu na kávová zrna důkladně osušte.
☞ Vložte nádobu na kávová zrna a uzamkněte ji otočením páky.
☞ Nádobu na kávová zrna naplňte kávovými zrny.
☞ Zavřete víko nádoby na kávová zrna pomocí multifunkčního nástroje.

Zahájení čištění nádoby na prášek



Obr. 128: Otevření kávovaru

☞ Otevřete kávovar na pravé straně pomocí klíče.



Obr. 129: Odemknutí otočením knoflíku

☞ Odemkněte nádobu na prášek otočením knoflíku.
☞ Vytáhněte nádobu na prášek.
☞ Otevřete nádobu na prášek pomocí dodaného multifunkčního nástroje a zvedněte víko.
☞ Vyprázdněte prášek z nádoby.
☞ Nádobu na prášek vyčistěte vlhkou utěrkou.
☞ Nádobu na prášek vraťte do kávovaru.
☞ Zamkněte nádobu na prášek otočením knoflíku.
☞ Zavřete přední panel.
☞ Nádobu na kávu naplňte čerstvým kávovým práškem.
☞ Připojte kávovar zpět k elektrické síti.
☞ Zapněte kávovar.
✓ Kávovar je připravený k použití.

10.4 Programy čištění

V tomto oddílu najdete programy čištění a programy proplachování.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy čisticími prostředky!

Při požití čisticího prostředku vzniká nebezpečí otrávení.

- Používejte výhradně čisticí prostředky doporučené výrobcem.
- Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní list. Pokud nemáte bezpečnostní list, vyžádejte si ho u prodejního partnera.
- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- Nedotýkejte se čisticích prostředků holýma rukama a zabraňte jejich požití.
- Čisticí prostředky nikdy nesměšujte s jinými chemikáliemi.
- Čisticí prostředky a prostředky k odvápnění používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- Během používání čisticích prostředků nejezte a nepijte.
- Během práce s čisticími prostředky zajistěte dobré větrání.
- Během práce s čisticími prostředky používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.
- Po použití čisticích prostředků si ihned důkladně umyjte ruce.



⚠ POZOR

Nebezpečí opaření a zdravotních potíží horkými tekutinami!

Během programu čištění dochází k výdeji horké tekutiny a horké vody. Čisticí tekutiny mohou být příčinou zdravotních potíží. Horké tekutiny mohou vést k opaření.

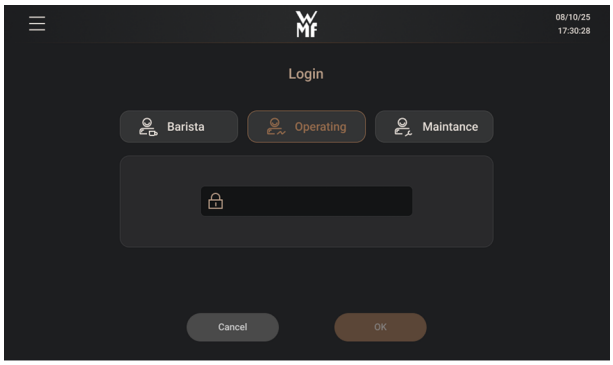
- Před zahájením čištění vyjměte odkapní mřížku.
- Během čištění nesahejte pod výdej nápojů a výdej horké vody.
- Během čištění nestavte žádnou nádobu na nápoj pod výdej nápojů nebo horké vody.

10.4.1 Vyplachování spařovacího systému



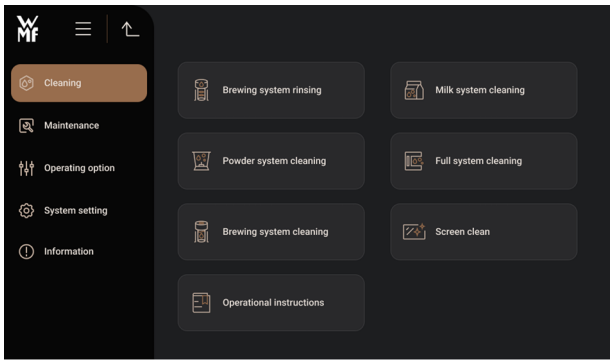
Obr. 130: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).



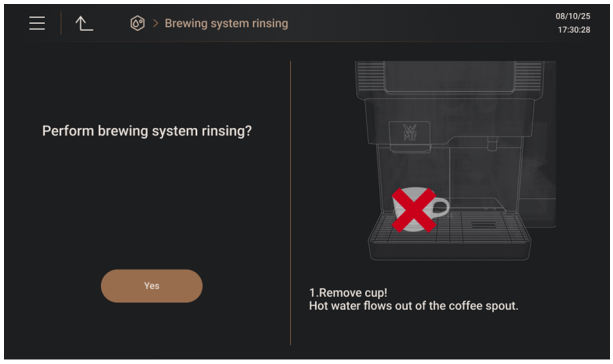
Obr. 131: Zadání hesla pro obsluhu

- Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- Klepněte na **OK**.
- Klepněte na **Čištění**.



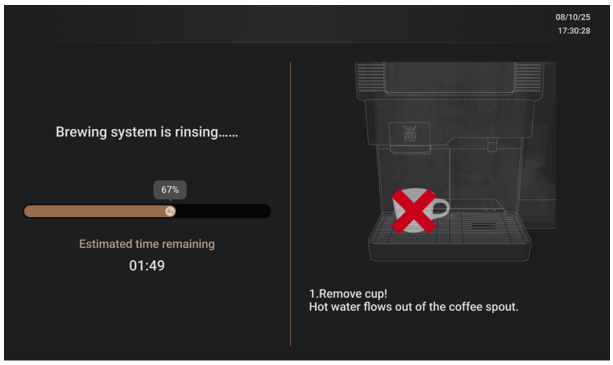
Obr. 132: Menu Čištění

- Klepněte na **Vyplachování spařovacího systému**.



Obr. 133: Vyplachování spařovacího systému

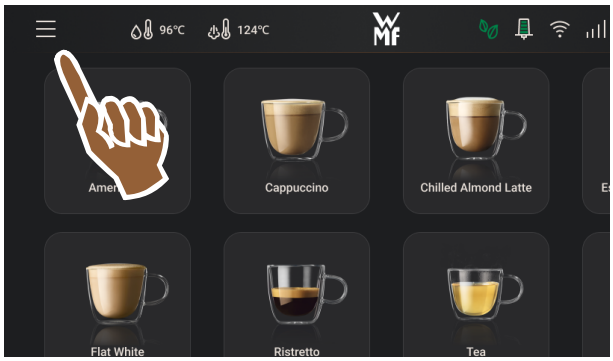
- Vytáhněte šálek.
- Klepněte na **Ano**.



Obr. 134: Vyplachování spařovacího systému

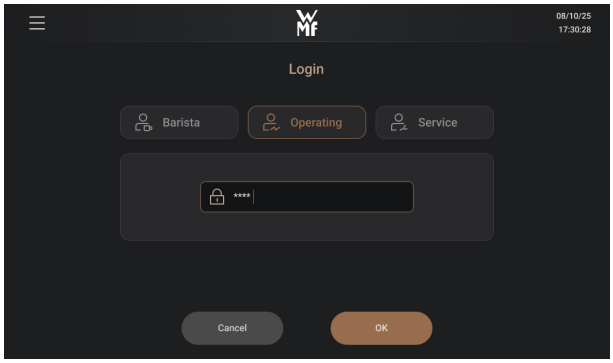
✓ Spustí se vyplachování spařovacího systému.

10.4.2 Čištění systému mléka



Obr. 135: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

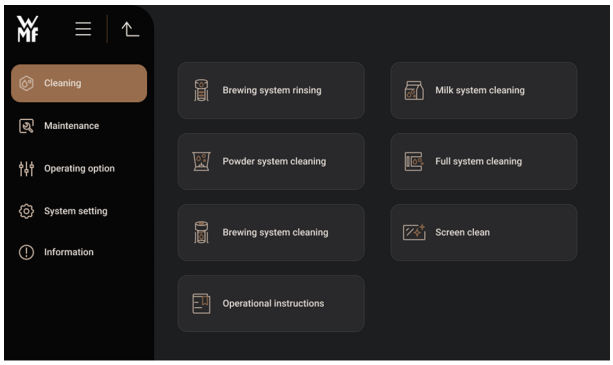


Obr. 136: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu** (výchozí heslo je 2026).

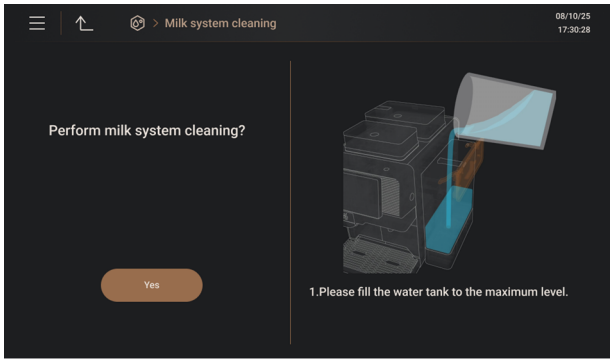
☞ Klepněte na **OK**.

☞ Klepněte na **Čištění**.



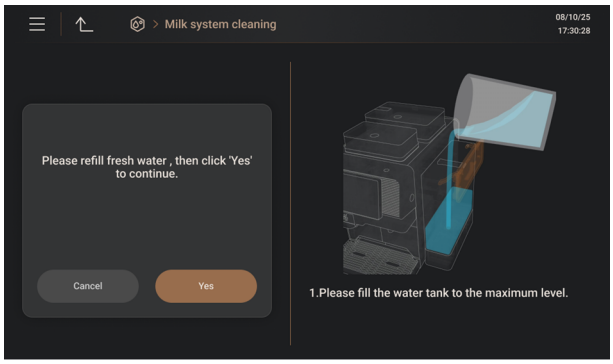
Obr. 137: Menu Čištění

☞ Klepněte na **Čištění systému mléka**.



Obr. 138: Čištění systému mléka

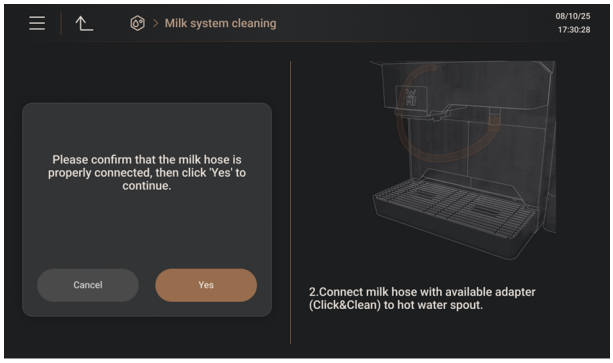
☞ Klepněte na **Ano**.



Obr. 139: Menu Čištění – Čištění systému mléka

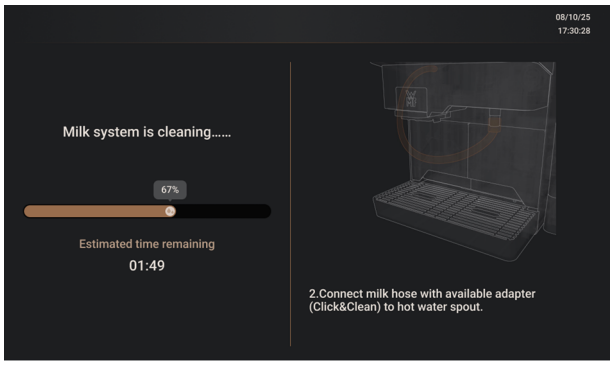
☞ Naplňte nádrž na vodu po rysku maximální hladiny.

☞ Klepněte na **Ano**.



Obr. 140: Menu Čištění – Čištění systému mléka

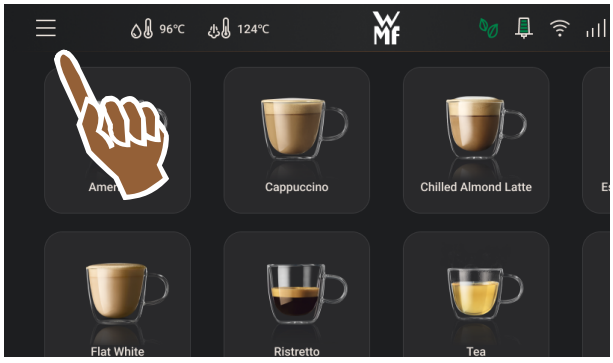
☞ Ujistěte se, že je hadička na mléko správně připojená.



Obr. 141: Menu Čištění – Čištění systému mléka

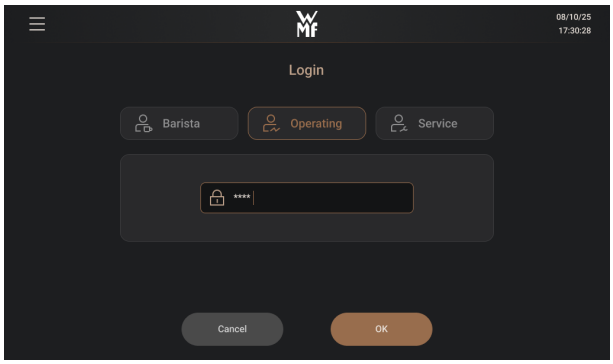
✓ Spustí se čištění systému mléka.

10.4.3 Čištění systému prášku



Obr. 142: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

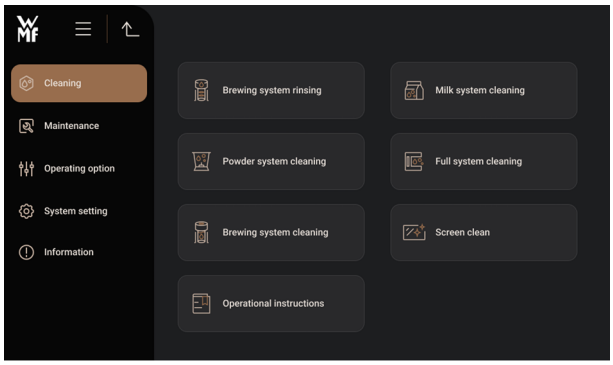


Obr. 143: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu** (výchozí heslo je 2026).

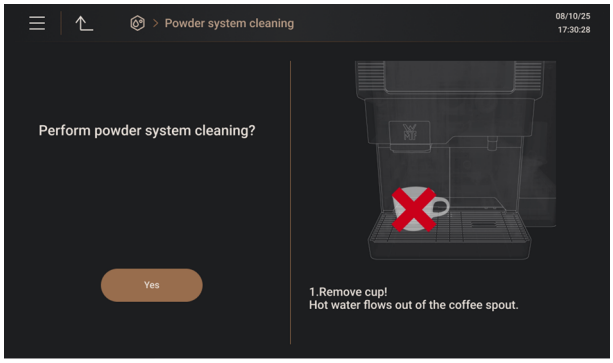
☞ Klepněte na **OK**.

☞ Klepněte na **Čištění**.



Obr. 144: Menu Čištění

- ☞ Klepněte na **Čištění systému prášku**.
- ☞ Klepněte na **Ano**.



Obr. 145: Čištění systému prášku

- ☞ Vytáhněte šálek.
- ☞ Klepněte na **Ano**.
- ✓ Spustí se čištění systému prášku.

10.4.4 Čištění celého systému

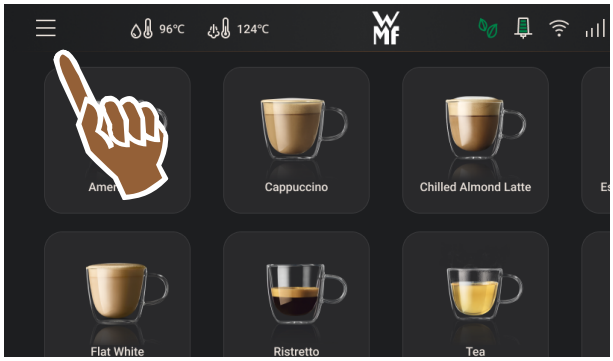
Čištění celého systému je automatický program čištění, při kterém se pomocí speciální čisticí tablety čistí systém kávy kávovaru.

Součástí čištění systému je čištění systému mléka a vypláchnutí mixéru.

Ujistěte se, že jsou splněny následující podmínky.

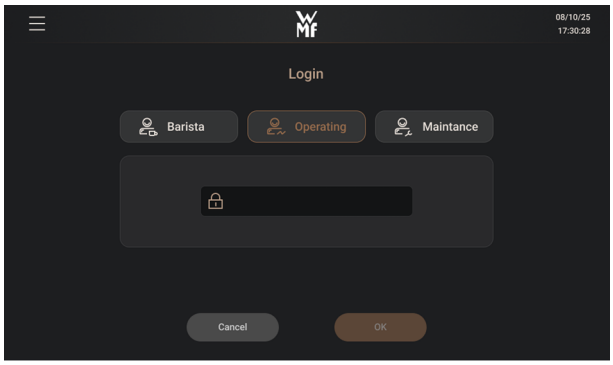
- Čisticí tableta
- Nádoba o objemu 3 l

- ☞ Výdej je před čištěním systému zvenku otřen vlhkým hadříkem.
- ☞ Výstupní otvory jsou vyčištěny vhodnými kartáčky.



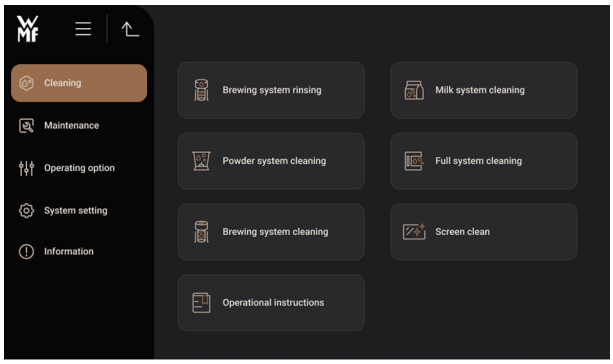
Obr. 146: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).

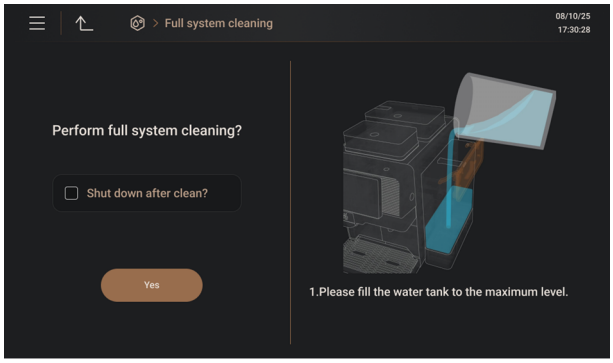


Obr. 147: Zadání hesla pro obsluhu

- ☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- ☞ Klepněte na **OK**.
- ☞ Klepněte na **Čištění**.

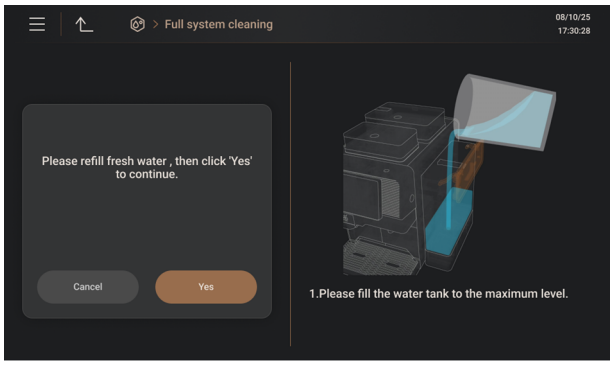


Obr. 148: Menu Čištění



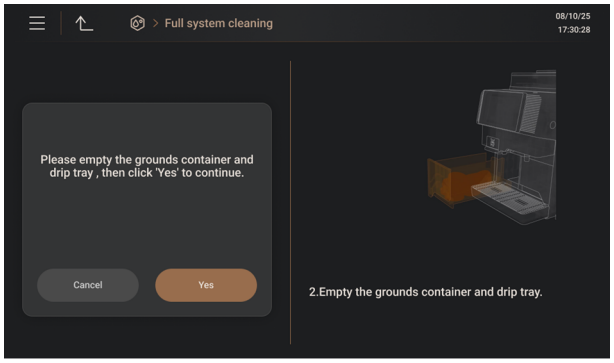
Obr. 149: Čištění celého systému

- ☞ Klepněte na **Čištění celého systému**.
  - ✓ Otevře se dialogové okno **Po čištění vypnout?**.
  - ✓ Pokud zvolíte možnost **Ano**, kávovar se po vyčištění vypne.
  - ✓ Pokud zvolíte **Ne**, kávovar se po vyčištění restartuje.



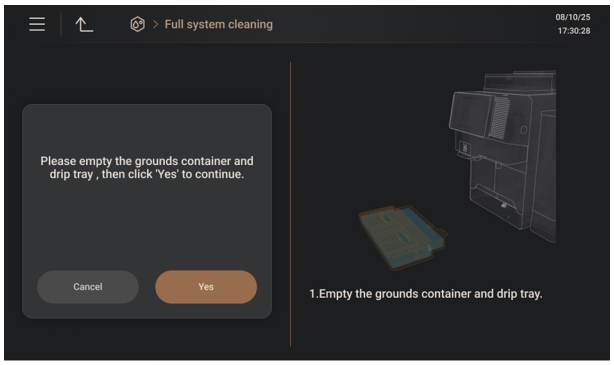
Obr. 150: Menu Čištění – Čištění celého systému

- ☞ Doplňte čistou vodu.
- ☞ Klepněte na **Ano**.



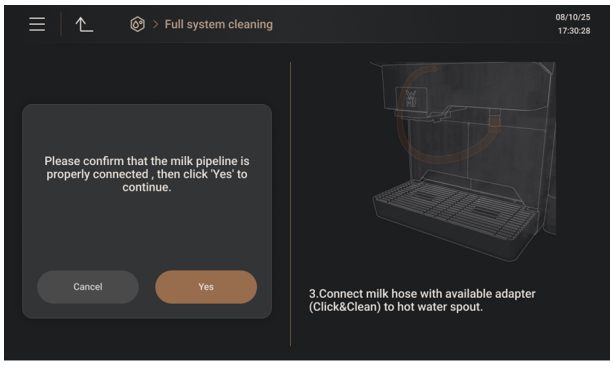
Obr. 151: Menu Čištění – Čištění celého systému

- ☞ Vytáhněte nádobu na sedlinu.
- ☞ Nádobu na sedlinu vyprázdněte.
- ☞ Klepněte na **Ano**.



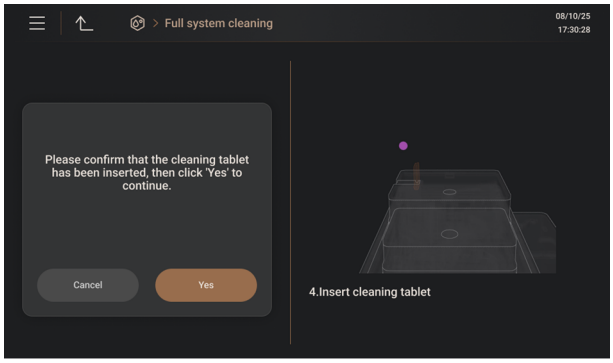
Obr. 152: Menu Čištění – Čištění celého systému

- ☞ Odeberte odkapní misku.
- ☞ Vyprázdněte odkapní misku.
- ☞ Znovu vložte odkapní misku a nádobu na sedlinu.
- ☞ Připojte hadičku na mléko s dostupným adaptérem (Click&Clean) k vývodu horké vody.



Obr. 153: Menu Čištění – Čištění celého systému

- Ujistěte se, že je hadička na mléko připojena k vývodu horké vody.
- Klepnutím na **Ano** spustíte program čištění.



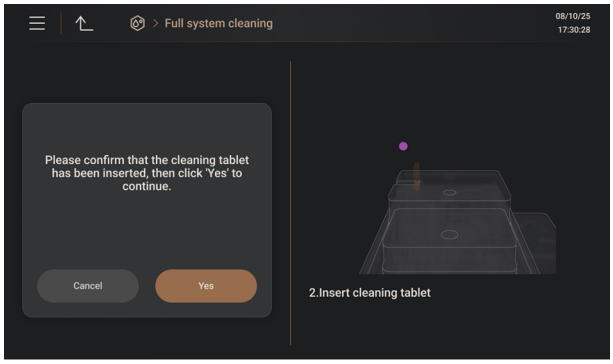
Obr. 154: Menu Čištění – Čištění celého systému

- Otevřete víko ručního vhozu.



Obr. 155: Vhození čisticí tablety

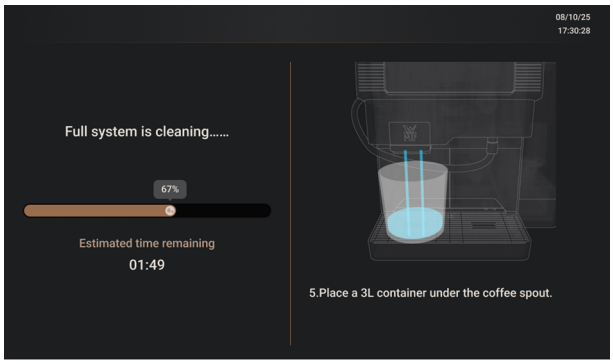
- Čisticí tabletu vložte do skluzu pro manuální vhoz.



Obr. 156: Čištění celého systému – Vložení čisticí tablety

☞ Zavřete víko.

☞ Klepněte na **Ano**.



Obr. 157: Čištění celého systému – Vložení čisticí tablety

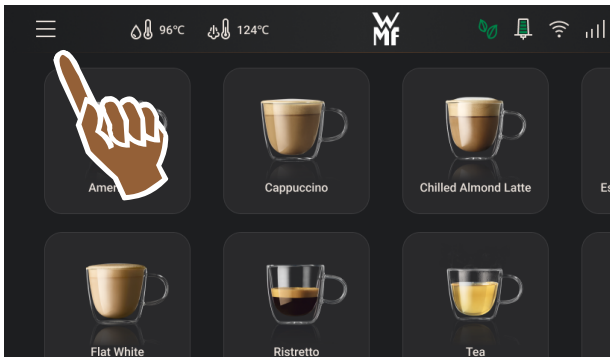
☞ Pod výdej postavte záchytnou nádobu o objemu minimálně 3 l.

☞ Potvrďte tlačítkem **Ano**.

✓ Kávovar spustí program čištění.

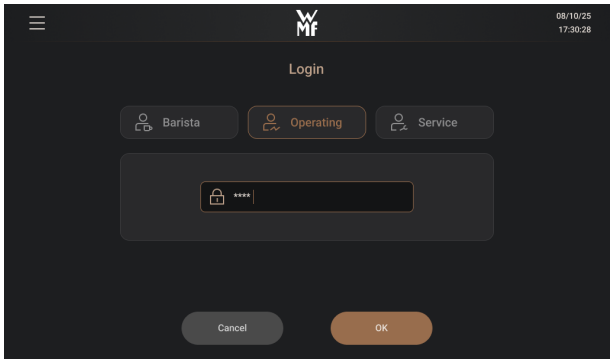
Během čištění se může stát, že se do nádoby na sedlinu dostane malé množství vyplachovací vody. To není na závadu.

10.4.5 Čištění spařovacího systému



Obr. 158: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

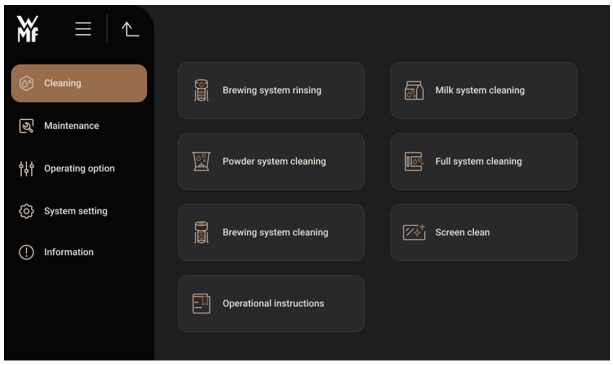


Obr. 159: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu** (výchozí heslo je 2026).

☞ Klepněte na **OK**.

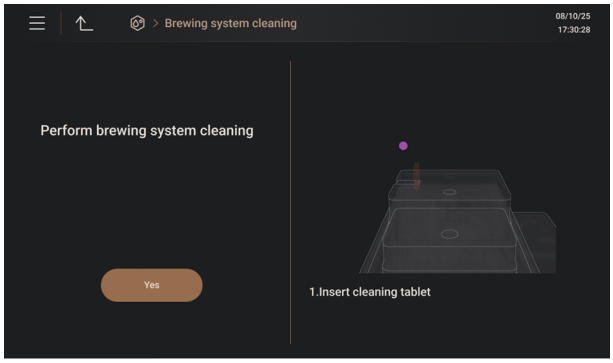
☞ Klepněte na **Čištění**.



Obr. 160: Menu Čištění

☞ Klepněte na **Čištění spařovacího systému**.

☞ Klepněte na **Ano**.



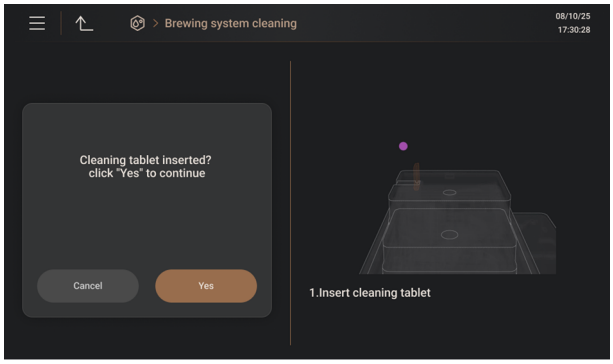
Obr. 161: Čištění spařovacího systému

☞ Otevřete víko ručního vhozu.



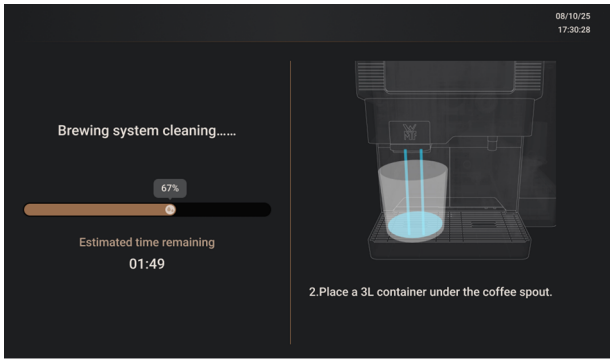
Obr. 162: Čištění spařovacího systému

☞ Čisticí tabletu vložte do skluzu pro manuální vhoz.



Obr. 163: Čištění spařovacího systému

☞ Klepněte na **Ano**.

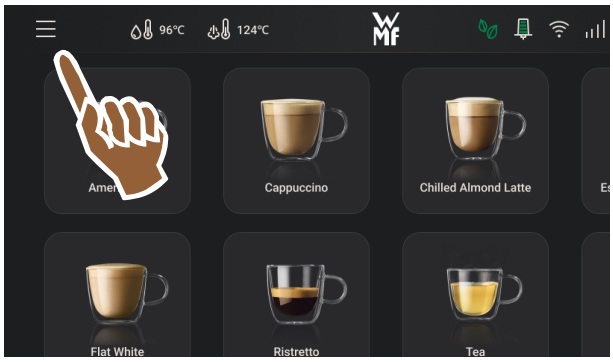


Obr. 164: Čištění spařovacího systému

☞ Pod výdej nápojů postavte nádobu o objemu 3 l.

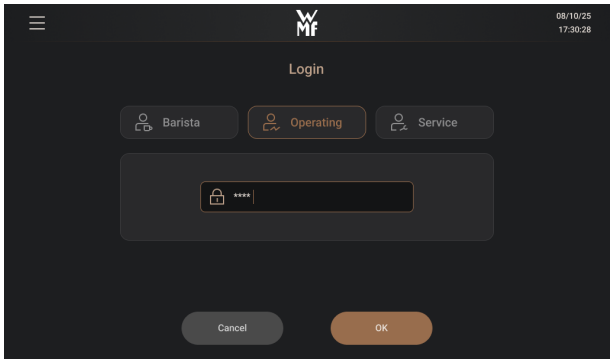
✓ Spustí se čištění spařovacího systému.

10.4.6 Čištění obrazovky



Obr. 165: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

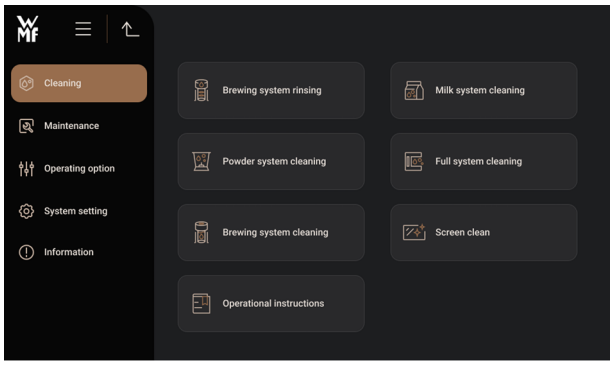


Obr. 166: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu** (výchozí heslo je 2026).

☞ Klepněte na **OK**.

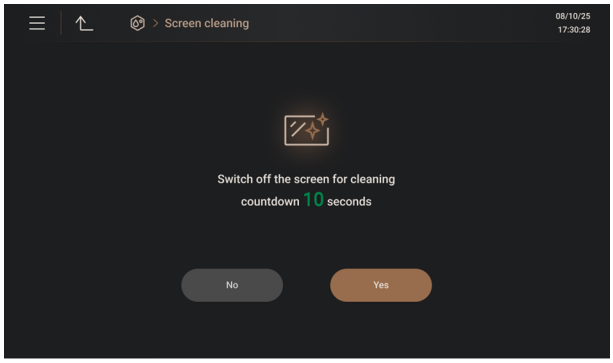
☞ Klepněte na **Čištění**.



Obr. 167: Menu Čištění

☞ Klepněte na **Čištění obrazovky**.

☞ Klepněte na **Ano**.



Obr. 168: Čištění obrazovky

✓ Začne 10 sekundové odpočítávání.

☞ Vyčistěte dotykovou obrazovku.

✓ 10 sekund po posledním dotyku se dotyková obrazovka znovu aktivuje.

✓ Dotyková obrazovka je vyčištěná.

11 Údržba



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Neodborné zacházení může vést k závažnému zranění nebo věcným škodám.

Činnosti údržby a práce relevantní pro bezpečnost může provádět pouze servisní personál.



⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní potíže způsobené těžkým kávovarem!

Hmotnost kávovaru překračuje přípustnou hmotnost břemena, které může zvednout nebo nést jedna osoba. Pokud kávovar zvedne nebo ponese jediná osoba, může si přivodit zdravotní potíže.

- Nezvedejte ani nenoste kávovar sami.
- Zvedejte nebo neste kávovar pouze ve dvou.



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při převrácení kávovaru!

Neodborné zvednutí kávovaru může způsobit jeho převrácení. Po převrácení nebo pádu kávovaru může dojít ke zraněním.

- Nezvedejte kávovar sami.
- Zvedejte kávovar pouze ve dvou.



⚠ POZOR

Zranění způsobené nebezpečím uklouznutí!

Uniklá tekutina může mít za následek vlhkou podlahu kolem kávovaru. Po uklouznutí nebo pádu může dojít ke zranění.

- Tekutinu na podlaze ihned po jejím vytečení vysušte.
- Na větší množství rozlité tekutiny na podlaze upozorněte přenosnou výstražnou cedulí.

Kávovar vyžaduje pravidelnou údržbu. To zahrnuje také činnosti relevantní pro bezpečnost.

Činnosti údržby a práce relevantní pro bezpečnost nesmí obsluha až na několik výjimek provádět sama. Provedením nevyřízené činnosti údržby nebo práce relevantní pro bezpečnost je nutné neprodleně pověřit servisního partnera autorizovaného výrobcem. Servisní partner provede na kávovaru veškeré nutné činnosti.

Jakmile nastane čas pro údržbu nebo práci relevantní pro bezpečnost, objeví se hlášení na displeji kávovaru. Kávovar je možné nadále běžně provozovat.

Termín údržby závisí na různých faktorech, především však na vytížení kávovaru a na životnosti pojistných ventilů, jsou-li nainstalovány.

Pojistné ventily, jsou-li nainstalovány, je nutné měnit jednou za dva roky.

11.1 Odvápnění

Odvápnění může provést pracovník obsluhy samostatně.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poleptání kyselinou!

Během procesu odvápnění uniká kyselina. Nebezpečí podráždění kůže a vážné podráždění očí.

- Nedotýkejte se odvápňovacího prostředku holýma rukama a přečtěte si přiložený bezpečnostní list.
- Během odvápnění používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.
- Pro odvápnění pomocí ProCare a systému mléka: během odvápnění neodstraňujte z přípojek Plug & Clean hadičky na mléko. Vyčkejte na výzvu na displeji.
- Při odvápňování pomocí odvápňovací kartuše: neodstraňujte odvápňovací kartuš během procesu odvápňování. Vyčkejte na výzvu na displeji.
- Při odvápnění s odvápňovacím prostředkem u interní nádrže na vodu: Během procesu odvápnění neodstraňujte nádrž na vodu s čisticím prostředkem a zachytávací nádobu na čisticí kapalinu. Vyčkejte na výzvu na displeji.



⚠ POZOR

Nebezpečí opaření horkou vodou!

Z výdeje horké vody a výdeje nápojů uniká během procesu odvápnění horká voda. V důsledku toho vzniká nebezpečí opaření.

- Posuňte výdej nápojů do nejnižší výdejní polohy.
- Během procesu odvápnění nesahejte pod výdej horké vody.



⚠ POZOR

Nebezpečí opaření horkou párou!

Z parní trysky uniká během procesu čištění a odvápnění horká pára. Hrozí nebezpečí opaření.

- Nasměrujte výstup parní trysky do odkapní misky.
- Během procesu čištění a odvápnění nesahejte pod parní trysku.

Doba trvání odvápnění

Proces odvápnění trvá nejméně **85 minut**. Během tohoto časového intervalu není kávovar připraven k provozu.

☞ O nepřipravenosti kávovaru k provozu včas informujte.

Zrušené odvápnění

Připravenost kávovaru k provozu lze obnovit jen se správně ukončeným procesem odvápnění.

Nedokončený nebo nesprávně provedený proces odvápnění bezpodmínečně zopakujte.

11.1.1 Potřebný materiál pro odvápnění

Následující materiál je nutný pro odvápňování v případě **pevné vodovodní přípojky**:

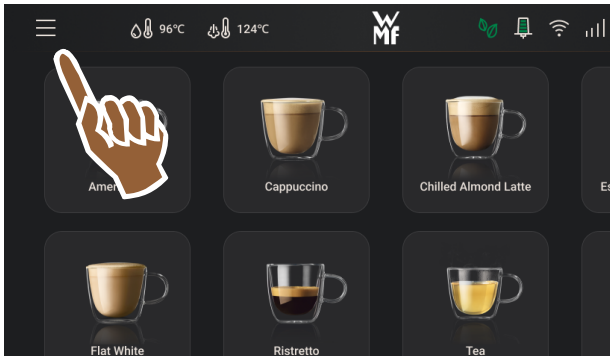
- Voda 0,75 l
- Hodiny s ukazatelem sekund
- 1× odvápňovací kartuš WMF **Uptime!**
- Rukavice
- Ochranné brýle

Následující materiál je nutný pro odvápňování v případě **interní nádrže na vodu**:

- Voda 0,75 l
- Hodiny s ukazatelem sekund

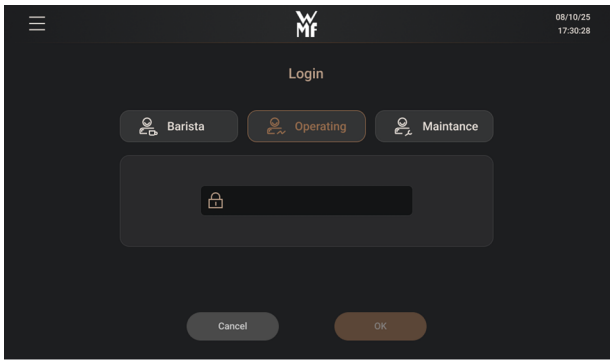
- 2× tekutý odvápňovač WMF
- Rukavice
- Ochranné brýle

11.1.2 Obrazovka Odvápnění



Obr. 169: Klepněte na menu (tři tečky).

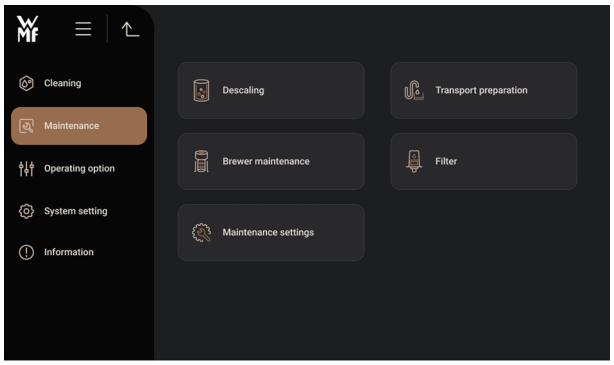
☞ Klepněte na menu (tři tečky).



Obr. 170: Zadání hesla pro obsluhu

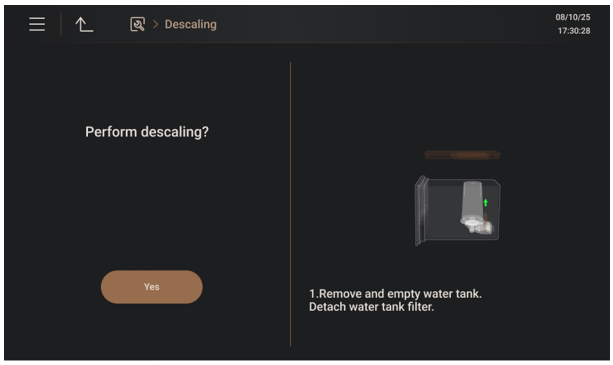
☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.

☞ Klepněte na **OK**.



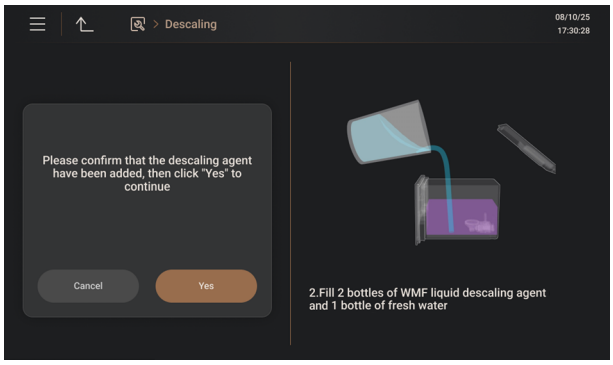
Obr. 171: Menu Údržba

☞ Klepněte na **Odvápnění**.



Obr. 172: Menu Údržba – Odvápnění

- ☞ Odstraňte a vyprázdněte nádrž na vodu.
- ☞ Odpojte filtr nádoby na vodu.
- ☞ Klepněte na **Ano**.



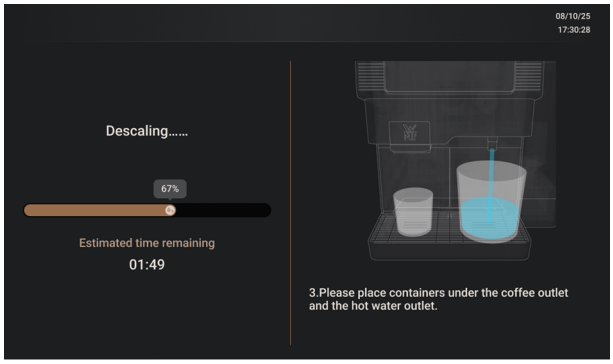
Obr. 173: Menu Údržba – Odvápnění

UPOZORNĚNÍ

V případě kávovaru s 2l nádobou na vodu:

- ☝ Naplňte čistou vodou po rysku maximální hladiny.

- ☞ Do nádrže na vodu nalijte dvě lahve tekutého prostředku na odstranění vodního kamene.
- ☞ Do nádrže na vodu nalijte láhev čisté vody.
- ☞ Klepněte na **Potvrdit**.



Obr. 174: Údržba – Odvápnění

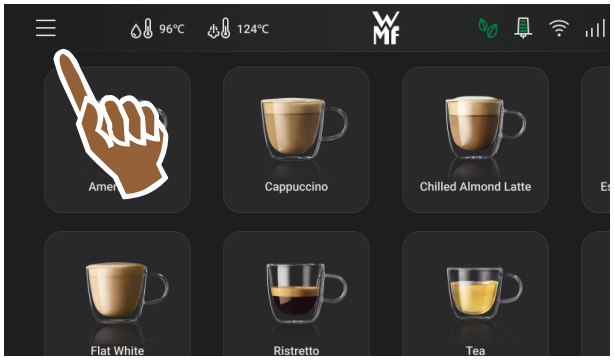
- ☞ Pod výpust horké vody postavte dvě nádoby.
- ✓ Kávovar zahájí odvápnění.

Pomocí **zobrazení pokroku** se zobrazuje pokrok programu odvápnění.

Každý krok programu odvápnění doprovázejí informace a pokyny k akci v textové formě.

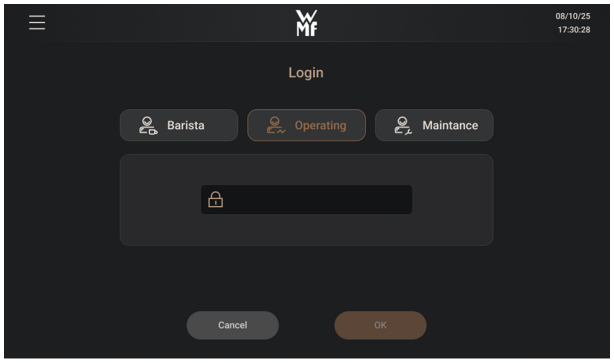
Tlačítko **ANO** potvrdí požadavky k akci a přesměruje k dalšímu kroku.

11.2 Příprava na přepravu



Obr. 175: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

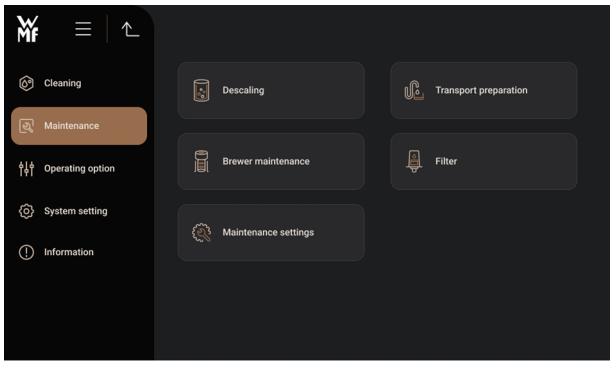


Obr. 176: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.

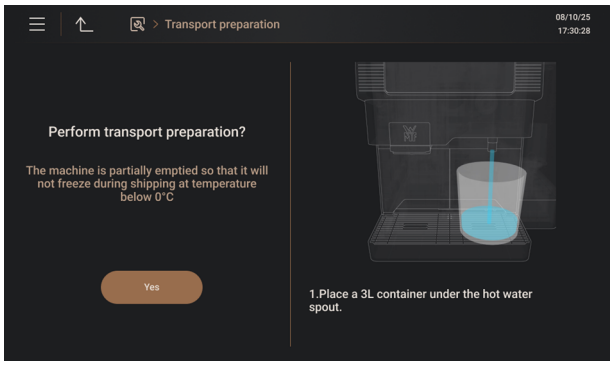
☞ Klepněte na **OK**.

☞ Klepněte na **Údržba**.



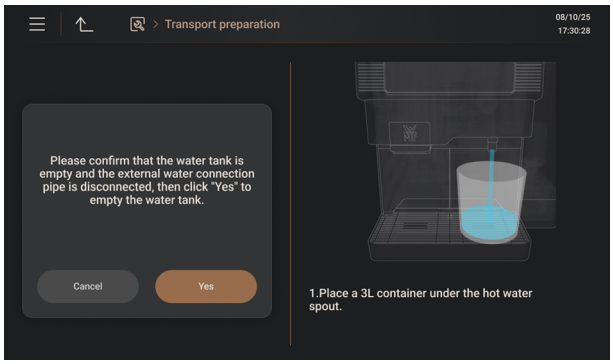
Obr. 177: Menu Údržba

☞ Klepněte na **Příprava na přepravu**.



Obr. 178: Příprava na přepravu – Pod výpust horké vody postavte nádobu.

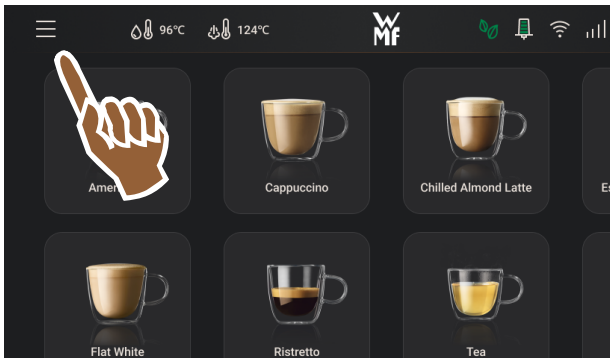
- ☞ Pod výpusť horké vody postavte nádobu o objemu 3 l.
- ☞ Klepněte na **Ano**.



Obr. 179: Příprava na přepravu – potvrzení

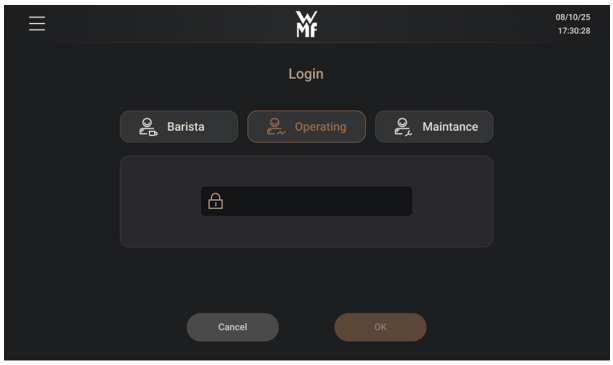
- ☞ Ujistěte se, že je nádrž na vodu prázdná a že je odpojena vnější hadička na vodu.
- ☞ Klepnutím na **Ano** vyprázdněte nádrž na vodu.
- ✓ Kávovar je prázdný.
- ✓ Kávovar je připravený k přepravě.

11.3 Výměna těsnění spařovací jednotky



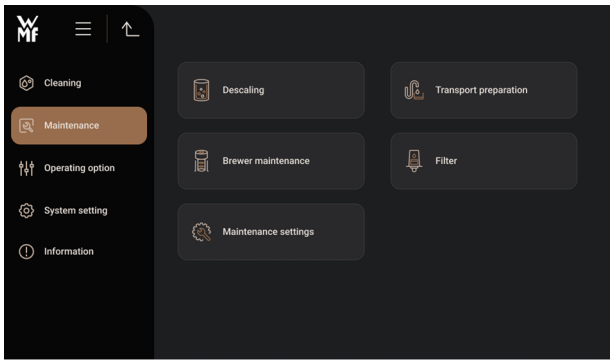
Obr. 180: Klepněte na menu (tři tečky).

- ☞ Klepněte na menu (tři tečky).



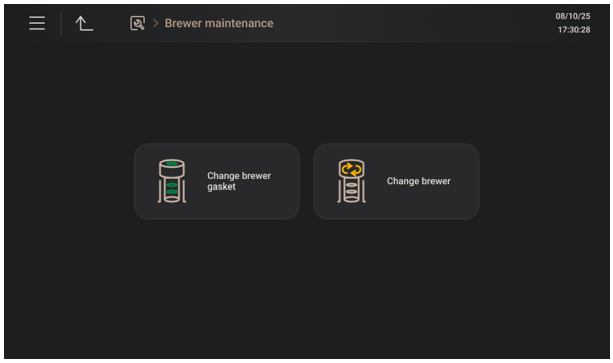
Obr. 181: Zadání hesla pro obsluhu

- Zadejte heslo pro **obsluhu**.
- Klepněte na **OK**.
- Klepněte na **Údržba**.



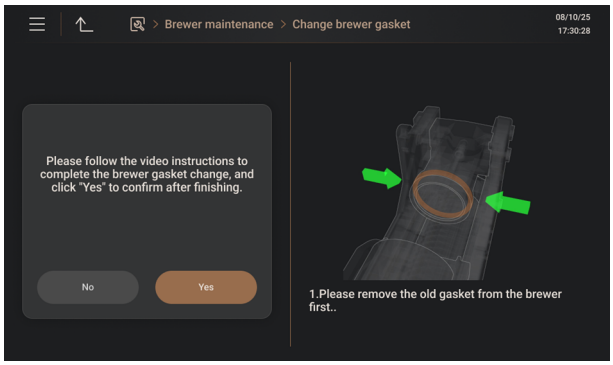
Obr. 182: Menu Údržba

- Klepněte na **Údržba spařovací jednotky**.



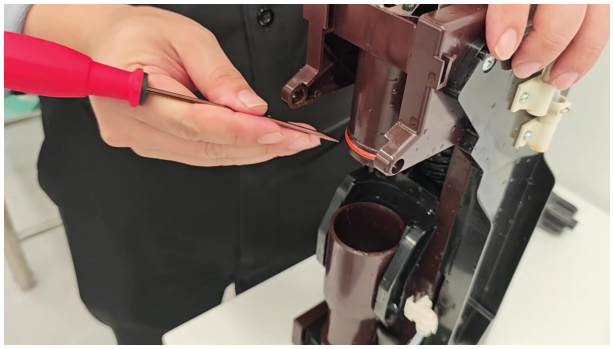
Obr. 183: Údržba spařovací jednotky

- Klepněte na **Výměna těsnění spařovací jednotky**.



Obr. 184: Údržba spařovací jednotky – Výměna těsnění spařovací jednotky

☞ Vytáhněte spařovací jednotku (viz Čištění spařovací jednotky [▶ 71]).



Obr. 185: Výměna těsnění spařovací jednotky

☞ Pomocí nástroje (například plochého šroubováku) odstraňte těsnění spařovací jednotky.

☞ Nasaďte nové těsnění spařovací jednotky na příslušné místo.

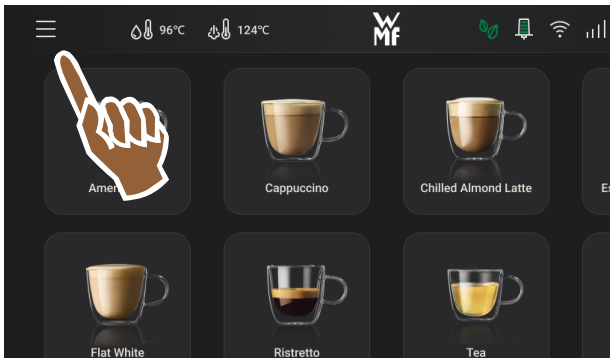
☞ Nainstalujte spařovací jednotku (viz Čištění spařovací jednotky [▶ 71]).

☞ Klepnutím na **Ano** na obrazovce akci potvrďte a dokončete.

11.4 Výměna externího vodního filtru

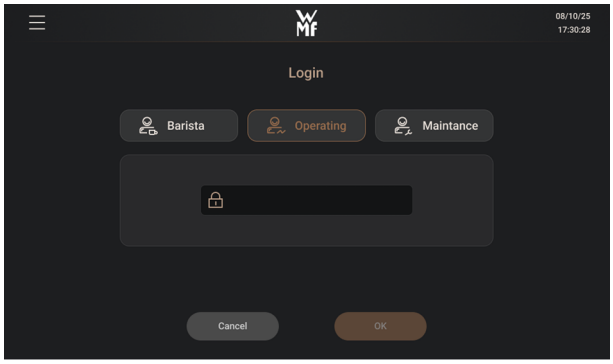
Externí vodní filtr je varianta vybavení.

Doplňkový návod Kvalita vody obsahuje informace pro zaznamenávání hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod si lze vyžádat u výrobce nebo stáhnout přímo z portálu pro stažení.



Obr. 186: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).

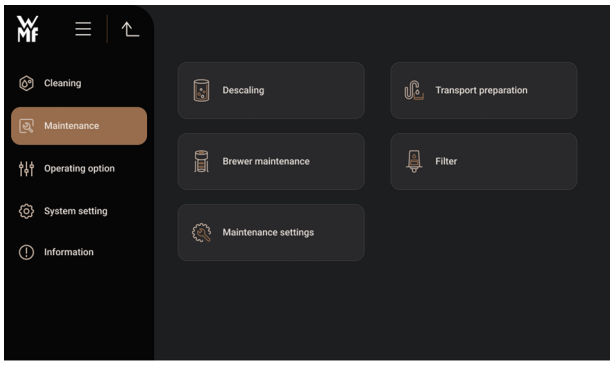


Obr. 187: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.

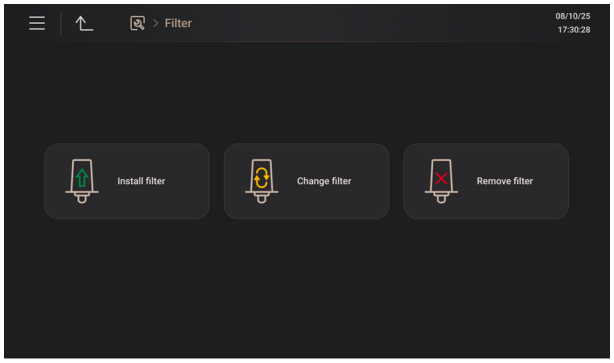
☞ Klepněte na **OK**.

☞ Klepněte na **Údržba**.



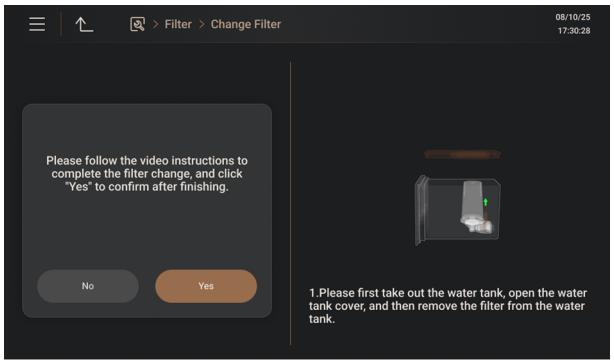
Obr. 188: Menu Údržba

☞ Klepněte na **Filtr**.



Obr. 189: Menu Filtr

☞ Klepněte na **Výměna filtru**.



Obr. 190: Menu Údržba – Výměna filtru

☞ Vyměňte vodní filtr.

☞ Klepněte na **Ano**.

☞ Postupujte podle pokynů na obrazovce.

11.5 Aktualizace softwaru

☞ Stáhněte si nejnovější verzi.

Pokud má kávovar 7” displej:

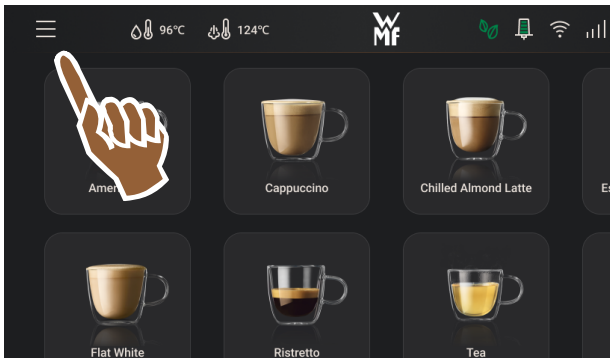
☞ Sejměte ochrannou krytku USB na levé straně dotykového displeje.

☞ Zapojte USB disk do jednoho z USB portů.

Pokud má kávovar 10” displej:

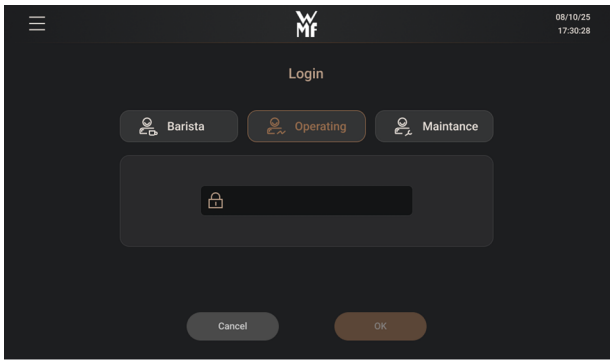
☞ Otevřete přední panel.

☞ Zapojte USB disk do USB portu na zadní straně předních dvířek.



Obr. 191: Klepněte na menu (tři tečky).

☞ Klepněte na menu (tři tečky).



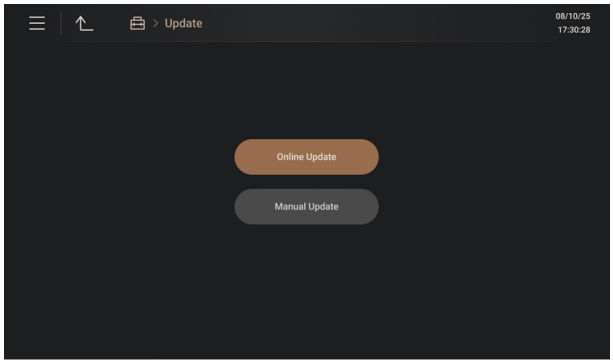
Obr. 192: Zadání hesla pro obsluhu

☞ Zadejte heslo pro **obsluhu**.

☞ Klepněte na **OK**.

☞ Vyberte **Informace**.

☞ Vyberte **Aktualizovat**.



Obr. 193: Servisní aktualizace

☞ Vyberte **Online aktualizace** nebo **Manuální aktualizace**.

☞ Vyberte soubor HMI na displeji.

✓ Spustí se instalace.

UPOZORNĚNÍ

Chybný proces aktualizace

Věcné škody kávovaru

☝ Nevypínejte kávovar.

☝ Neodpojujte kávovar ze sítě.

☝ Nevytahujte USB disk, dokud nebude proces dokončen.

☞ Počkejte na dokončení aktualizace.

✓ Po úspěšné aktualizaci se kávovar automaticky restartuje.

✓ Kávovar je připravený k použití.

12 Rozšířené nastavení

Tato kapitola obsahuje informace o konfiguraci kávovaru.

⚠ VAROVÁNÍ

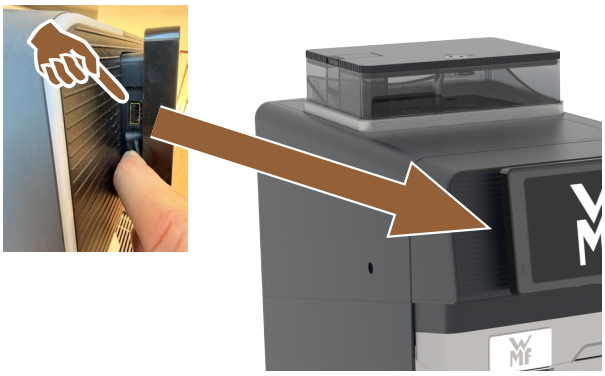
Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Neodborné zacházení může vést k závažnému zranění nebo věcným škodám.

Následující činnosti může provádět pouze servisní personál.

12.1 Rozhraní USB – 7“ displej

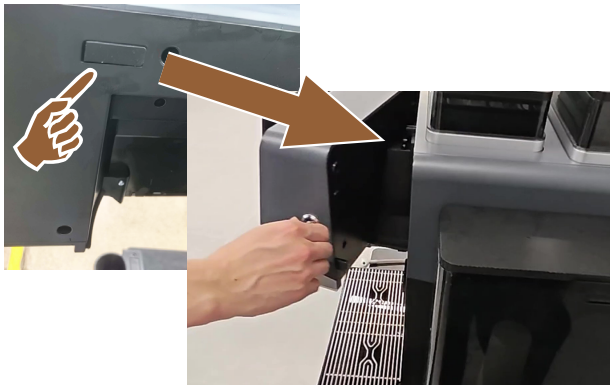
Aktualizace softwaru, ukládání dat nebo výměna dat se u kávovaru provádí přes USB flash disk. USB port se nachází za obslužnou jednotkou na levé straně.



Obr. 194: Umístění USB rozhraní u modelu se 7“ displejem

12.2 Rozhraní USB – 10“ displej

Aktualizace softwaru, ukládání dat nebo výměna dat se provádí přes USB disk. USB port se nachází vzadu za předním panelem. Přední panel musí být otevřený pomocí klíče, aby bylo možné se k němu dostat.



Obr. 195: Umístění USB rozhraní u modelu s 10“ displejem

12.3 Profily a oprávnění

Kávovar zahrnuje následující profily:

- Barista

- Obsluha

Profil Barista uděluje přístup k nastavením souvisejícím s nápoji a vylučuje přístup k menu údržby. Poskytuje omezené možnosti konfiguraci v nastavení možností obsluhy a nastavení systému, na rozdíl od profilu obsluhy.

Profil obsluhy nabízí další funkce v nastavení systému a možností obsluhy.

13 Hlášení a upozornění

Tato kapitola obsahuje informace o hlášení a odstraňování problémů a poruch kávovaru.

13.1 Způsob signalizace poruchy

Rozlišit je možné následující způsoby signalizace poruch:

- zobrazení pomocí funkčního osvětlení,
- hlášení na displeji.

13.2 Význam funkčního osvětlení

Kávovar je standardně vybaven funkčním osvětlením. Nevyřízená chybová hlášení jsou kromě hlášení na displeji signalizována také svítícími barevnými LED proužky na kávovaru.

Různé barvy mají následující význam:

- **Individuální**: Kávovar je připraven k provozu.
- **Červená**: Chyba kávovaru.

13.3 Chybová hlášení a poruchy

Obecný postup při zobrazení chybových hlášení nebo poruch:

☞ Vypněte kávovar a po několika sekundách opět zapněte.

☞ Opakujte postup, který vyvolal poruchu.

✓ V řadě případů je tím porucha odstraněna a provoz pokračuje.

Pokud tento postup není úspěšný:

- Vyhledejte v následujícím seznamu chyb zobrazený text chyby nebo číslo chyby a postupujte podle pokynů.
- Použijte samoobslužný portál (viz Náhradní díly a zákaznický servis [▸ 8]).

Zablokované funkce

Některá hlášení vedou k zablokování jednotlivých funkcí. To poznáte podle zhasnutí osvětlení příslušných tlačítek nápojů. Nápoje osvětlených tlačítek lze nadále odebírat.

Kávovar je vybaven diagnostickým programem. Chyby jsou hlášeny na displeji.

Uvedená chybová hlášení mohou být způsobena také poruchou v síti.

Pokud existuje aktuální chyba nebo pokyn pro provozovatele, zobrazí se tlačítko .

☞ Klepněte na .

✓ Zobrazí se chybové hlášení a číslo chyby.



UPOZORNĚNÍ

Vypínač

Vypínač reaguje cca po 1 s a kávovar se vypne. Pro odstranění chyby, například pokud je zablokovaný software, může být nutné pro vypnutí řídicí jednotky podržet vypínač déle.

Č. chyby	Popis chyby	Pokyn
11001	Chyba enkodéru spařovací jednotky	☞ Vypněte kávovar. ☞ Vytáhněte spařovací jednotku, vyčistěte ji a nechte uschnout.

Č. chyby	Popis chyby	Pokyn
11002	Vypršení časového limitu spařovací jednotky	☞ Vložte spařovací jednotku. ☞ Restartujte kávovar.
11004	Zablokovaná spařovací jednotka	☞ Vypněte kávovar. ☞ Vytáhněte spařovací jednotku, vyčistěte ji a nechte uschnout. ☞ Pomocí multifunkčního nástroje ověřte, zda se snadno pohybuje.
11005	Chyba nadměrného proudu spařovací jednotky	☞ Vypněte kávovar. ☞ Vytáhněte spařovací jednotku, vyčistěte ji a nechte uschnout. ☞ Pomocí multifunkčního nástroje ověřte, zda se snadno pohybuje.
13006	Vypršení časového limitu zahřívání bojleru	☞ Pokud bojler nedosáhne své teploty, po určité době se zobrazí tato zpráva. ☞ Restartujte kávovar.
13011	Vypršení časového limitu plnění bojleru	☞ Otevřete přívod vody. ☞ Zkontrolujte přívod vody.
13012	Chyba tlaku přívodu vody	☞ Otevřete přívod vody. ☞ Zkontrolujte přívod vody. ☞ Restartujte kávovar.
13013	Varování na kontrolu tlaku vody	☞ Viz čištění spařovací jednotky, nastavení stupně mletí.
13025	Chyba spařovací vody – měřič průtoku	☞ Vytáhněte a vyčistěte spařovací jednotku.
13029	Nadměrná teplota bojleru na horkou vodu	☞ Na 10 minut kávovar odpojte ze sítě. Zkuste to znovu, a pokud problém přetrvává, kontaktujte technickou podporu.
13038	Nadměrná teplota ohřívače páry	☞ Na 10 minut kávovar odpojte ze sítě. Zkuste to znovu, a pokud problém přetrvává, kontaktujte technickou podporu.
13041	Vypršení časového limitu zahřívání ohřívače páry	☞ Pokud ohřívač nedosáhne své teploty, po určité době se zobrazí tato zpráva. ☞ Restartujte kávovar.
14002	Přetížení motoru mixéru práškových nápojů	☞ Vyčistěte misku mixéru práškových nápojů. ☞ Zkontrolujte/vyčistěte kanál/hadičku prášku a vývod.
15013	Zablokovaný mlýnek 1	☞ Kávovar provedl pět pokusů a nefunguje. ☞ Vyčistěte/vyprázdněte pomocí vysavače.

Viz také

- Čištění nádoby na kávová zrna a nádoby na prášek [▶ 81]
- Čištění spařovací jednotky [▶ 71]
- Manuální vyčištění systému mléka [▶ 75]

14 Zamezení věcným škodám na kávovaru

UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení pokynů zanikají práva z vadného plnění!

Při nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů k provedení opatření zanikají v případě poškození práva z vadného plnění.

- Pro zamezení poškození kávovaru dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k provedení opatření uvedené v návodu k provozu.

Viz také

Práva z vadného plnění [▶ 8]

Pro zamezení technickým problémům a poškození kávovaru dodržujte následující pokyny:

Z důvodů souvisejících s pojištěním se vždy po skončení pracovní doby ujistěte, že: Hlavní přívod vody je zavřený a byl vypnut hlavní elektrický vypínač nebo vytažena síťová zástrčka.

Doporučujeme opatření pro zabránění škodám, např.:

- Instalace vhodného hlídače vody v přívodu vody
- Instalace hlásičů kouře

Místo instalace

Viz také

Podmínky instalace

Instalace [▶ 29]

Poškození mlýnku kávy

UPOZORNĚNÍ

Věcné škody způsobené cizími tělesy v nádobě na kávová zrna!

Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k zablokování, ucpání nebo zničení mlýnku. Na tyto škody se nevztahuje záruka.

- Do nádob na kávová zrna nikdy nevkládejte nic jiného než kávová zrna.

Čištění po provozní přestávce

Po provozní přestávce doporučujeme před opětovným uvedením do provozu provést minimálně dvakrát program čištění.

Viz také

Připojení vody

15 Odinstalace



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!

Neodborné zacházení může vést k závažnému zranění nebo věcným škodám.

Následující činnosti může provádět pouze odborný personál.



⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní potíže způsobené těžkým kávovarem!

Hmotnost kávovaru překračuje přípustnou hmotnost břemena, které může zvednout nebo nést jedna osoba. Pokud kávovar zvedne nebo ponese jediná osoba, může si přivodit zdravotní potíže.

- Nezvedejte ani nenoste kávovar sami.
- Zvedejte nebo neste kávovar pouze ve dvou.



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při převrácení kávovaru!

Neodborné zvednutí kávovaru může způsobit jeho převrácení. Po převrácení nebo pádu kávovaru může dojít ke zraněním.

- Nezvedejte kávovar sami.
- Zvedejte kávovar pouze ve dvou.

Po skončení používání

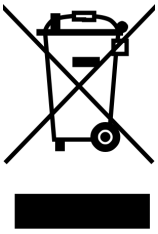
Po skončení životnosti kávovaru

- Vyprázdněte kávovar.
- demontujte kávovar.
- Kávovar ekologicky zlikvidujte.

16 Likvidace

Kávovar podléhá nařízení o odpadu z elektrických a elektronických zařízení OEEZ 2012/19/EU a není možné se ho zbavit jako domácího odpadu.

Zajišťujeme a zaručujeme zpětnou sledovatelnost podle nařízení ES č. 1935/2004, stejně jako výrobu podle dobré výrobní praxe ve smyslu nařízení ES č. 2023/2006.



Kávovar se musí zlikvidovat odborně, podle místních ustanovení a zákonných předpisů.

☞ Obraťte se za tím účelem na servisního partnera.

Pokud nebyla uzavřena dohoda o zpětném odběru nebo likvidaci, předejte rozložené díly k recyklaci.

☞ Kovové části sešrotujte.

☞ Plastové prvky předejte k recyklaci.

☞ Ostatní komponenty zlikvidujte podle příslušných materiálů.

☞ Provozní a čisticí prostředky zlikvidujte podle místních předpisů s dodržením příslušných předpisů výrobce.

Seznam obrázků

Obr. 1 Samoobslužný portál ... 9
Obr. 2 Přehled kávovaru s vnější/vnitřní nádrží ... 20
Obr. 3 Přehled displeje ... 20
Obr. 4 Osvětlení funkcí ... 21
Obr. 5 Nádoba na kávová zrna ... 21
Obr. 6 Výdej horké vody ... 22
Obr. 7 Vnitřní nádrž na vodu ... 22
Obr. 8 Odkapní miska ... 23
Obr. 9 Nádoba na sedlinu otevřená ... 23
Obr. 10 Přípojky kávovaru ... 24
Obr. 11 Systém nápojů z prášku ... 24
Obr. 12 Vnější nádrž na vodu ... 25
Obr. 13 Parní tryska (pouze u modelů s vnější nádrží) ... 25
Obr. 14 Připojení potrubí přívodu vody ... 33
Obr. 15 Připojené odtokové hadice ... 33
Obr. 16 Vytažení silikonové zátky ... 33
Obr. 17 Nahraďte ji zpětným ventilem. ... 34
Obr. 18 Klepněte na menu (tři tečky). ... 34
Obr. 19 Zadání hesla pro obsluhu ... 34
Obr. 20 Menu systému přívodu vody ... 35
Obr. 21 Vyjmutí kombinovaného vývodu ... 35
Obr. 22 Vyjmutí trysky mléka ... 35
Obr. 23 Použití kartáčků k čištění ... 36
Obr. 24 Nastavení a čištění trysek mléka ... 36
Obr. 25 Zapnutí kávovaru ... 37
Obr. 26 Výběr jazyka ... 38
Obr. 27 Nastavení časového pásma ... 38
Obr. 28 Nastavení data ... 39
Obr. 29 Nastavení času ... 39
Obr. 30 Nastavení tvrdosti vody ... 39
Obr. 31 Nastavení vodního filtru ... 40
Obr. 32 Nastavení specifikace vodního filtru ... 40
Obr. 33 Klepněte na menu (tři tečky). ... 40
Obr. 34 Zadání hesla pro obsluhu ... 41
Obr. 35 Menu nastavení ... 41
Obr. 36 Datum/čas ... 41
Obr. 37 Klepněte na menu (tři tečky). ... 42
Obr. 38 Zadání hesla pro obsluhu ... 42
Obr. 39 Menu nastavení ... 42
Obr. 40 7.3 Menu nastavení – Jazyk ... 43
Obr. 41 Klepněte na menu (tři tečky). ... 43
Obr. 42 Zadání hesla pro obsluhu ... 43

Obr. 43 Menu nastavení ... 44
Obr. 44 Menu časovače ... 44
Obr. 45 Menu časovače ... 44
Obr. 46 Klepněte na menu (tři tečky). ... 45
Obr. 47 Zadání hesla pro obsluhu ... 45
Obr. 48 Menu nastavení ... 45
Obr. 49 Nastavení Eco ... 46
Obr. 50 Klepněte na menu (tři tečky). ... 46
Obr. 51 Zadání hesla pro obsluhu ... 46
Obr. 52 Menu nastavení ... 47
Obr. 53 Menu PIN ... 47
Obr. 54 Klepněte na menu (tři tečky). ... 47
Obr. 55 Zadání hesla pro obsluhu ... 48
Obr. 56 Menu nastavení ... 48
Obr. 57 Menu Displej a osvětlení ... 48
Obr. 58 Klepněte na menu (tři tečky). ... 49
Obr. 59 Zadání hesla pro obsluhu ... 49
Obr. 60 Menu Systémová nastavení ... 49
Obr. 61 Menu Nastavení objemu ... 50
Obr. 62 Klepněte na menu (tři tečky). ... 50
Obr. 63 Zadání hesla pro obsluhu ... 50
Obr. 64 Menu Systémová nastavení ... 51
Obr. 65 Menu Síť ... 51
Obr. 66 Nastavení sítě ... 51
Obr. 67 Nastavení sítě ... 52
Obr. 68 Nastavení Wi-Fi sítě ... 52
Obr. 69 Heslo k Wi-Fi síti ... 53
Obr. 70 Klepněte na menu (tři tečky). ... 53
Obr. 71 Zadání hesla pro obsluhu ... 53
Obr. 72 Menu Systémová nastavení ... 54
Obr. 73 Obnovení továrního nastavení ... 54
Obr. 74 Plnění nádoby na kávová zrna / nádoby na práškové nápoje ... 56
Obr. 75 Vyjmutí odkapní misky ... 57
Obr. 76 Zapnutí kávovaru ... 57
Obr. 77 Výdej nápoje ... 58
Obr. 78 Zrušení nápoje ... 58
Obr. 79 Příklad: přídavné tlačítko Barista ... 59
Obr. 80 Příklad: tlačítka S, M, L ... 59
Obr. 81 Výdej horké vody ... 60
Obr. 82 Klepněte na tlačítko horké vody. ... 60
Obr. 83 Klepněte na menu (tři tečky). ... 61
Obr. 84 Zadání hesla pro obsluhu ... 61
Obr. 85 Možnost obsluhy ... 61
Obr. 86 Kalibrace prášku ... 62
Obr. 87 Otevření kávovaru ... 62
Obr. 88 Vytažení mixéru vpřed ... 62

Obr. 89 Postavení malé nádoby do původní polohy ... 63
Obr. 90 Kalibrace prášku ... 63
Obr. 91 Zahájí se měření. ... 63
Obr. 92 Vyjměte nádobu s práškem. ... 63
Obr. 93 Zadání zjištěné hodnoty v gramech ... 64
Obr. 94 Kalibrace prášku je dokončena ... 64
Obr. 95 Klepněte na menu (tři tečky). ... 64
Obr. 96 Zadání hesla pro obsluhu ... 65
Obr. 97 Možnost obsluhy ... 65
Obr. 98 Kalibrace dávkovače ... 65
Obr. 99 Kalibrace dávkovače ... 66
Obr. 100 Kalibrace dávkovače ... 66
Obr. 101 Kalibrace dávkovače ... 66
Obr. 102 Zadání naměřené hmotnosti ... 67
Obr. 103 Kalibrace je dokončena ... 67
Obr. 104 Vypnutí kávovaru ... 68
Obr. 105 Vytažení nádoby na sedlinu ... 71
Obr. 106 Otevření nádoby na kávová zrna ... 72
Obr. 107 Odemknutí nádoby na kávová zrna ... 72
Obr. 108 Odstranění zadního krytu ... 72
Obr. 109 Bílý zámek spařovací jednotky ... 73
Obr. 110 Čištění nádrže na vodu ... 74
Obr. 111 Vyjmutí odkapní misky ... 74
Obr. 112 Klepněte na menu (tři tečky). ... 76
Obr. 113 Zadání hesla pro baristu ... 76
Obr. 114 Vyjmutí kombinovaného vývodu ... 77
Obr. 115 Demontáž kombinovaného vývodu ... 77
Obr. 116 Vyčištění všech dílů ... 77
Obr. 117 Otevření kávovaru ... 78
Obr. 118 Odstranění horního krytu ... 78
Obr. 119 Vytažení hadičky na mléko z držáku ... 78
Obr. 120 Použití kartáčků k čištění ... 79
Obr. 121 Příprava čisticího roztoku ... 79
Obr. 122 Všechny díly, které přichází do styku s mlékem, namočte do čisticího roztoku ... 79
Obr. 123 Otevření kávovaru ... 80
Obr. 124 Vytažení mixéru vpřed ... 80
Obr. 125 Smontování mixéru ... 80
Obr. 126 Otevření nádoby na kávová zrna ... 81
Obr. 127 Odemknutí nádoby na kávová zrna ... 81
Obr. 128 Otevření kávovaru ... 82
Obr. 129 Odemknutí otočením knoflíku ... 82
Obr. 130 Klepněte na menu (tři tečky). ... 83
Obr. 131 Zadání hesla pro obsluhu ... 84
Obr. 132 Menu Čištění ... 84
Obr. 133 Vyplachování spařovacího systému ... 84
Obr. 134 Vyplachování spařovacího systému ... 85

Obr. 135 Klepněte na menu (tři tečky). 85
Obr. 136 Zadání hesla pro obsluhu 85
Obr. 137 Menu Čištění 86
Obr. 138 Čištění systému mléka 86
Obr. 139 Menu Čištění – Čištění systému mléka 86
Obr. 140 Menu Čištění – Čištění systému mléka 86
Obr. 141 Menu Čištění – Čištění systému mléka 87
Obr. 142 Klepněte na menu (tři tečky). 87
Obr. 143 Zadání hesla pro obsluhu 87
Obr. 144 Menu Čištění 88
Obr. 145 Čištění systému prášku 88
Obr. 146 Klepněte na menu (tři tečky). 88
Obr. 147 Zadání hesla pro obsluhu 89
Obr. 148 Menu Čištění 89
Obr. 149 Čištění celého systému 89
Obr. 150 Menu Čištění – Čištění celého systému 90
Obr. 151 Menu Čištění – Čištění celého systému 90
Obr. 152 Menu Čištění – Čištění celého systému 90
Obr. 153 Menu Čištění – Čištění celého systému 91
Obr. 154 Menu Čištění – Čištění celého systému 91
Obr. 155 Vhození čisticí tablety 91
Obr. 156 Čištění celého systému – Vložení čisticí tablety 91
Obr. 157 Čištění celého systému – Vložení čisticí tablety 92
Obr. 158 Klepněte na menu (tři tečky). 92
Obr. 159 Zadání hesla pro obsluhu 92
Obr. 160 Menu Čištění 93
Obr. 161 Čištění spařovacího systému 93
Obr. 162 Čištění spařovacího systému 93
Obr. 163 Čištění spařovacího systému 93
Obr. 164 Čištění spařovacího systému 94
Obr. 165 Klepněte na menu (tři tečky). 94
Obr. 166 Zadání hesla pro obsluhu 94
Obr. 167 Menu Čištění 95
Obr. 168 Čištění obrazovky 95
Obr. 169 Klepněte na menu (tři tečky). 98
Obr. 170 Zadání hesla pro obsluhu 98
Obr. 171 Menu Údržba 98
Obr. 172 Menu Údržba – Odvápnění 99
Obr. 173 Menu Údržba – Odvápnění 99
Obr. 174 Údržba – Odvápnění 99
Obr. 175 Klepněte na menu (tři tečky). 100
Obr. 176 Zadání hesla pro obsluhu 100
Obr. 177 Menu Údržba 100
Obr. 178 Příprava na přepravu – Pod výpust horké vody postavte nádobu. 101
Obr. 179 Příprava na přepravu – potvrzení 101
Obr. 180 Klepněte na menu (tři tečky). 101

Obr. 181 Zadání hesla pro obsluhu 102
Obr. 182 Menu Údržba 102
Obr. 183 Údržba spařovací jednotky 102
Obr. 184 Údržba spařovací jednotky – Výměna těsnění spařovací jednotky 102
Obr. 185 Výměna těsnění spařovací jednotky 103
Obr. 186 Klepněte na menu (tři tečky). 103
Obr. 187 Zadání hesla pro obsluhu 103
Obr. 188 Menu Údržba 104
Obr. 189 Menu Filtr 104
Obr. 190 Menu Údržba – Výměna filtru 104
Obr. 191 Klepněte na menu (tři tečky). 105
Obr. 192 Zadání hesla pro obsluhu 105
Obr. 193 Servisní aktualizace 105
Obr. 194 Umístění USB rozhraní u modelu se 7“ displejem 107
Obr. 195 Umístění USB rozhraní u modelu s 10“ displejem 107